



Universiteit
Leiden
The Netherlands

A grammar of Ik (Icé-tód) : Northeast Uganda's last thriving Kuliak language

Schrock, T.B.

Citation

Schrock, T. B. (2014, December 16). *A grammar of Ik (Icé-tód) : Northeast Uganda's last thriving Kuliak language*. LOT dissertation series. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/30201>

Version: Corrected Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/30201>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/30201> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Schrock, Terrill B.

Title: A grammar of Ik (Icé-tód) : Northeast Uganda's last thriving Kuliak language

Issue Date: 2014-12-16

Appendix A—Sample Texts

The following five sample texts exemplify different genres of Ik discourse: narrative, procedural, expository, animal fable, and proverbial. The texts are presented mostly clause by clause (with some exceptions) and are interlinearized in four lines with: 1) the popular orthography, 2) the linguistic orthography (morphologically analyzed), 3) analytical glosses, and 4) translation into English. The translation is a balance between idiomatic and literal. An attempt has been made to render the Ik into natural English, for the most part, with clarifying comments were necessary.

1 $\text{L}\eta\eta\acute{\sigma}\text{t}^{\text{a}}$ (Enemies)

This first text is a written narrative, mostly in the third person but intertwined with a first person perspective (that of the narrator). The author is Longoli Philip from Timu. The story is about a time when Turkana warriors ambushed the author's village, threatening people's lives and stealing food and other belongings. It describes a typical scenario, one that is unfortunately still too often repeated to this day (i.e. 2014).

Kono kainie noo iyaanee Mayee D̄iw,

$\text{k}\eta\text{n}-\text{c}$ $\text{kamí-é}=\text{n}\eta-\text{c}$ $\text{i-án-é}=\text{e}$ máyé-ε $\text{d̄iw}^{\text{-a}}$
one-INS year-GEN=DEM.SG.PST3 be-IPS-REAL=DP reedbuck-DAT red-REAL
One year when (we were) at Red Reedbuck,

mita noo kija otae,

$\text{mit-a}=\text{noo}$ kíj-á otái
be-REAL=PST3 land-NOM dry.season[OBL]
it was dry season,

nda iyiima noo Baratiawak.

ńda i-í-ím-a = noo baratí-áwa-k^e
 and be-PLUR-1PL.EXC-REAL = PST3 fig.tree-home-DAT
 and we were at Fig Tree Place.

Mita noo kija odow, didia watik.

mit-a = noo kíj-á ódo^u didi-a wát-i-k^e
 be-REAL = PST3 land-NOM day[OBL] weather-ACC rain-3SG-SIML
 It was daytime, pouring rain.

Na didia watie,

na = didi-a wát-i-e
 CONJ = weather-ACC rain-3SG-SIML
 As it was raining,

iya noo gozowa jii, budámie tik.

i-a = noo góʒow-a = jii budám-í-e tikⁱ
 be-REAL = PST3 mist-NOM = also dark-3SG-SIML EMPH
 there was also mist, totally dark.

Na sariane epa hoikoo,

na = sár-ání-é ep-a hó-íko-o
 CONJ = still-IPS-SIML sleep-REAL hut-PL-ABL
 When people were still sleeping in (their) huts

duo nuu didia watee,

dí-ó = nuu didi-a wat-é = e
 ones-ABL = REL.PL.PST3 weather-ACC rain-REAL = DP
 because it was raining,

enese eba arutetik.

en-ese éb-a arút-ét-i-k^e
 see-SPS gun-NOM sound-INCH-3SG-SIML
 a gun was heard going off.

Arutetona ebee,

arút-ét-on-a ébe-ε
 sound-INCH-INF-NOM gun-GEN
 At the sounding of the gun,

ηatiyoo loηota awo xaino gai,

ηat-í-í-o loηót-á aw-o ʃa-in-o ˈgái
 run-PLUR-3SG-SEQ enemies-NOM home-INS direction-POSS.PL-INS both
 the enemies ran by the home in both directions,

mitie imanon nda kurukotuo imanona ntia

mit-í-ε imán-ón n̄da kur-úkót-i-o imán-ón-a ntí-a
 be-3SG-SIML meet-INF[OBL] and defeat-COMP-3SG-SEQ meet-INF-NOM they-ACC
 it being (an attempt) to meet, but meeting stymied them

duo nuu ηeriwia na ηixa

dí-ó = nuu ηeríwí-á = na ηíʃ-a
 ones-ABL = REL.PL.PST3 outer.fence-ACC = REL.SG strong-REAL
 because the strong outer fence

iyee ayee noo itoma

i-é = e aí-é = noo itóm-á
 be-REAL = DP side-DAT = REL.SG.PST3 next.to-REAL
 was on the side next

fatarakee xaino gai.

fátára-ake-e ʃa-in-o ˈgáí.
 vertical.ridge-mouth-DAT direction-POSS.PL-INS both
 to the top of the vertical ridge in both directions.

Enesa ntie toimenaa

en-és-á nítí-e toimena-a
 see-INF-NOM they-GEN COMPL-ACC
 Upon their seeing that

ityoonukotaa imanona ntie awoo xaino myuu,

itíón-ukot-á-á imán-ón-a nítí-e awó-ó ʃa-in-o mup
 difficult-COMP-REAL-PRF meet-INF-NOM they-GEN home-ABL dir.-POSS.PL-INS all
 their meeting around the home from all directions had become difficult,

damatini awaa bubuno kontiaak.

damat-ini awá-á bubun-ɔ kón-t-íák^e
 pelt-SEQ home-ACC coals-INS one-SING-?
 they opened fire on the home straightaway.

Bunumoo ja roba

bun-úm-ɔ-ɔ=ja roβ-a
 split-MID-3SG-SEQ=ADV people-NOM
 So then people scattered

nuu iyata koo kwaro awae.

= nuu i-át-a kóó kwar-o awá-^e
 = REL.PL.PST3 be-3PL-REAL there:DAT mountain-INS home-GEN
 who were on the far upper side of the home.

Naita noo mitee ayi

naítá = noo mit-é = ε ai
 degree = REL.SG.PST3 be-REAL = DP side[OBL]
 Since that was the side

lorjotaa kedia zea iyee kidfaa,

lorjótá-a kédí-á ze-a i-é = e kí = d'á-á
 enemies-ACC amount-ACC big-REAL be-REAL = DP DIST = one-NOM
 that most of the enemies were on,

dukotini mora awo gigirok.

d-ukót-ini mora-a aw-o gígiro-k^e
 take-AND-SEQ fear-ACC home-INS down-DAT
 they (the Ik villagers) fled downward by way of the home.

Ntsuo koto kidia jii enesatad.

ntsí-ó = koto ki = d'í-á = jii en-és-át-a = d^e
 it-COP = then DIST = ones-ACC = also see-IPFV-3PL-REAL = DP
 That then is what those too were going to see.

Nda kidí jii iduzon kedo kon

ń'da ki = d'í = jii idúzoni kéd-o kɔn-a
 and DIST = ones[OBL] = also flee-INF[OBL] unit-INS one-REAL
 And those ones too fled together

nda kidiasai robae,

ń'da ki = d'í = sai róba^e
 with DEF = ones = other[OBL] people-GEN
 with the other people,

kaatie muṣu fataraakak.

ká-áti-e muṣu fátára-aka-k^e
 go-3PL-SIML all vertical.ridge-mouth-DAT
 going all to the top entrance of the vertical ridge.

Napei robaa bunumee,

napei róba-a bun-úm-é = ε
 from people-ACC split-MID-REAL = DP
 From the time people dispersed,

ama na tsamu gooza imaa kanee nda dzeron,

ám-á = na tsamu góóz-a imá-á kané-é nda dzer-ɔn
 person-NOM = REL.SG just throw-REAL child-ACC back-DAT and tear-INF
 anyone who just threw (their) baby on (their) back and tore off,

kaini kaatie mariṅikagwariik.

ka-ini ká-áti-e mariṅ-íka-gwarí-ík-^o
 go-SEQ go-3PL-SIML inner.fence-PL[OBL]-top-PL-INS
 went going by way of the tops of the inner fences.

Toni wice, na mitoo di dakwaa dzera,

toni wice na = mít-ɔ-ɔ di dakú-á dzer-a
 even children[OBL] CONJ = be-3SG-SEQ one[OBL] wood-ACC tear-REAL
 Even the children, if it was one that (a piece of) wood tore,

moo weretsukot, naikotuk.

mo-o weréts-úkt-¹ na-íkt-ú-k²
 not-SEQ cry.out-AND-3SG endure-COMP-3SG-SEQ
 he did to cry out but endured it.

Keesukoo ja roba budesia fataraakao.

ke-es-ú-kó = o = ja roḅ-a bud-ésí-a fátára-aka-°
 go-IPFV-3SG-SEQ = DP = ADV people-NOM hide-INF-ACC vert.ridge-mouth-ABL
 So then people were going to hide themselves at the entrance of the ridge.

Cemesoo didia wat.

Cem-és-ḵ-ḵ didi-a wat-°
 fight-IPFV-3SG-SEQ weather-NOM raining-INS
 And it kept on raining.

Naikotoo roba didia

na-íkót-ḵ-ḵ roḅ-a didi-a
 endure-COMP-3SG-SEQ people-NOM weather-ACC
 And people endured the weather;

mitoo loḵotamena eḵa ityoon.

mit-ḵ-ḵ loḵótá-men-a eḵá ition-∅
 be-3SG-SEQ enemies-issues-NOM only difficult-REAL
 it was only the issues of the enemies that were difficult.

Iya nanoo kona eakwee

i-a ná = noo kón-a eakwé-é
 be-REAL PRF = PST3 one-NOM man-GEN
 There had been one man

moo nanoo eni roḅaa bunumatik,

mo-o na = noo en-i róḅa-a bun-úm-áti-k^e
 not-SEQ PRF = PST3 see-3SG people-ACC split-MID-3PL-SIML
 who had not seen people dispersing

duo nanoo epee mododok.

dí-ó na = noo ep-é = e mɔdɔ́dɔ́-k^a
 ones-ABL PRF = PST3 sleep-REAL = DP cocoon-ACC
 because he had been sleepily soundly.

Arutona ebitinie,

arút-ón-a éb-ítíní-ε
 sound-INF-NOM gun-PL-GEN
 The sounding of the guns,

ntsuo tukureta ntsia nda ja ntsi jii dzeron,

ntsí-ó tukur-et-a ntsí-á nda = ja ntsi = jii dzεr-ɔn
 it-COP jolt-INCH-REAL he-ACC and = then he[OBL] = also tear-INF[OBL]
 that's what jolted him, and then he too tore off

tubie mucea tajaikinie awo gigirok.

túb-i-e muce-á taɲá-ík-ini-ε aw-o gígíro-k^e
 follow-3SG-SIML path-ACC cohort-PL-POSS.PL-GEN home-INS down-DAT
 following the trail of his companions downwards by way of the home.

Moo fiyei toimena

mo-o fiye-i tóimena-a
 not-SEQ know-3SG COMPL-ACC
 And he did not know that

buketa nabee loɲota awaakok.

buk-et-a ná = bee loɲót-á awá-ákw-k^e
 enter-VEN-REAL INFR = PST1 enemies-NOM home-inside-DAT
 the enemies had apparently entered inside the home.

Na lojotaa saratie ibolibola hoikaa,

na = ɔŋɔ́tá-a sár-áti-e ibolibol-a hó-íka-a
 CONJ = enemies-ACC still-3PL-SIML pillage-REAL hut-PL-ACC
 While the enemies were still pillaging the huts,

loduruikaa nda ikamesukotini jokokoroa,

lodúrí-íka-a n'áda ikám-és-úkot-imí jókókóró-á
 granary-PL-ACC and catch-IPFV-COMP-SEQ chickens-ACC
 granaries, and as they caught chickens,

enini amaa na kutie pir nda dubes.

en-ini áamá-a = na kut-i-ε pir n'áda dúb-εs
 see-SEQ person-ACC = DEM.SG say-3SG-SIML IDEO and catch-INF[OBL]
 they saw this guy appearing, and they caught him.

Zikini amaa, iriresukotini kuruɓadik.

zík-iní áamá-a írír-és-úkot-imí kúrúbádi-k^a
 tie-SEQ person-ACC gather-IPFV-COMP-SEQ things-ACC
 They tied the guy and kept on gathering up belongings.

Maa inomati jik.

má-á móm-áti = jik^e
 not-REAL beat-3PL = also
 Neither did they beat (him).

Mitoo tsamu dí kutatee ntsie

mít-ɔ-ɔ tsamu dí kut-át-e = e ntsí-é
 be-3SG-SEQ just ones[OBL] say-3PL-REAL = DP he-DAT
 It was just a matter of them saying to him,

“Kaa naa roba ndaik?”

ka-a = náa roβ-a ndaí-k^e
 go-REAL = PST1 people-NOM where-DAT
 “Where did the people go?”

Rajetuo ntsa kutoo “Nta fiyeii.”

ráj-ét-i-o nts-a kut-ɔ-ɔ ñt-á fiye-í
 return-VEN-3SG-SEQ he-NOM say-3SG-SEQ not-REAL know-1SG
 He replied and said, “I don’t know.”

Na konia lojotomee kwatsa atsie,

na = kɔní-á lojót-ómε-ε kwáts-á ats-i-e
 CONJ = one-ACC enemies-SING-GEN small-REAL come-3SG-SIML
 When a small one of the enemies came,

noo moo iyi, ikametanie ntsia,

= noo mó-ó i-i ikám-ét-aní-é ntsí-á
 = REL.SG.PST3 not-SEQ be-3SG catch-VEN-IPS-SIML he-ACC
 who was not there when he (the Ik) was caught,

idafoo ntsik,

ídáf-ɔ-ɔ ntsí-k^a
 slap-3SG-SEQ he-ACC
 he slapped him (the Ik),

dóduo ebo idzesik

dód-u-o éb-^ɔ ídz-esi-k^e
 point-3SG-SEQ gun-INS shoot-INF-DAT
 aimed with the gun to shoot,

nda ama weretsonukot.

ń'da ámá weréts-ón-úkót'
and person[OBL] cry.out-IMP-AND[OBL]
and the (Ik) guy cried out.

Kutuk, "Ogoe nci, abarj!"

kut-u-k^o ógo-e jíci abáŋ-Ø
say-3SG-SEQ leave-IMP.SG I[OBL] my.father[OBL]
He said, "Leave me, my father!"

Nesibesa kidiasayee lojotee

nesíb-es-a ki = díá = saí-é lojóté-ε
hear-IMP-NOM DEF = ones = other-GEN enemies-GEN
When the other enemies heard

amaa weretsukotie,

ámá-a weréts-úkót-i-ε
person-ACC cry.out-AND-3SG-SIML
the guy crying out,

kutini díimee ne,

kot-im dí-íme-e = ne
say-SEQ one[OBL]-child-DAT = DEM.SG.MED
they said to that little (Turkana) guy,

"Eja ceida lojotoma ngoe!"

ej-á cé-íd-a lojót-óm-a ŋgó-^e
not-REAL kill-2SG-REAL enemies-SING-NOM we.EXC-GEN
"Don't kill our enemy (the captured Ik man)!"

Benia naa bi.

beni-a = náa bi
 not.be-REAL = PST1 you.SG[OBL]
 It wasn't you.

Ngoo naa ikametim

ngó-ó = naa ikam-et-ím-∅
 we.EXC-COP = PST1 catch-VEN-1PL.EXC-REAL
 It was we who caught (him),

nda ngoo aminio ceesim.”

ń'da ngó-ó ám-íní-o ce-es-ím-∅
 and we.EXC-COP person-POSS.PL-COP kill-INT-1PL.EXC-REAL
 and it is we, the ones responsible for him, who will kill (him).”

Nesibesa amee lojotee ni todetatie,

nesíb-es-a ámé-e lojóté-e = ni tód-et-áti-e
 hear-INF-NOM person-GEN enemies-GEN = DEM.PL speak-INCH-3PL-SIML
 When the guy heard these enemies talking (this way),

tođuyoo gured.

tođú-í-o gúr-éd-^a
 stop-3SG-SEQ heart-POSS.SG-NOM
 his heart stopped.

Kutoo guro, “Badukotia kontiaak!”

kut-ɔ-ɔ gúr-ó bad-ukot-í-a kón-t-íák^e
 say-3SG-SEQ heart-INS die-COMP-1SG-REAL one-SING-?
 He thought (lit 'said by heart'), “I'm going to die straightaway!”

Itsunetini koto kurubadia ni tobetata kedia kon.

itsún-ét-ini = koto kúrúbádi-a = ni toβ-et-át-a kédi-e kón
 collect-VEN-SEQ = then things-ACC = REL.PL raid-VEN-3PL-REAL unit-DAT one
 Then they collected the things they plundered in one place.

Hodini amaa nda kutini ntsie, “Itiŋes!”

hođ-ini áamá-a n̄'da kut-ini ntsí-é itiŋ-és-∅
 free-SEQ person-ACC and say-SEQ he-DAT cook-IPFV-IMP.SG
 And they freed the guy and said to him, “Cook!”

Kutini nabo ntsie, “ŋwees!”

kut-ini nabó ntsí-é ŋu-és-∅
 say-SEQ again he-DAT grind-IPFV-IMP.SG
 And again they said to him, “Grind!”

Na nabukotie ŋweesia, koŋesuk.

na = náb-ukɔt-i-ε ŋu-ésí-a kɔŋ-és-ú-k²
 CONJ = finish-COMP-3SG-SIML grind-INF-ACC cook-IPFV-3SG-SEQ
 When he finished grinding, he cooked (posho).

Koŋesia nabukotie, kutini amee,

kɔŋ-ésí-a náb-ukɔt-i-ε kut-ini ámé-e
 cook-INF-ACC finish-COMP-3SG-SIML say-SEQ person-DAT
 The cooking finished, they said to the guy,

“Kae zekwe yekatakee nkakee dii.”

ka-e zekw-ε ɣekatake-e ŋkáké-e = 'díí
 go-IMP.SG sit-IMP.SG near-DAT foods-GEN = ANPH.PL
 “Go sit beside that food.”

Garesini koto nta amina nda nkaka nti,

gar-és-íni = koto ñt-á ám-ín-a ñ'da ñkáká ñtí-Ø
 serve-IPFV-SEQ = then they-NOM person-POSS.PL-NOM and food[OBL] they-GEN
 Then they served themselves with their food,

rebini amak.

réb-ini áamá-k^a
 deny-SEQ person-ACC
 but denied the (Ik) guy (any food).

Na ciaakotatie, kisanini kurubadiicikaa nti.

na = ci-áá-kot-áti-e kisán-íni kúrúbádi-icíká-a ñtí-Ø
 CONJ = sated-DISTR-COMP-3PL-SIML divide-SEQ things-VAR.PL-ACC they-GEN
 When they got full, they divided up their possessions.

Na enatie toimena isesukotataa,

na = en-áti-e toimena-a is-és-úkót-át-a-a
 CONJ = see-3PL-SIML COMPL-ACC heavy-IPFV-3PL-REAL-PRF
 When they saw that they had got overloaded,

kutini amee, "Menaicikoo bitie kidaa.

kut-ini ámé-e mená-icíkó-o bitie-e ki = d'á-á
 say-SEQ person-DAT things-VAR.PL-COP you.PL-GEN MED = ones-NOM
 they said to the (Ik) guy, "Your things are those.

Kaed, ñapei duo aea nda ñi ts'agwa."

ka-é = d^e ñapei d'í-ó aě-a ñ'da ñi ts'ágwa-Ø
 go-IMP.SG = DP from ones-ABL ready-REAL and ones[OBL] raw-REAL
 Go with them, from the ready (cooked) ones to the raw ones."

Dodini ja muceek.

dóǵ-íni = ja muceé-k^a
 point-SEQ = then path-ACC
 Then they took off.

Kutini amee, “Imaxane ja birobak!

kut-ini ámé-e imáǵán-e = ja bi-róǵá-k^e
 say-SEQ person-DAT greet-IMP.SG = then you.SG-people-DAT
 And they said to the guy, “Greet your people then!

Atsima naa

ats-ím-á = naa
 come-1PL.EXC-REAL = PST1
 We came (earlier today),

mitie iǵaalesi bitie iriametonie nkákee

mit-i-ε iǵaal-ésí biti-e iríám-ét-oni-e iǵkáké-e
 be-3SG-SIML frighten-INF[OBL] you.PL-GEN acquire-VEN-INF-DAT food-DAT
 it being (a matter of) frightening you to get food

duo rebitee ngwaa

dí-ó réb-i-it-é = e iǵǵó-á
 ones-ABL deny-PLUR-2PL-REAL = DP we.EXC-ACC
 because you deny us (food)

nee kutimee bitie

néé kut-ím-é = ε biti-e
 CONJ say-1PL.EXC-REAL = DP you.PL-DAT
 when we say to you

'Biroo ngo odoiciko ni atsiimad'."

bír-ᓃᓃ ngo ódo-icík-ó = ni ats-í-ím-a = d^e
 assist-IMP.PL we[OBL] day-VAR.PL-INS = REL.PL come-PLUR-1PL.EXCL-REAL = DP
 'Assist us on the days that we usually come'."

Na koto enie toimena kaa loḡota muḡu,

na = kótó en-i-e toimena-a ká-á loḡót-á muḡu
 CONJ = then see-3SG-SIML COMPL-ACC go-REAL enemies-NOM all
 So when he (the Ik man) saw that all the enemies were going,

woyuo robaa fataraakao.

ó-í-o roba-a fátára-aka-^o
 call-3SG-SEQ people-NOM vertical.ridge-mouth-ABL
 he called the people from the entrance of the vertical ridge.

Kutoo, "Ee, roba noo fataraakee,

kut-ᓃᓃ éé roba nᓃᓃ fátára-ake-e
 say-3SG-SEQ yes people[OBL] there:DAT vertical.ridge-mouth-DAT
 He said, "Hey, people at the top of the vertical ridge,

itetuo kaa loḡot!"

it-et-úó ká-á loḡót-^a
 return-VEN-IMP.PL go-REAL enemies-NOM
 come back, the enemies are going!"

Atsesukoo ja roḡ.

ats-és-ú-kó = o = ja roḡ-^a
 come-IPFV-3SG-SEQ = DP = ADV people-NOM
 So people started coming back from there.

Itini kurubadia ni bira ntiawikao,

ít-íni kúrúbádi-a = ni bira-a n̄tí-aw-íká-°
 discover-SEQ things-ACC = REL.PL lack-REAL they-home-PL-ABL
 They discovered the things that were missing from their homes,

itaini die iya nda di biraat.

ita-ɪni dí-é i-a n̄da dí birá-át-^a
 reach-SEQ ones-DAT be-REAL and ones[OBL] lack-3PL-REAL
 and found those that were there and those that were not.

Na koto fara cemanie emutiko diyo widzoo,

na = kótó fara cem-aní-é emút-ík-o diyo-o wídz-oó
 CONJ = then FUT fight-IPS-SIML story-PL-INS sitting.place-ABL evening-INS
 So later when people were telling stories at the sitting place in the evening,

kutoo kona jakamee,

kut-ɔ-ɔ kɔn-a ják-áme-e
 say-3SG-SEQ one-NOM elders-SING-GEN
 one of the elders said,

“Ee roba, isio naa moo wicea kodati

éé roba isi-o = náa mo-o wicé-á kóǎ-áti
 yes people[OBL] what-COP = PST1 not-SEQ children-ACC cry-3PL
 “Hey people, why did the children not cry

naa moranee mariŋia dzeretiatik?

na-a mor-an-é = e mariŋí-a dzer-et-í-áti-k^e
 CONJ-PST1 flee-IPS-REAL = DP inner.fence-ACC tear-INCH-PLUR-3PL-SIML
 when we fled, the inner fence tearing (us) up?

Ikwa fiyea wika jii badonia toimenaa gaana?"

íkwa fiye-a wik-a = jii bad-oni-a tóimena-a gaan-a
 so know-REAL children-NOM = also die-INF-ACC COMPL-ACC bad-REAL
 So (does this mean) children also know that death is bad?"

Fekuo roba detedetanin.

fek-i-o roḅ-a detédét-án-ín
 laugh-3SG-SEQ people-NOM scatter-STAT-SEQ
 And people fell all over laughing.

Ita noo koto emuta

ít-á = noo = kótó emut-a
 amount-REAL = PST3 = then story-NOM
 So the story

noo loṅotaa waakatee ngo ts'edee.

= noo loṅótá-a wáák-at-e = e ṅg-o ts'édé-é
 = REL.SG.PST3 enemies-ACC play-3PL-REAL = DP we.EXC-INS there-DAT
 of the enemies playing with us amounted to that.

2 Rókés (Beekeeping)

This second text is an example of the ‘procedural’ genre in Ik. Its author is again Longoli Philip. The text describes various procedures involved with beekeeping. Beekeeping is an activity central to Ik culture as it provides a high-energy food as well as a source of income. In the surrounding areas, the Ik are known as expert beekeepers or wild-honey gatherers.

Mita rokesa iritsesi ts'íkæe nda nkaka dadae.

mít-a rók-és-a irits-ésí ts'íká-^e n'da nkáká dada-^e
 be-REAL beekeep-INF-NOM tend-INF[OBL] bees-GEN and eating[OBL] honey-GEN
 Beekeeping is tending bees and eating honey.

Bunetana kanaxa, sotes,

bún-ét-an-a kanaʃa-∅ sot-es
 cut.cylindrical.object-VEN-IPS-REAL beehive-NOM carve-SPS
 A beehive is cut (from a hollow tree), carved,

nda beretesi makulikæe.

n'da ber-et-ésí makúl-íka-^e
 and braid-INCH-INF[OBL] grass.hive.cover-PL-GEN
 and grass beehive covers are braided.

Na itayee rokesik,

na = ita-i-ε rók-ési-k^a
 CONJ = reach-3SG-SIML beekeep-INF-ACC
 When it reaches (time for) beekeeping,

kaweese kodotik, titirik nda rikwitin.

káw-é-ese kóđót-ík-^a titír-ík-∅ n'da rikw-itín
 cut-INCH-SPS hooked.stick-PL-NOM forked.stick-PL-NOM and pole-PL[OBL]
 hooked sticks, forked sticks, and long poles are cut down for use.

Kaweese nabo mizig,

káw-é-ese nabó míziz-Ø
 cut-INCH-SPS again vine.rope-NOM
 Moreover, vine rope is cut for use,

nda jurutietesi kakee

ń'da jur-ut-i-et-ésí kaké-é
 and cut-CAUS-PLUR-INCH-INF[OBL] leaves-GEN
 and leaves are all diced up

ni sisibesie kanaxae.

=ni sisib-ésí-é kanafa-e
 =REL.PL rig.with.leaves-INF-DAT beehive-GEN
 that are for rigging the beehive with leaves (to lure bees).

Itsekeese koto dakwa

itséké-ese = kótó dakw-a
 prepare-SPS then tree-NOM
 Then the tree is prepared

na mita ntsi rokesanee kanaxaak,

=na mit-a ntsi rók-és-an-é=e kanafaa-k^a
 =REL.SG be-REAL it[OBL] beekeep-INT-IPS-REAL = DP beehive-ACC
 that is the one the beehive will be kept in,

nda ipeteesi naye epitesukotanee kanaxaak.

ń'da ipété-ésí naí-é ep-ít-és-ukot-an-é=e kanafaa-k^a
 and form-INF[OBL] there-GEN lie-CAUS-INT-AND-IPS-REAL = DP hive-ACC
 and the place is 'platformed' where the beehive will be laid down.

Zikese kanaxa nda ineesukoti dakuk.

zík-εσε kánaʃa-∅ ńda inéné-és-úkoti dakú-k^e
 tie-SPS beehive-NOM and hang-INF-AND[OBL] tree-DAT
 The beehive is then tied and hung up in the tree.

Epitukwese nda zikes.

ep-ít-úko-ese ń'da zík-és
 lie-CAUS-AND-SPS and tie-INF[OBL]
 It's laid down and tied down.

Na nabukotik, kokese akina makuliko

na = náb-ókɔt-ɪ-k^e kɔk-εσε ák-in-a makúl-ík-o
 CONJ = finish-COMP-3SG-SIML shut-SPS mouth-POSS.PL-NOM hive.cover-PL-INS
 When (that's) finished, its openings are shut with grass hive covers,

nda sisibesí egesee koto irurubesik.

ń'da sisib-εσι eg-esé = e = koto irúrubes-ik^a
 and rig.with.leaves-INF[OBL] put-SPS = DP = then support.stick-PL-NOM
 it's rigged with leaves, and then sticks are put in it to support the covers.

Kokesukota akinie,

kɔk-és-ókɔt-a ák-ini-ε
 shut-INF-COMP-NOM mouth-POSS.PL-GEN
 After the openings are closed up,

idɔɔɔɔɔese dakuimo gwariedeo.

idɔɔɔɔɔ-εσε dakú-ím-o gwarí-éde-^o
 rap-SPS wood-DIM.SG-INS top-POSS.SG-ABL
 it is rapped on its top with a little stick.

Kutoo koto rokesiama,
 kut-ɔ-ɔ = kɔtɔ rɔ́k-éSI-am-a
 say-3SG-SEQ = then beekeep-INF-AGT.SG-NOM
 And then the beekeepers says,

“*Wowooj, atse Rojotu, Lopuwaa,*
 wɔwɔ́jɔ ats-e rojotu-∅ lopúwaa-°
 whistle[IDEO] come-IMP.SG rojotu-ABL lopuwaa-ABL
 “(Whistling), come from Rojot, from Lopuwa,

Lopokoko, Moruɔolee, mmm...”
 lopokóko-∅ morúɔoleé-° mmm
 lopokoko-ABL moruɔolee-ABL hum[IDEO]
 from Lopokok, from Moruɔole, (humming).”

Nda ja kanaxaa ineton
 n'da=ja kanaɟaa in-ét-ón
 and = then beehive[OBL] inhabit-VEN-INF[OBL]
 And then the beehive is inhabited

nee itaee odeedek.
 néé ita-é = ε óde-edek-a
 CONJ reach-REAL = DP day-POSS.SG-ACC
 when it reaches its day.

Zekoo koto aragwaniko kede kainiko ni zekwad.
 zek-ɔ-ɔ = kɔtɔ aráɟwan-ik-o kede káin-ík-o = ni zekw-á = d^e
 sit-3SG-SEQ = then month-PL-INS or year-PL-INS = REL sit-REAL = DP
 And then it sits for (however many) months or years that it sits.

Na ts'íkkaa efiakotatie,

na = ts'íká-á ef-i-áá-kot-áti-e
 CONJ = bees-ACC sweet-PLUR-DISTR-COMP-3PL-SIML
 When the bees (i.e. honey) get sweet,

keese koto gones.

ke-ese = kótó gon-és-Ø
 go-SPS = then look-INF-NOM
 one goes to have a look (at them).

Naa kaanie gonesia, tirese kurubaa ni:

náa ka-aní-é gon-ésí-a tír-ese kúrúba-a = ni
 CONJ go-IPS-SIML look-INF-ACC hold-SPS things-NOM = DEM.PL
 When one goes to look, one carries these things:

eo, ts'ad, miziz, nda koon.

eo-Ø ts'ad-Ø míziz-Ø nda ko-on
 leather.bag-NOM fire-NOM vine.rope-NOM and go-INF [OBL]
 a leather bag, fire, a vine rope—and then one goes.

Naa itaanie kanaxadeak,

náa ita-aní-é kanaʃa-dɛa-k^a
 CONJ reach-IPS-SIML beehive-foot-ACC
 When the base of the beehive is reached,

fiyeyiese kodotika misi maraḡaakat.

fiye-it-i-ese kóǎǎt-ik-a mísi maraḡ-aak-át-Ø
 know-CAUS-PLUR-SPS hooked.stick-PL-NOM whether good-DISTR-3PL-REAL
 the hooked sticks are confirmed (to see) if they are in good shape.

Kaikeetona kijee, gameese ts'adik,

kaiká-ét-on-a kǐjé-e gám-é-ese ts'adí-k^e
 dark-INCH-INF-NOM land-GEN kindle-INCH-SPS fire-DAT
 When it has started getting dark, fire is kindled,

otsesukotuo gonesiama dakuk.

ots-és-úkót-i-o gon-ésí-am-a dakú-k^e
 climb-IPFV-AND-3SG-SEQ look-INF-AGT.SG-NOM tree-DAT
 and the honey-checker climbs up into the tree.

Zikoo koto ama na iya kijee eoa

zík-ó-ó = kótó ám-á = na i-a kǐjé-e ɛo-a
 tie-3SG-SEQ then person-NOM = REL.SG be-REAL land-DAT leather.bag-ACC
 And then the man on the ground ties the leather bag

nda kaka ni sisibesie

n'nda kaka = ni sisíb-ésí-é
 and leaves[OBL] = REL.PL rig.with.leaves-INF-DAT
 and the leaves that are for rigging the hive (to lure more bees)

nabukotie dusesik,

náb-ókót-i-ε dús-ésí-k^a
 finish-COMP-3SG-SIML scoop-INF-ACC
 when scooping (the honey) is over with,

iyesuo cebena kedé nparika eoakok.

i-és-í-o ceben-a kedé nápár-ík-a ɛo-akó-k^e
 be-IPFV-3SG-SEQ spatula-NOM or flat.lid-PL-NOM leather.bag-inside-DAT
 (all the while) there is a spatula or flat lids inside the leather bag.

Na jiroo zikoo kazok, inenekotuk.

na = jíř-ǵ zík-ǵ-ǵ kazó-k^a inéné-ikot-u-k^o
 CONJ = after-INS tie-3SG-SEQ torch-ACC hang-AND-3SG-SEQ

Later, he (the honey-checker) ties a torch and hangs it up (in the tree).

Itoona kazoe, ipukukod,

itǵ-ǵn-a kázó-e ipúk-ú-kó = d^e
 reach-INF-NOM torch-GEN fan-3SG-SEQ = DP

When the torch reaches (the hive), he (the checker) fans it (lit. 'on it')

nda ηqnesi akoo na moo ts'uwid.

ní'da ηǵn-ési akó-ó = na mó-o ts'uw-í = d^e
 and open-INF[OBL] mouth-ABL = REL.SG not-SEQ come.and.go-3SG = DP
 and opens (the hive) at the opening that bees aren't coming and going from.

Ntsuo mita ntsi dádaa iyad.

ntsí-ó mīt-a ntsi dáda-a i-á = d^e
 it-COP be-REAL it[OBL] honey-ACC be-REAL = DP

It's the one (opening) that the honey is at.

Na mitie aka na ts'uwad,

na = mít-i-ε aka = na ts'uw-á = d^e
 CONJ = be-3SG-SIML mouth[OBL] = REL.SG come.and.go-REAL = DP

As for the opening that bees come and go from,

mita kidaa sed.

mīt-a kī = dá-á séd
 be-REAL MED = one-NOM field[OBL]

that one is the 'field' (where bees raise larvae).

Italiana nkaka dadee dakugwariao,

itál-í-an-a ñkák-á dade-e dakú-gwaría-°
 prohibit-PLUR-IPS-REAL eating-NOM honey-GEN tree-top-ABL
 Eating honey from the treetop is customarily prohibited,

nee gonanee kanaxaak.

néé gon-an-é=e kanafaa-k^a
 CONJ look-IPS-REAL=DP beehive-ACC
 whenever a beehive is being checked.

Na nkese dada dakugwariao,

na = ñk-ese dád-a dakú-gwarí-oó
 CONJ = eat-SPS honey-NOM tree-top-ABL
 If honey is eaten from the tree top,

imasetoo ama asik, nataloo Ice.

más-ét-ɔ-ɔ ám-á así-k^a nataló-ó icé-∅
 throw-VEN-3SG-SEQ person-NOM self-ACC custom-ABL Ik-GEN
 the person (who did it) throws himself down, according to Ik custom.

Naa koto nabukotie dusesik,

náa = koto náb-ukɔt-I-e dús-és-í-k^a
 CONJ = then finish-COMP-3SG-SIML scoop-INF-ACC
 Then when scooping (the honey) is over with,

ineneetuo koto eoa kijak.

inéné-et-i-o = koto ɛo-a kíjǎ-k^e
 hang-VEN-3SG-SEQ = then leather.bag-ACC land-DAT
 he (the checker) slings the leather honey bag down to the ground.

Ikamukotoo koto da kijoo eook,

íkam-úkót-ɔ-ɔ = kɔɔ d-a kíjó-o ɛoo-k^a
 catch-AND-3SG-SEQ = then one-NOM land-ABL leather.bag-ACC
 And then the one on the ground catches the leather bag

kidzimetesuo dusesiama kijak.

kídzim-et-és-í-o dús-ésí-am-a kíjá-k^e
 descend-VEN-IPFV-3SG-SEQ scoop-INF-AGT.SG-NOM land-DAT
 while the scooper man descends back to the ground.

Naa koto nee kidiakonia itetee kijaa,

náa = koto néé kí = díá-kóní-á it-et-é = ε kíjá-a
 CONJ = then CONJ DEF = one-one-ACC reach-VEN-REAL = DP land-ACC
 Then when that one reaches the ground,

dusetini koto dia mita nkam,

dús-ét-ini = koto dí-á mít-a nk-am
 scoop-VEN-SEQ = then one-ACC be-REAL eat-PAT [OBL]
 they scoop out the eatable (honey),

nda atsoni awee nee awaa fiyotogad.

ń⁴da ats-oni awé-é néé awá-á fiyótóg-a = d^e
 and come-INF [OBL] home-DAT CONJ home-ACC near-REAL = DP
 and come home if home is near.

Naa awaa yekie, epin.

náa awá-á ɪék-I-ε ep-in
 CONJ home-ACC far-3SG-SIML sleep-SEQ
 If home is far, they sleep.

3 Cɛŋ (Woodpecker)

This third text, also written by Longoli Philip, is an example of the ‘expository’ genre. It gives insight into the Ik practice of divination, in this case a combination of *Angang* ‘seeing a bird or an animal on a journey’ and *augury* ‘watching the flight of birds’ (Hiebert, Shaw, & Tiénou 1999:184). In this text, it is the woodpecker that reveals impending good or bad fortune to the traveler according to the direction from which its call is heard.

Mita ceŋa gwaa

mit-a cɛŋ-á gwaa
be-REAL woodpecker-NOM bird[OBL]

A woodpecker is a bird

na dódíya nabaatikaa robak.

=na dód-i-a nabáát-íká-a roba-k^e
=REL.SG show-PLUR-REAL luck-PL-ACC people-DAT

that typically shows fortunes to people.

Iwiya nee bekesanee muceeo.

iw-í-á néé bek-és-án-é=e muceé-^o
strike-PLUR-REAL CONJ walk-IPFV-IPS-REAL=DP path-ABL

It usually calls (lit. ‘strikes’) when one is walking on the way.

Iya koto bacikika ts’aguse

i-a = kótó bácík-ík-á ts’agúsé
be-REAL = then area-PL-NOM four

So there are four areas

ni ceŋaa iwiyad:

=ni cɛŋá-á iw-í-á = d^e
=REL.PL woodpecker-ACC strike-PLUR-REAL = DP

that the woodpecker typically calls from:

Bacikika dii, ntuo da:

bácík-ík-á = 'díí n̄tí-o d̄-a
 area-PL-NOM = ANPH.PL they-COP ones-NOM
 Those areas, they are these:

wax, jir, nkakakwet, betsinakwet.

waf-∅ jir-∅ ŋkáká-kwet-∅ betsiná-kwet-∅
 ahead-NOM behind-NOM eating-hand-NOM left-hand-NOM
 ahead, behind, righthand side, lefthand side.

Na koto ama kedé roba bekesin,

na = kótó ám-á kedé roba bék-és-ín
 CONJ = then person-NOM or people[OBL] walk-IPFV-SEQ
 So when a person or people go walking,

iwoo ceŋa waxu,

iw-i-o ceŋ-a wafu-∅
 strike-3SG-SEQ woodpecker-NOM ahead-ABL
 and a woodpecker calls from ahead,

ntsuo toimena,

ntsí-ó toimɛn-a
 it-COP COMPL-NOM
 it means (lit. 'it is') that

koda waxie biraa mena iy.

kó-d-a wafɪ-ɛ bira-a mɛn-a i-^a
 go-2SG-REAL ahead-DAT lack-REAL issues-NOM be-REAL
 you're going ahead and there are no problems.

Naa iwie jiru, ntsuo toimena

náa iw-i-e jíro ntsí-ó toimen-a
 CONJ strike-3SG-SIML behind-ABL it-COP COMPL-NOM

If it calls from behind, it means that

iya kinimena waxie

i-a kíní-men-a wafɪ-ε
 be-REAL some-issues-NOM ahead-DAT

there are some problems ahead

ni rajetesata bia jirik.

=ni raj-et-és-át-a bi-a jiri-k^ε
 =REL.PL return-VEN-INT-3PL-REAL you.SG-ACC behind-DAT

that will return you back.

Naa moo miti nti,

náa mo-o mit-i ntí
 CONJ not-SEQ be-3SG so

When it's not like that,

kwiidoo iya kinimena ni iyata jirie

ku(t)-ɪɔɔ i-a kíní-men-a =ni i-át-a jiri-ε
 say-2SG-SEQ be-REAL some-issues-NOM =REL.PL be-3PL-REAL behind-DAT

you (can) say there are some problems behind

ni rajesukotata bik.

=ni raj-és-úkot-át-a bi-k^a
 =REL.PL return-INT-AND-3PL-REAL you.SG-ACC

that will return you back (that way).

Naa iwie nkakakwetao,

náa iw-i-e ηkáká-kweta-°
 CONJ strike-3SG-SIML eating-hand-ABL
 When it calls from the righthand side,

kwiiḍoo iya kinimena

ku(t)-iḍo-ḍ i-a kíní-men-a
 say-2SG-SEQ be-REAL some-issues-NOM
 you (can) say there are some problems

takanetesa kwetoo dee,

takan-et-és-á kwetḵ-ḵ = 'dḛḛ
 appear-VEN-INT-REAL hand-ABL = ANPH.SG
 that will appear on that side (lit. 'hand'),

kede koneena korobadie na enesukoid,

kede kóní-én-á kórḵbádi-e = na en-és-úkó-íd-^a
 or some-PSSM-NOM thing-GEN = REL.SG see-INT-AND-2SG-REAL
 or some thing that you will see,

miṣi inoo kede amak.

míṣi ínó-o kede áamá-k°
 whether animal-COP or person-COP
 whether it's an animal or a person.

nda nabo mita toimena

ń'da nabó mit-a toimena
 and again be-REAL COMPL[OBL]
 And furthermore it means that

imanesida nda koneeni amee waxoo

iman-és-íd-a ń'da kóní-éni ámé-e wafu-ɔ
 meet-INT-2SG-REAL with some-PSSM[OBL] person-GEN ahead-ABL
 you will meet with someone ahead

kede kinimen.

kede kíní-men
 or some-issues[OBL]
 or some problems.

Naa iwie betsinakwetoo,

náa iw-i-e betsíná-kwetɔ-ɔ
 CONJ strike-3SG-SIML left-hand-ABL
 When it calls from the lefthand side,

kwiidoo nabaatuo na da

ku(t)-idɔ-ɔ nabaáti-o = ná da-∅
 say-2SG-SEQ luck-COP = REL.SG nice-REAL
 you (can) say it's the good fortune

na nkakee kede menaicikee

= na ɲkáké-e kede mená-íčíké-e
 = REL.SG food-GEN or things-VAR.PL-GEN
 that is of food or of things

ni maraŋaaka ni takaneta bie waxu.

= ni maraŋ-aák-á = ni takan-et-á bi-e wafu-∅
 = REL.PL good-DISTR-REAL = REL.PL appear-VEN-REAL you.SG-DAT ahead-ABL
 that are good that (will) appear to you ahead.

4 *Ámázea Máw^a* (Mr. Lion)

This fourth text is one of many Ik ‘animal fables’. Its author is still Longoli Philip, though this is only his version of a tale well-known by many. Most Ik animal fables involve one animal being particularly clever and deceptive. In this story, told by Tortoise, Rabbit deceives all the animals into going to visit Mr. Lion, who has fallen ill. But Mr. Lion is well enough to eat every animal that comes into his cave. Tortoise realizes this before committing the same fatal error. Only Rabbit and Tortoise survive Mr. Lion’s feeding spree.

“Kainiko nuk”, kutoo Kaea,

káín-ík-o = nuk^u kút-ɔ-ɔ kaě-a
 year-PL-INS = DEM.PL.PST3 say-3SG-SEQ tortoise-NOM
 “Years ago,” Tortoise said,

“Mitiya noo Mawa amazeama inoe.

mit-í-á = noo máw-á ámá-ze-áma ínó-^e
 be-PLUR-REAL = PST3 lion-NOM person-big-person[OBL] animals-GEN
 “Lion was the master of the animals.

Epiya noo pakwee mitie awa ntsi.

ep-í-a = noo pakó-é mít-I-ε awa ntsí-∅
 sleep-PLUR-REAL = PST3 cave-DAT be-3SG-SIML home[OBL] he-GEN
 He used to sleep in a cave as his home.

Konto odowe, inuukotoo neba ntsik.

kón-t-ó odou-e inó-úkwɔt-ɔ-ɔ néb-a ntsí-k^a
 one-SING-INS day-GEN weigh.down-COMP-3SG-SEQ body-NOM he-ACC
 One day, he fell ill (lit. “the body weighed him down”).

Kutoo Tulua,

kut-ɔ-ɔ tulú-a
say-3SG-SEQ rabbit-NOM
Rabbit said,

“Inwa myu kaini enimosia nda Amazea Maw.”

ínw-á muɲu ka-ini én-ímósí-a n̄'da áamá-zea-má°
animal(s)-NOM all go-SEQ see-RECIP-ACC with person-big-lion[OBL]
“All the animals (should) go visit with Mr. Lion.”

Kot, na mitoo ino

kot na = mit-ɔ-ɔ ínó
but CONJ = be-3SG-SEQ animal[OBL]
But, as for the animal

na kaa enimosia nda Amazea Maw,

= na ka-a én-ímósí-a n̄'da áamá-zea-má°
= REL.SG go-REAL see-RECIP-ACC with person-big-lion[OBL]
that goes to visit with Mr. Lion,

ats'ukotoo kidíá!

áts'-úkɔt-ɔ-ɔ kɪ = dí-á
eat-COMP-3SG-SEQ DEF = one-ACC
he (Mr. Lion) eats that one all up!

Konto odowe,

kón-t-ó odou-e
one-SING-INS day-GEN
One day,

kayuo kaea enimosia nda Amazea Maw.

ka-i-o kaě-a én-ímósi-a n'da áma-zea-má°
 go-3SG-SEQ tortoise-NOM see-RECIP-ACC with person-big-lion[OBL]
 Tortoise went to visit with Mr. Lion.

Na itayee pakwaasakaa,

ná = íta-i-ε pakó-ásáká-a
 CONJ = reach-3SG-SIML cave-door-ACC
 When he reached the cave entrance,

enuo deikaa kaatie akwedee muṅ,

en-i-o de-ika-a ká-áti-e ákw-éde-ε muṅ
 see-3SG-SEQ foot-PL-ACC go-3PL-SIML inside-POSS.SG-DAT all
 he saw all the footprints going inside,

bireesoo kida itetata biyak.

bire-εs-ǵ-ǵ ki = d-a it-et-át-a biá-k^e
 lack-IPFV-3SG-SEQ DEF = ones-NOM return-VEN-3PL-REAL outside-DAT
 without any of them coming back out.

Enuo toimena kaa deika muṅ akwedee,

en-i-o toimena-a ká-á de-ik-a muṅ ákw-éde-ε
 see-3SG-SEQ COMPL-ACC go-REAL foot-PL-NOM all inside-POSS.SG-DAT
 He saw that all the footprints go inside;

biraa kida atsa biyak. Isienik?

bira-a kí = d-a ats-a biá-k^e isi-ení-k^e
 lack-REAL DEF = one-NOM come-REAL outside-DAT what-PSSM-DAT
 not a one comes back out. Why?

Tametoo toimenaa

tám-ét-ǝ-ǝ toimena-a
 think-INCH-3SG-SEQ COMPL-ACC
 He thought that

iya kinimena itiyooosa pakwaako,

i-a kíní-mén-a itíyá-ós-á pakó-áko-∅
 be-REAL some-issues-NOM do-PASS-REAL cave-inside-ABL
 there are some strange things being done inside the cave,

diuo inoa

dí-ó ínó-a
 ones-ABL animals-NOM
 because the animals

ni kaa enimosia nda Amazea Maw,

=ni ka-a én-ímósi-a n'da áamá-zea-má°
 =REL.PL go-REAL see-RECIP-ACC with person-big-lion[OBL]
 that go to visit with Mr. Lion,

biraa kida iteta biyak.

bira-a kí=d-a it-et-á biá-k°
 lack-REAL DEF = one-NOM return-VEN-REAL outside-DAT
 not a one comes back outside.

Enuo Kaea toimenaa

en-i-o kaě-a toimena-a
 see-3SG-SEQ tortoise-NOM COMPL-ACC
 Tortoise saw that

te ats'ukotaa ts'oo Amazea Mawa inoa

té áts'-ók'ot-á-á ts'oo ámá-zea-máw-á ínó-a
 EMPH eat-COMP-REAL-PRF now person-big-lion-NOM animals-ACC
 of course, Mr. Lion has likely eaten up the animals

ni kaiya enimosia nda nts!

=ni ka-í-á én-ímósí-a nda ntsⁱ
 =REL.PL go-PLUR-REAL see-RECIP-ACC with he[OBL]
 that are continuously going to visit with him!

Tametoo nabo kutuk,

tám-ét-ɔ-ɔ nabó kut-u-k^ɔ
 think-INCH-3SG-SEQ again say-3SG-SEQ
 He thought again and said,

“Nka jii, na koyaa pakwaakwee na

ńk-a = jii na = kó-ia-a pakó-ákwe-ε = na
 I-NOM = too CONJ = go-1SG-SEQ cave-inside-DAT = DEM.SG
 “I too, if I go inside this cave

enimosa nda Amazea Maw,

én-ímós-á n'da ámá-zea-má^o
 see-RECIP-NOM with person-big-lion[OBL]
 to visit with Mr. Lion,

ats'esukotana nka jik,

áts'-és-ók'ot-an-a ńk-a = jik^e
 eat-INT-COMP-IPS-REAL I-NOM = too
 I too will be eaten all up,

nda tezetoni fyekesie jci!

ń'da téz-et-ɔni fyek-esí-é jci-∅
 and end-INCH-INF[OBL] live-INF-GEN I-GEN
 and my life will end!

Ts'edoo tametoo itionik,

ts'édó-ɔ́ tám-ét-ɔ-ɔ ití-óni-k^e
 there-ABL think-INCH-3SG-SEQ return-INF-DAT
 From there he thought about going back,

nda kooni ntsie ntsiawak.

ń'da ko-oni ntsí-é ntsí-áwa-k^e
 and go-INF[OBL] he-GEN he-home-DAT
 and he went to his home.

Na mitie Tulu

na = mít-i-e tulú
 CONJ = be-3SG-SIML rabbit[OBL]
 As for the Rabbit

noo imoda kidiasayaa inoe,

= noo imóɔ-á ki = díá-saí-á ínó-^e
 = REL.SG.PST3 trick-REAL DEF = ones-other-ACC animals-GEN
 who tricked the other animals,

moo kai enimosia nda Amazea Maw,

mo-o ka-i én-ímósí-a ń'da áma-zea-má^o
 not-SEQ go-3SG see-RECIP-ACC with person-big-lion[OBL]
 he didn't go to visit with Mr. Lion

duo nuu fyyee toimena

dí-ó = nuu fyye-é = e toimena-a
 ones-ABL = REL.PL.PST3 know-REAL = DP COMPL-ACC
 because he knew that

ats'íya Amazea Mawa kidíasyaa inoe.

áts'-í-a ámá-zea-máw-á ki = díá-saí-á ínó^e
 eat-PLUR-REAL person-big-lion-NOM DEF = ones-other-ACC animals-GEN
 Mr. Lion was eating up the other animals.

H'yekukoo noo Tulua nda ino kidíasai

fiyék-ú-kó = o = noo tulú-a n'nda ínó ki = díásai
 live-3SG-SEQ = DP = PST3 rabbit-NOM and animals[OBL] DEF = others[OBL]
 Rabbit lived from then on, as did the other animals

nuu moo kaati enimosia nda Amazea Maw.

= nuu mó-o ká-áti én-ímósi-a n'nda ámá-zea-má^o
 = REL.PL.PST3 not-SEQ go-3PL see-RECIP-ACC with person-big-lion[OBL]
 who didn't go visit with Mr. Lion.

5 Tadápítotósí-icík^a (Sayings)

The following community aphorisms were compiled by Longoli Philip at my request for ‘Ik proverbs’. As such, they may exemplify the ‘proverbial’ genre, though they convey less timeless wisdom than prohibitive superstition.

Maa podéida ema okoo mup,

má-á pod-é-íd-a em-a ɔkó-ɔ mup
not-REAL peel-VEN-2G-REAL meat-NOM bone-ABL all

Don’t peel the meat from all the bone,

itia nedékea bia paka ikarukoiduk.

iti-a nedéke-a bi-a páka ikár-úfɔ-ɪdu-kʷ
???-REAL sickness-NOM you.SG-ACC till thin-COMP-2SG-SEQ

(lest) sickness will ??? you until you grow thin.

Ima na xeɓa ntsikwaatetesiiicoo

im-a = na ʃɛɓ-a ntsí-kwáát-ét-ésí-icó-ó
child-NOM = REL.SG fear-REAL s/he-bear-VEN-INF-AGT.PL-ABL

A child who fears his or her parents

iryameta fiyekesie na zikib.

iryam-et-a fiyek-esí-é = na zikíb-Ø
acquire-VEN-REAL live-INF-DAT = REL.SG long-REAL

gains a long life.

Na natoloka takanetuk,

na = nátolok-a takán-ét-u-k^o
CONJ = rainbow-NOM appear-VEN-3SG-SEQ

If a rainbow appears,

kwaataa ɲarama gwaak

kwaat-á-a ɲar-am-a gwaá-k^e

bear-REAL-PRF girls-SING-NOM bird-DAT

a girl has given birth out of wedlock (lit. “in the birds”, i.e. in the air)

kijoo na takanetad.

kíjoo-o = na takan-et-á-d^e

land-ABL = REL.SG appear-VEN-REAL-DP

in the land that it (the rainbow) appears.

Cema cikoroikoo sedikee

cem-a cíkóro-iko-o séd-ike-é

fighting-NOM boundary-PL-ABL garden-PL-GEN

Fighting over the boundaries of gardens

ɲura didia sedikoo dii.

ɲur-a didi-a séd-iko-o = ‘díí

break-REAL rain-ACC garden-PL-ABL = ANPH.PL

cuts off the rain from those gardens.

Na soreima ceyoo poposaa,

na = soré-ím-a ce-I-ɔ pɔpɔsa-á

CONJ = boy-child-NOM kill-3SG-SEQ lizard-ACC

If a boy kills a lizard,

tsayaakota iditina ɲwaati.

tša-i-áá-kot-a íd-itín-á ɲwááti-∅

dry-PLUR-DISTR-COMP-REAL breast-PL-NOM his.mother-GEN

his mother’s breasts dry up.

Na ts'íkà inukotuo lodiruaa,

na = ts'ík-a ín-úkot-i-o lodúrú-aá
 CONJ = bees-NOM colonize-AND-3SG-SEQ granary-ACC
 If bees colonize a granary,

badukota koneena amee awoo dee.

bad-ukot-a kóní-én-á ámé-e awó-ó = 'dée
 die-COMP-REAL some-PSSM.SG-NOM person-GEN home-ABL = ANPH.SG
 someone dies from that home.

Na ceidoo amaa,

na = cé-ido-ɔ ám-aá
 CONJ = kill-2SG-SEQ person-NOM
 If you kill a person,

dúketa sea ntsie bik.

dúk-et-a se-a ntsí-é bi-k^a
 hinder-INCH-REAL blood-NOM he-GEN you.SG-ACC
 his blood hinders you.

Na idema goruo bia nee maidee,

na = ídem-a gór-í-o bi-a néé ma-íd-e = é
 CONJ = snake-NOM go.over-3SG-SEQ you.SG-ACC CONJ sick-2SG-REAL = DP
 If a snake goes over you when you are sick,

marañkoid.

marañ-ukó-íd-∅
 good-COMP-2SG-REAL
 you get well.

Na dzuesiduo daŋa,

na = dzu-es-idi-o dáŋ-á
 CONJ = steal-IPFV-2SG-SEQ white.ants-NOM
 If you steal white ants,

nta bia hakweidi hakwesio na far.

ńt-á bi-a hakw-é-ídi hakw-ésí-o = na far
 not-REAL you.SG-NOM collect.ants-VEN-2SG collect.ants-INF-ABL = REL FUT3
 you do not collect (white ants) at the next collecting.

Na ima na kwatsa zekwetoo karatsie babatie,

na = im-a = na kwáts-á zékw-ét-ɔ-ɔ karatsi-e bábati-e
 CONJ = child-NOM = REL small-REAL sit-VEN-3SG-SEQ stool-DAT his.father-GEN
 If a small child sits on his or her father's stool,

ipeđa ntsia badonik.

ipéd-á ntsí-á bad-oni-k^e
 jinx-REAL he-ACC die-INF-DAT
 he or she is jinxing him to die.

And lastly, an Ik tongue-twister:

Zike zina zoto zuku

zík-é zina zɔt-ɔ zuku
 tie-IMP.SG zebra[OBL] chain-INS very
 Tie the zebra tightly with a chain,

zeíkotuo zizukotukwee zuku zekok.

ze-íkót-i-o zíz-ukot-i-kó = e zuku zekó-k^e
 big-COMP-3SG-SEQ fat-COMP-3SG-SEQ = DP very sitting-DAT
 and he will get big and get very fat for staying around.

Appendix B—Ik Root Lexicon

The following list of Ik lexical roots and their English glosses has been extracted from a larger computer (FLEx) database. The goal behind the formatting of this lexicon has been to make Ik lexical roots, mostly nouns and verbs, available for historical-comparative studies that may yield further insights about the internal and external classification of Kuliak. As such, every effort has been made to allow the lexical roots themselves to come to the fore. For nouns, this means an abstract (hyphenated) lexical form that reveals the unpredictable root-final vowel which every noun has. For verbs, this means that if the infinitive form skews the underlying root tone, the verbal root is then presented in parentheses after the headword. High tone on the lexemes is marked with an acute accent (´), while low tone is left unmarked (see §3.2.1 for details on tone realization).

In many instances, a particular root is only attested in combination with one or more other derivational affixes. To the degree that these derivational affixes have been described, they are separated out to reveal the bare root. No doubt in the process of separating putative morphemes errors have been made, but hopefully future research can help fix the incorrect parses.

The glosses or definitions found in this lexicon have been continually worked on but still leave a lot to be desired. For example, there is still an appalling number of glosses of biological species that reveal almost no information. Most of the information on plantlife comes straight out of Heine 1999, to which I am indebted. Several new tree names have been added since then, but their English and/or scientific names are yet unknown. Another problem is when glosses reveal very little about the actual usages of a word. A definition like ‘to be rough’ sounds fine but lacks precision. Thus, refining and expanding the written Ik lexicon will continue to be a major need and goal for the documentation and development Ik.

Aa

ábadz-et-ésí- *v.* to cast down
 abáñi- *n.* (my) father
 abeta- *n.* sitatunga
 abúba- *n.* spider
 ábubuk-ésí- *v.* to scoop water out
 ábubuk-oni- *v.* 1) to roar
 ábut-et-ésí- *v.* to sip
 áðííl-án-óni- *v.* to roll around
 áðúlúk-án-óni- *v.* to fall off/down
 adabia- *n.* medicinal plant sp.
 adenesa- *n.* bird sp.
 áduduk-ésí- *v.* to pour from a
 small opening
 adádáá- *n.* ringworm
 ade- *quant.* three
 adúngúu- *n.* indigenous harp
 aě-*oni-* *v.* 1) to be lit 2) to be ripe
 agita- *n.* metal bead(s)
 águj-ésí- *v.* to gulp liquid
 aji- *n.* white-ant pestle
 aká- *n.* 1) mouth 2) opening
 aká-kúñu- *n.* jaw
 akaréri- *n.* white-ant hole trap
 akatátí- *n.* gourd lid
 ákát-*oni-* *v.* to clear the throat
 akílíka- *n.* mind, intelligence; fr.
 Swa. *akili*
 akínó- *n.* greater kudu
 akóníkóní- *n.* bird sp.
 akúkúr-*oni-* *v.* to crawl, creep
 akwétékwét-án-óni- *v.* to slither
 ákáf-*oni-* *v.* to yawn

akáró- *n.* palate
 akatí- *n.* 1) nose 2) nostril
 akólá-án-óni- *v.* to swing
 akókúr-oni- *v.* to creep; cf. *akúkúr-*
 ‘crawl’
 akó- *n.* inside, inner part
 aláláa- *n.* augur buzzard
 alámáár-án-óni- *v.* to sway
 aláraa- *n.* shrub sp. (*Gweria*)
 álifú- *n.* thousand; from Swa. *elfu*
 alóló-ésí- *v.* to handle
 alólóñ-*oni-* *v.* 1) to worry
 áamá- *n.* person
 amóza- *n.* rain termite
 amótsá- *n.* debt, often of labor
 amóts-an-ésí- *v.* to owe (labor)
 anásí- *n.* male kudu
 anee- *n.* plant sp. (*Vigna*
 frutescens)
 an-et-ésí- *v.* to remember
 añañá- *n.* sorghum var.
 aņasasá- *n.* gravel
 añaú- *n.* yellowish tobacco leaves
 aņir-ésí- (aņír-) *v.* to turn, steer
 apápán-oni- *v.* to be hopeless
 apéléléí- *n.* tapeworm
 apétépét-án-óni- *v.* 1) to be
 strewn about 2) to have a
 seizure
 apír-*oni-* *v.* to jump
 arágwaní- *n.* 1) moon 2) month
 ar-*oni-* *v.* to cross over
 arírá- *n.* flame

aríé- *n.* small intestine
 arúrúb-*oni-* *v.* to stalk
 arút-*óni-* *v.* to make a sound
 asaka- *n.* 1) door 2) clan
 3) chapter
 asínít-*oni-* *v.* to dream
 asonání- *n.* African pencil cedar
 (*Cupressus lusitanica*)
 át(í)- *n./v.* general ‘filler’ word
 atᵛᵛᵛ- *n.* spotted hyena
 ats-*oni-* *v.* to come
 áts’á- *n.* Sycamore fig
 áts’-ésí- *v.* 1) to gnaw, eat chewy
 foods 2) to cause sharp pain
 aúg-*oni-* *v.* to feed at night
 awá- *n.* 1) homestead 2) place
 auk-esí- (aúk-) *v.* to inhale food;
 cf. aúg-
 aí- *n.* 1) side 2) place

Bb

babaa- *n.* armpit
 babatí- *n.* his/her father
 báboo- *n.* your father
 badi- *n.* giant
 bad-irétí- *n.* wizardry, witchcraft
 bad-*oni-* *v.* 1) to die 2) to collapse
 3) to be broken
 bakutsí- *n.* chest
 bakúlúm-*oni-* *v.* to be thick (of
 thread)
 bal-ésí- *v.* 1) to ignore, overlook
 ban-ésí- *v.* to sharpen

baro- *n.* 1) livestock 2) wealth
 baráj-*óni-* *v.* to recline, relax
 baratí- *n.* fig tree (*Ficus*
 platyphylla)
 baratsó- *n.* 1) morning 2)
 tomorrow
 báritsoní- *n.* tiny ant species
 barísá- *n.* male rock hyrax
 bar-ᵛᵛᵛ- *v.* to be wealthy; *cf. baro-*
 basaúré- *n.* lesser eland
 basa- *n.* 1) ray 2) dot, spot
 batán-*óni-* *v.* 1) to be easy 2) to
 be kind 3) to be cheap
 báts-ésí- *v.* to scrape off outer
 layer
 báts’á- *n.* pus
 béber-ésí- *v.* to pull, draw out
 bédíbedúu- *n.* 1) butterfly 2)
 paper letter; *cf. bódíbodúu-*
 be-em-*óni-* *v.* to crack slightly
 beku- *n.* male warthog
 bení-*óni-* *v.* 1) to not be
 something 2) to be unique
 betsín-*óni-* *v.* to be on the left side
 béúr-et-*oni-* *v.* to cry (of
 predators)
 bezek-án-*óni-* *v.* to fail to cross
 paths
 beᵛᵛᵛ-éd-ᵛᵛᵛ- *v.* to be delicately thin
 béd-ésí- *v.* 1) to want 2) to look
 for 3) to almost do
 befá- *n.* puff adder
 beᵛᵛᵛ-ód-ᵛᵛᵛ- *v.* to be hefty

- bef-ók-óm-ɔni- *v.* to be hefty
 bel-ér-ém-ɔni- *v.* to be bug-eyed
 ber-ésí- *v.* 1) to build 2) to braid
 3) to spear many times
 bi- *pro.* you (sg.)
 bíba- *n.* dove, pigeon
 bíroó- *n.* bird species
 bisáká- *n.* appetite for meat
 biti- *pro.* you (pl.)
 bítési- *v.* 1) to spray 2) to blow
 bubbles
 bits-ét-óni- 1) to die 2) to be worn
 out
 biá- *n.* outside
 bíz-esi- *v.* to press
 bibijí- *n.* chicken bone
 bída- *n.* gall bladder
 bílíkeretéé- *n.* Yellow-necked
 spurfowl
 bílɔɔrɔ- *n.* bird species
 biɲ-ésí- *v.* to give grudgingly
 biɲi- *n.* red water worm
 biráút-ɔni- *v.* to be inadequate
 bír-ési- *v.* to help by giving
 bírɔ-ɔni- (birá-) *v.* to lack, not be
 bit-ét-ɔni- *v.* to multiply
 bobáa- *n.* my grandfather
 bobatí- *n.* his/her grandfather
 bóboo- *n.* your grandfather
 bódíbodúu- *n.* 1) butterfly 2)
 paper letter; cf. *bédíbedíúu-*
 bóǵ-esi- *v.* to catch by surprise
 boketi- *n.* plant stem
- bokiboki- *n.* outer throat
 bok-ím-óni- *v.* to get stuck
 bol-on-ukotí- *v.* to stop doing sth.
 bom-oni- *v.* to be thickly-rooted
 bonita- *n.* 1) kind 2) matriline
 boɲóréni- *n.* clay
 boreni- *n.* 1) chicken tail 2) small
 gourd
 boroku- *n.* bushpig
 bosí- *n.* ear
 bós-án-oni- *v.* to be blue-gray
 botá- *n.* 1) load 2) migration
 bot-oni- *v.* to move, migrate
 bóts-óni- *v.* to be empty, hollow
 bóǵá- *n.* 1) nightjar 2) idiot
 boǵokoréetí- *n.* *Cussonia arborea*
 bódíbódóǵsí- *n.* fontanelle
 bɔɔ- *n.* large intestine
 bóǵkó- *n.* 1) bark, husk 2) gun
 safety mechanism
 bóǵ-ɔd-ɔni- *v.* to be puffy
 bóǵkóǵré- *n.* he-goat
 bóǵbɔ-ɔni- *v.* to be red-brown
 bóǵkóǵ- *n.* chewy honeycomb
 bóǵkóǵsí- *n.* spinal column
 bóǵ-át-íní- *n.* bride
 bóǵlɔ- *n.* latrine
 bóǵn-ési- *v.* 1) to care for, feed 2)
 to domesticate
 bóǵɔd-ɔni- *v.* to be brittle
 bóǵɲ-ɔni- *v.* to be orangish
 bóǵ-ɔd-ǵm-ɔni- *v.* to be sleepy-
 eyed

bɔɔɔkɔkɔ- *n.* cone of tobacco
 bɔɔɔ-ɔni- *v.* 1) to be tired, bored
 bɔɔɔ-ɔni- *v.* to be expansive
 bɔɔɔɔ-ɔni- *v.* to cry out in fear
 bɔɔɔy-ɔni- *v.* to be gapped
 bɔɔs-ɛsi- *v.* to contribute
 bɔɔt-ɛsi- *v.* to shave
 bu-an-ɔni- *v.* to get lost, disappear
 búá- *n.* cloud of dust; cf. *búré-*
 bubua- *n.* 1) belly 2) underneath
 bubuɔ-án-ɔni- *v.* to blister
 bud-ɛsi- *v.* to hide oneself
 búd-esi- *v.* to hide sth.
 buɔama- *n.* darkness
 buɔ-ám-ɔni- *v.* to be dark, black
 buɔ-úd-ɔni- *v.* to be soft
 buf-úd-ɔni- *v.* to be spongy
 buk-ɔni- *v.* to lie prostrate
 bukuk-án-ɔni- *v.* to lose sleep
 bukur-ɛsi- (*bukúr-*) *v.* 1) to cover
 up 2) to spill
 bukú- *n.* marriage (all aspects)
 bul-ɔni- *v.* 1) to be empty, vacant
 bulukéti- *n.* container for liquids
 bulúkúm-ɔni- *v.* to be thick
 bun-ɔni- *v.* to join up with
 búpeni- *n.* moss
 buré- *n.* dust; cf. *búá-*
 bur-ád-ɔni- *v.* to be soft
 buratsi- *n.* bat-eared fox
 burukái- *n.* Turkana-land
 burukutsi- *n.* kneecap
 busubusi- *n.* water lily

bút-ɛsi- *v.* to drink like a cow
 butsa- *n.* bird playground
 búúbu-an-ɔni- *v.* to be scarce, rare
 bubuná- *n.* 1) hot ember 2) bullet
 buláj-ám-ɔni- *v.* to be weak
 bulobolátí- *n.* *Drimia Altissima* pl.
 bur-ɔni- *v.* 1) to jump 2) to fly

B6

ɓaaɓ-án-ɔni- *v.* to be cracked
 ɓaɓar-án-ɔni- *v.* to sit waiting
 ɓajɔ- *n.* *Boscia angustifolia* tree
 ɓakɔɓák-ɔni- *v.* to be bitter
 ɓalájí- *n.* toothbrush tree
 (*Salvadora persica*)
 ɓal-íd-ɔni- *v.* to glisten
 ɓaɔ-ɔni- *v.* to be loose
 ɓárik-ík-ɔni- *v.* to be piquant
 ɓarɔɓár-ɔni- *v.* to be medium-sized
 ɓar-ɔni- *v.* to be sour
 ɓáts-ɛsi- *v.* to stir to cool
 ɓatsil-ár-ɔni- *v.* to have an
 unpleasant taste
 ɓek-án-ɔni- *v.* to be immoral
 ɓel-ém-ɔni- *v.* 1) to crack 2)
 daybreak
 ɓets'-ɔni- *v.* 1) to be white, clear
 2) to be clean
 ɓéɓél-ɛsi- *v.* to divide
 ɓeɔɓé-ɔni- *v.* to have a burning
 sensation
 ɓek-ét-ɔni- *v.* to hatch
 ɓekɔɓék-ɔni- *v.* to rustle

- βεκ-έσι- *v.* to walk
 βεκ-ετ-έσι- *v.* to accost
 βελ-έσι- *v.* to crack
 βετ-έλ-έμ-ωνι- *v.* to be shallow and wide
 βετς'-ιδ-ζδ-ζνι- *v.* to be whitish
 βιβα- *n.* egg
 βιλ-έσι- *v.* to cut out
 βιλ-ίμ-όνι- *v.* to get punctured
 βιρ-ίδ-ονι- *v.* to be soggy
 βιρ-ίμ-όνι- *v.* to break
 βιβίτ-έσι- *v.* to drink by sucking
 βιλίβιλ-έσι- *v.* to break into pieces
 βισά- *n.* spear
 βοό- *n.* escarpment
 βοβ-ονι- *v.* to be deep
 βοβόσα- *n.* perfume made from the *Terminalia brownii* tree
 βoko-άν-ετ-ονι- *v.* to be purple
 βολιβόλι- *n.* 1) goiter 2) waddle 3) hood of a vehicle
 βόλισο- *n.* *Croton dichogamus* plant
 βολόο- *n.* small red gourd
 βολokotsi- *n.* small oblong gourd
 βολ-óm-όνι- *v.* to break off
 βολόη-óm-ονι- *v.* to be circumcized
 βοηι- *n.* edible plant species (*Balanites pedicellaris*)
 βóρέ- *n.* livestock corral (kraal)
 βotoηυ- *n.* 1) pounded white ants 2) bunch of bananas
 βotsátí- *n.* chisel, drill
 βots-ετ-έσι- *v.* to pluck out
 βóκωηι- *n.* slope, bank
 βóλέ- *n.* shin
 βóη-ζνι- *v.* to be nearly ripe
 βóρίτ-ωνι- *v.* to have pus
 βorót-ζm-ωνι- *v.* to be thick, of blood
 βoróts-ζm-ωνι- *v.* to be wet
 βotí- *n.* dry leftover maize mush
 βυκ-έσι- *v.* to lift up
 βύκ-όνι- *v.* 1) to enter 2) to commit adultery
 βυλúr-úm-ονι- *v.* to scar over
 βúrukúk-όνι- *v.* to sprout
 βutúr-úm-ονι- *v.* to short and thick
 βu-um-όνι- *v.* to get dislocated
 βυkúláa- *n.* Gerrard's acacia (*Acacia gerrardii*)
 βυλ-εσι- *v.* to rush out
 βυν-εσι- *v.* to cut a tubular object
 βυν-ωνι- *v.* to pass by
 βυν-úm-ζνι- *v.* to scatter
Cc
 caalí- *n.* cooking stone
 ceímá- *n.* oil
 cédicedíi- *n.* game of hopscotch
 cekí- *n.* woman, wife
 céηά- *n.* joke
 ceβení- *n.* wooden spatula
 céb-εσι- *v.* to shape stone
 ce-εσι- *v.* 1) to kill 2) to injure

cemeri- *n.* herb
 cem-ɔni- *v.* to fight
 ceɲá- *n.* woodpecker
 cici-an-óni- *v.* to repent
 cicidea- *n.* bird species
 cíkóroí- *n.* boundary
 cíkó- *n.* male
 cikámá- *n.* women, wives
 ci-ɔni- *v.* to be satiated
 cook-ési- *v.* to shepherd
 coorí- *n.* bangle
 cu-an-óni- *v.* to be liquid
 cucué- *n.* moist chill
 cucu-an-óni- *v.* to feel compassion
 cué- *n.* 1) water 2) girl
 cúkúfumu- *n.* male mountain
 reedbuck
 cúrúku- *n.* 1) bull 2) male

Dd

dabija- *n.* bird species
 dab-úd-oni- *v.* to be mushy
 dadáɲi- *n.* my grandmother
 dadati- *n.* his/her grandmother
 dádo- *n.* your grandmother
 dakú- *n.* 1) tree, plant 2) wood
 dalisa- *n.* *Dolichos oliveri* plant
 dájá- *n.* white ants (termite sp.)
 deké- *n.* leather hind-apron
 deku- *n.* quarreling
 demio- *n.* Wild olive (*Olea
 europaea africana*)
 d-et-ési- *v.* to bring

dew-oni- *v.* to be strong
 deá- *n.* 1) foot, leg 2) footprint 3)
 wheel
 dedesa- *n.* willow warbler
 dég-em-ɔni- *v.* to bend down
 dej-éd-ɔni- *v.* to be squat
 deɲel-esí- (deɲél-) *v.* to raise the
 leg to kick
 der-éd-ɔni- *v.* to be anemic, feeble
 deréki- *n.* 1) wasp 2) desert rose
 (*Adenium obesum*)
 didii- *n.* 1) weather 2) rain
 didisá- *n.* female pudendum
 dikwá- *n.* dance, song
 dililits'á- *n.* biting gnat species
 dim-ési- *v.* to refuse, reject
 diridír-óni- *v.* to be sugary sweet
 dir-íd-oni- *v.* to be hard when full
 dirijjǐ- *n.* gums (in the mouth)
 diyo- *n.* sitting place, courtyard
 díkw-ési- *v.* to rest the head on a
 stool as a pillow
 dodíki- *n.* plant sp. (*Canthium*)
 dódoku- *n.* malnutrition,
 kwashiakoor
 dód-oni- *v.* to hurt, ache
 dodí- *n.* vagina
 dokira- *n.* old honeycomb
 dol-ési- *v.* 1) to blossom 2) to pull
 back the foreskin
 dololots'í- *n.* soaked sorghum
 dómá- *n.* pot
 dón-ési- *v.* to donate

do-oni- (da-) *v.* 1) to be nice 2) to be beautiful
 dos-ésí- *v.* to thatch
 doj-ésí- *v.* to attempt
 dɔdɔmɔr-óni- *v.* to look timidly
 dɔdɔr-ɔni- *v.* to scoot on buttocks
 dokof-i-esí- *v.* to express hatred
 dɔba- *n.* mud
 dɔja- *n.* eye drainage
 dɔj-és-úkotí- *v.* to berate
 duk-és-ukotí- *v.* to take
 duláts'ám-oni- *v.* to be juicy-fat
 dúlúkukúu- *n.* small round gourd
 dul-úm-óni- *v.* to have sudden diarrhea
 dún-ésí- *v.* to be old
 dununú-oni- *v.* to be tiny
 dujúl-úm-oni- *v.* to be blunt
 dúsé- *n.* plains below escarpment
 duj-úd-oni- *v.* to be mushy
 dɔb-ésí- *v.* to mix with water
 dób-esi- *v.* to catch with hands
 duǎǎre- *n.* water beetle
 dúg-um-ɔni- *v.* to be paralyzed
 dum-éǎ-ém-ɔni- *v.* to be talkative
 domóná- *n.* dung beetle
 durudurá- *n.* 1) black boring insect 2) radio 3) phone
 dzabula- *n.* female lesser eland
 dzál-óni- *v.* to cry for no reason
 dzara- *n.* red-billed oxpecker
 dzer-ésí- *v.* to tear
 dzibéri- *n.* axe

dzígwa- *n.* commerce
 dzinjá- *n.* base of slope
 dzóga- *n.* *Pappea capensis* tree
 dzoni- *n.* well, source
 dzɔɔ-ét-óni- *v.* to be greedy
 dzolug-án-óni- *v.* to leave angrily
 dzuú- *n.* theft, thievery
 dzúkudzuk-i-esí- *v.* to keep promising but postponing

Dɔ

dáda- *n.* honey
 dáǎít-ésí- *v.* to eat or drink indiscriminantly
 dáǎk-óni- *v.* to talk thickly
 dáǎút-ésí- *v.* to hit, strike
 dǎmó- *n.* brain
 dǎmat-ésí- *v.* to pelt
 dǎmidám-óni- *v.* to dance happily
 dǎmusu *adv.* 1) fast 2) *conj.* unless 3) before
 dǎpál-ám-ɔni- *v.* to be flat-sided
 dǎráǎǎr-án-óni- *v.* to shed
 dǎrám-óni- *v.* to scratch bloody
 dǎs-oni- *v.* to be flat (e.g. an area)
 dǎtǎdǎt-án-óni- *v.* to be rotten
 dǎtǎǎ-ám-oni- *v.* to be flat-sided
 dǎtólóǎ-oni- *v.* to purge
 dǎu- *n.* 1) knife 2) propeller blade
 dǎrétú- *n.* Sudam gum arabic/Three-thorned acacia (*Acacia senegal*)
 dǎró- *n.* rat, mouse

desédés-án-óni- *v.* to be cracked
in pieces
dewení- *n.* *Berchemia discolor* tree
dede-an-óni- *v.* 1) to rush, gush 2)
to flare 3) to pitter-patter
dǎfǎ- *n.* small animal skin
dǎge- *n.* Tamarind tree seeds
dǎka- *n.* butter churn
dǎkw-ɔni- *v.* to be tasteless
dǎl-ém-óni- *v.* to continue
dǎl-ɔni- *n.* to latch onto with teeth
dǎm-éd-ɔni- *v.* to be talkative
dǎpɔdɔ-ɔsí- *v.* to lie around
dǎp-éd-ɔni- *v.* to be thin and flat
dǎɛtsa- *n.* pieces of kindling
dǎs-ém-óni- *v.* to be cut off
detédét-án-óni- *v.* 1) to be
scattered 2) to laugh
hysterically
dǎt-ési- *v.* to blow a blowgun
dǎtsidǎts-óni- *v.* to stink badly
dǎudǎw-óni- *v.* to be hollow
dǎ- *pro.* ones
dǎaká- *n.* infant, baby
dǎde- *n.* 1) donkey 2) vehicle
dǎití- *n.* bird species
dǎp-ím-óni- *v.* to sediment
dǎró- *n.* semen, sperm
dǎribó-óni- (dǎribá-) *v.* to be too
heavy to move
dǎsá- *n.* underworld, hell
dǎt-ési- *n.* to transplant seedlings

dǎw-óni- *v.* 1) to be red 2) to be
well-worn (of footpaths)
dǎ- *pro.* one
dǎdít-ɛt-ési- *v.* to pick-pocket
dǎdít-ɔni- *v.* to take final breaths
dǎn-ósí- *v.* 1) to be stopped up 2)
to be stone-deaf
dǎpɔɔ- *n.* 1) animal bed 2) open
air market
dǎt-óni- *v.* to be higher
dǎdǎ-ési- *v.* 1) to point 2) to show
dǎdoo- *n.* sheep
dǎdóba- *n.* baby sling
dǎkótsi- *n.* sorghum variety
dǎoli- *n.* abandoned beehive
dǎoɔn-óm-óni- *v.* to have a bad eye
dǎoridór-óni- *v.* to be first-fruits
dǎoróge- *n.* roan antelope
dǎosi- *n.* 1) tree gum 2) candle
dǎotídót-óni- *v.* to be strewn about
dǎow-óni- *v.* to be unspoiled
dǎoɔ-ód-óni- *v.* to be healthy
dǎɔkɔ- *n.* gourd pulp
dǎan(i)- *n./v.* weeding
dǎfá- *n.* shrew
dǎɔɔdǎɔɔ- *n.* yellow sugar ant
dǎk-ód-ɔni- *v.* to be yummy
dǎkól-óm-ɔni- *v.* to stammer
dǎk-ɔni- *v.* to be wet
dǎle- *n.* 1) small pumpkin 2) ulcer
dǎm-ód-ɔni- *v.* to be gooey
dǎr-ód-ɔni- *v.* to be slippery
dǎsɔ- *n.* *Vigna* plant species

ɔ̃s-ɔ̃d-ɔ̃ni- *v.* to be gummy
 ɔ̃tɔ̃- *n.* rubber
 ɔ̃ts-ésí- *v.* to add, combine
 ɔ̃ʃeati- *n.* star
 ɔ̃ʃ-ɔ̃d-ɔ̃ni- *v.* to be wobbly,
 unstable when walking
 ɔ̃u-esí- *v.* to uproot
 ɔ̃ukesí- *n.* 1) pollen 2) egg yolk 3)
 anything yellow
 ɔ̃uk-ésí- *v.* to walk stiffly
 ɔ̃uk-ú-d-óni- *v.* to be round
 ɔ̃uk-úm-óni- *v.* 1) to give off
 smoke, steam 2) to
 disintegrate from overcooking
 ɔ̃ukúk-óni- *v.* to be secretly sick
 ɔ̃úlút-ésí- *v.* to flatulate loudly
 ɔ̃úrá- *n.* fetus
 ɔ̃us-ésí- *v.* to scoop out
 ɔ̃us-úm-óni- *v.* to snap apart
 ɔ̃uta- *n.* big gourd for water
 ɔ̃ut-ú-d-óni- *v.* to be utterly rotten
 ɔ̃okái- *n.* honey-beer mash
 ɔ̃om-ésí- *v.* to pick up
 ɔ̃om-ú-d-ɔ̃ni- *v.* to be well-cooked
 ɔ̃úr-ésí- *v.* to pull out

Ee

ɛakwá- *n.* man, husband
 ɛaŋan-esí- *v.* to be happy, joyful
 ɛasí- *n.* truth
 ɛbet-i-esí- *v.* to insult, mock
 ɛbút-óni- *v.* to roar
 ec-óni- *v.* to move out of the way

édi- *n.* name
 éd-esi- *v.* to carry on the back
 edí- *n.* grain(s)
 eg-ésí- *v.* to put
 eí- *n.* chyme
 é-it-et-ésí- *v.* to fill up
 ekú- *n.* 1) eye 2) seed 3) headlight
 emin-ésí- *v.* to pull
 em-óni- *v.* to swell
 émúr-óni- *v.* to suffer from pain
 emusia- *n.* *Euclea schimperi* plant
 emutí- *n.* 1) story 2) news
 en-ésí- *v.* 1) to see 2) to
 understand
 eŋúnú- *n.* lastborn
 ɛoo- *n.* leather bag
 ɛód-óni- *v.* to be full
 ep-óni- *v.* 1) to lie down 2) to
 sleep 3) to have sex
 erég-esí- *v.* 1) to use 2) to send
 érit-óni- *v.* to fill white-ant
 trapping holes
 eruméní- *n.* spear shaft
 erúná- *n.* nocturnal termite
 erut-án-óni- *v.* to low (of cows)
 erúts-óni- *v.* to be new, fresh
 erúʃ-óni- *v.* to have loose stool
 eset-ésí- *v.* to ask
 ets'í- *n.* feces
 eúze- *n.* male cape buffalo
 ewédi- *n.* small, bitter, white wild
 potato sp. (*Dioscorea*)

Εε

ξάνι- *n.* a woman's sister-in-law

έβα- *n.* 1) animal horn 2) gun

εδά *adv.* only

εφ-ωνι- *v.* 1) to be tasty 2) to be fun 3) to be funny

εκεύ- *n.* muscle fiber

εkw-ωνι- *v.* to be ahead

έμίτ-ωνι- *v.* 1) to wheeze 2) to groan in pain

έν-ές-υκωτί- *v.* to take by force

εom-ώδ-ωνι- *v.* to be weak

έςά- *n.* drunkenness

εsά- *n.* termite(s)

Ff

φάδο- *n.* scale

φάδ-ικό- *n.* pangolin

φαδ-ετ-έςι- *v.* to remove a thorn

φαδ-έτ-όνι- *v.* to feel well-being

φαδ-ονι- *v.* 1) to be bitter 2) to prophesy

φαιδο- *n.* ebony tree species

φακ-άδ-ονι- *v.* to be broad

φαλ-ονι- *v.* to go without food

φάταρα- *n.* vertical ridge

φάτς-ώνι- *v.* to lie face-up

φέ-έςι- (φά-) *v.* to boil

φέι- *n.* bath

φεκ-ονι- *v.* to laugh

φενί- *n.* 1) digging stick 2) horn hoe

φeni- *n.* breaking wind

φέ-όνι- *v.* to bathe

φετί- *n.* 1) sun 2) thirst 3) clock

φετιφετι- *n.* nape of neck

φεν-έδ-ωνι- *v.* to be gorged

φετέλ-έμ-ωνι- *v.* to be shallow

φif-ονι- *v.* to pester, annoy

φιifí-όνι- *v.* to be a cool breeze

φirifir-án-όνι- *v.* to come and go as a vagabond

φir-ím-όνι- *v.* to be so full it hurts

φίrits'ári- *n.* bird species

φίrits'-έςι- *v.* to trample

φίρ-όνι- *v.* to be thick like a full sack of grain

φίτ-έςι- *v.* to wash, clean

φit-íd-ονι- *v.* to be dull

φófóta- *n.* path

φój-όνι- *v.* to whistle

φolól-óm-ονι- *v.* to be unobstructed

φol-ονι- *v.* to shed

φotól-όνι- *v.* to be a clear pathway

φotsa- *n.* gorge, steep valley

φódé- *n.* 1) loincloth 2) mudflap

φófód-ώνι- *v.* 1) to be flakey

φok-ώδ-ωνι- *v.* to be lightweight

φót-έςι- *v.* to winnow

φots'-ώδ-ωνι- *v.* to be barren (land)

φujúl-úm-ονι- *v.* to be sloped

φúlukurúu- *n.* turaco

φur-έςι- *v.* to scavenge

φút-έςι- *v.* to blow

futs'áts'-ési- v. to put down
carelessly

fúts'-i-esí- v. to resuscitate

fúút-oni- v. to breathe

Gg

gaan-óni- v. 1) to be bad 2) to be
dangerous 3) to be angry

gaďára- n. slime

gaď-ési- v. to not be enough

gaď-oni- v. 1) to vandalize 2) to
be commit domestic violence

gafar-i-esí- v. to scoop up and eat
with fingers

gafigafi- n. 1) lung 2) radiator

gaga-an-óni- v. to laugh while
talking

gái *quant.* both

gaj-ád-oni- v. to talk thickly

gak-ím-óni- v. to be invalid

gák-óni- v. to leave before dawn

gakúr-úm-oni- v. to be bad-
tempered

gam-ési- v. to kindle a fire

garaji- n. *Sterculia stenocarpa* pl.

gár-ési- v. to serve food

gasara- n. cape buffalo

gasoo- n. warthog

gats-ád-oni- v. to be rocky

gaús-úm-oni- v. to be shaggy

gázadı- n. red-pod terminalia
(*Terminalia brownii*)

gég-esi- v. to guzzle

gebejí- n. *Boscia coriacea* plant

gefá- n. 1) blemish 2) ascites

gefer-esí- (gefér-) v. to stab

gida- n. cloud

giga- n. elephant trunk

gígiro- n. down

gijita- n. razor

gir-ési- v. to keep

girúu- n. locust, cricket

gíj-ési- v. to shave hair

gızár- n. concave surface of
grinding stone

gob-ét-óni- v. to look like rain

godíi- n. *Diospyros scabra* tree

góg-esi- v. to pierce, perforate

gogoroji- n. 1) spine 2) midrib

gógor-om-oni- v. 1) to be spinal
2) to be ridge-like

gok-oni- v. 1) to be awake, alert
2) to have sexual relations

with a sleeping partner

gók-óni- v. to be seated

gomóía- n. *Maerua pseudopetalosa*
plant

gomojoji- n. *Cyperus distans* plant

gone *prep.* until, up to

gon-ési- v. to look, check on

gon-és-ét-oni- v. to wake up

góóz-ési- v. 1) to throw 2) to
neglect 3) to vote

gór-ési- v. 1) to go over 2) to pass
an examination

gózou- n. mist, fog

gəb-ʒd-ɔni- *v.* to be impenetrable
 gəfɛɛ- *n.* bee larva
 gəgɔmɔ- *n.* breastbone
 gəgɔr-ɔni- *v.* to be very old
 gɔka- *n.* larynx, voicebox
 gɔk-ʒd-ɔni- *v.* to be stiff, unsupple
 gɔlɔgɔl-án-ɔni- *v.* to wind around
 gɔmɔrú- *n.* Nubian acacia (*Acacia nubica*)
 gɔné- *n.* 1) stump 2) splinter
 gɔrɔgɔrɔ- *n.* 1) hoof 2) bare foot
 gubesi- *n.* thigh
 gub-ési- *v.* to cover
 gúfús-amá- *n.* burnt piece of wood
 gufá- *n.* foam, froth
 guje- *n.* *Commelina* plant sp.
 gúró- *n.* 1) heart 2) abdomen 3) soul, spirit 3) engine 4) battery
 gúr-án-ɔni- *v.* to be quick-tempered
 guðérá- *n.* leopard
 gura- *n.* Sickle bush (*Dichrostachys cinerea*)
 guts'ur-esí- (guts'úr-) *v.* to chase angrily
 gwaá- *n.* bird
 gwaa- *n.* stomach
 gwaít-ɔni- *v.* to leave angrily
 gwaíts'í- *n.* 1) giraffe 2) camel
 gwajɔ- *n.* belly
 gwalátí- *n.* lip plug

gwám-ɔni- *v.* to stand
 gwaní- *n.* 1) lesser galago (bushbaby) 2) trousers
 gwar-ési- *v.* to throw downward
 gwaría- *n.* top
 gwarie- *n.* top
 gwasá- *n.* 1) stone, rock 2) grinding mill 3) nugget 4) battery 5) medal
 gwegwer-it-i-esí- *v.* to scribble
 gwel-ɔni- *v.* to forget
 gwéts'-ɔni- *v.* to be sweet
 gweréj-éj-ɔni- *v.* 1) to be dishevelled 2) to be gaunt
 gwié- *n.* grove, stand of trees
 gwíd-íd-ɔni- *v.* to be limber
 gwír-ɔni- *v.* to jump up and down

Hh

haak-on-ukotí- *v.* 1) to lose one's way 2) to fail 3) to be sorry
 habu- *v.* beehive in a tree
 háb-ɔni- *v.* 1) to be hot 2) to be stingy
 hádaad-án-ɔni- *v.* to be a poor shot
 hádol-om-ɔni- *v.* to not match, fit
 haj-ád-ɔni- *v.* to be loosely tied
 hakaik-ési- *v.* to forget
 hákát-ɔni- *v.* to be boastful
 hakw-ési- *v.* to gather wild game, esp. white ants
 hamuj-ési- *v.* to grind finely

háré- *n.* diarrhea
 harít-óni- *v.* to have diarrhea
 haúu- *v.* hyena
 ha-úd-ɔni- *v.* to be cooked tough
 heḃúl-úm-oni- *v.* to be pot-bellied
 hir-oni- *v.* to see quickly
 híjɔ *adv.* 1) slowly 2) carefully
 híkɔɔ- *n.* chameleon
 híwƙónɔ- *n.* bedroom
 hoo- *n.* house, hut
 hoɗ-ésí- *v.* 1) to free 2) to take off
 (clothing) 3) to divorce
 hoɗ-óm-óni- *v.* to come free, loose
 ho-esí- *v.* 1) to cut 2) to butcher,
 dress an animal
 hɔn-ésí- *v.* to drive
 hón-ési- *v.* to chase animals
 hótɔɔ- *n.* bustard, heron
 húbut-ésí- *v.* to step deep into
 hurémú- *n.* leaves eaten raw

H'fi

fiye-esí- (*íjɛ-) *v.* to know
 fiɛga- *n.* bone marrow
 fiyɔɔ- *n.* cow, cattle
 fiyɔtɔg-ɔni- *v.* to be near, close
 fiyéɗ-ón-ɔkɔtí- *v.* to step aside
 fiyek-esí- *v.* to live, be alive
 fiyena- *n.* vomit
 fiyet-ɔni- *v.* to be fierce
 fiyɔkɔmú- *n.* neck

Ii

ñálólóŋ-óni- *v.* to be worried
 íban-oni- *v.* to leave in late
 afternoon or evening
 íbétí- *n.* *Commiphora africana* tree
 íboboí- *n.* bird species
 íbob-ot-osí- *v.* to be tied together
 íboɗol-ésí- *v.* to put aright
 íbof-oni- *v.* to make an alarm call
 (of antelopes)
 íbok-ésí- *v.* to keep for
 tomorrow's collection
 íbotá- *n.* 1) pumpkin sp. 2) dried
 pumpkin or cucumber peel 3)
 wrist-knife
 íbot-oni- *v.* to jump
 íbuɗ-ésí- *v.* to trample
 íbunuts-ésí- *v.* 1) to sprain 2) to
 set a bone fracture
 íburubur-oni- *v.* to sprinkle flour
 íbuts-ésí- *v.* 1) to beat out 2) to
 collect firewood after a fire 3)
 to look for sth. lost
 íbélé-ésí- *v.* 1) to change 2) to
 turn (over) 3) to roll a hen
 over a sick person
 íbérá-án-óni- *v.* to be energetic
 íbílé-oni- *v.* to be forgetful
 íbóból-ésí- *v.* to strip off bark,
 skin
 íbóbór-ósí- *v.* to be hollow
 íbok-esí- (íbók-) *v.* to dangle
 íbol-et-ésí- *v.* to promise

- íbolífból-i-esí- *v.* to rummage
 íbólóŋ-ésí- *v.* to circumcise
 íbonífbón-i-esí- *v.* to touch affectionately
 íbóŋ-óni- *v.* to repeat, redo
 íbóót-án-ósí- *v.* to be unfriendly
 íbúbú-ésí- *v.* to clear land early
 íbúlí-án-óni- *v.* to have nothing
 íbúŋé-ésí- (íbúŋá-) *v.* 1) to punish severely 2) to torture
 íbur-esí- (íbúr-) *v.* to replant
 íbut-esí- (íbút-) *v.* 1) to give aid 2) to pay dowry
 íbuts-úm-ét-óni- *v.* to be mistaken
 íbutúbút-ésí- *v.* to dump
 íbutúbút-óni- *v.* to be thick like a tree trunk
 íbwat-esí- (íbwát-) *v.* to handle roughly
 ícé- *n.* Ik people
 ícé-áma- *n.* Ik person
 ídeme- *n.* 1) snake 2) tapeworm
 ídir-ésí- *v.* to knock
 ídul-óni- *v.* to be a wave
 íduludul-ésí- *v.* to knead
 ído- *n.* 1) breast, teat 2) milk
 ídzan-an-esi- *v.* to be well-off
 ídz-esi- *v.* to shoot
 ídz-óni- *v.* to ooze clear liquid
 íďaiy-esí- (íďaí-) *v.* to keep back
 íďás-óni- *v.* to lie in silent ambush
 íďéďéŋ-ésí- *v.* to swell (lymph nodes)
- idékee- *n.* airplane; fr. Swahili *ndege* 'bird, airplane'
 iden-esí- (idén-) *v.* to take on credit; fr. Swahili *deni* 'debt'
 idenǵidén-ésí- *v.* to do on purpose
 idík-óni- *v.* to coagulate, clot
 idíl-esí- (idíl-) *v.* to beat severely
 idíl-óni- *v.* 1) to be halfway through 2) to be full
 idódók-ésí- *v.* 1) to heap in one place 2) *n.* outer baby sling
 idok-esí- (idók-) *v.* 1) to add on top 2) to pour in drops
 idókól-i-esí- *v.* to collect the remainder
 idólíďól-óni- *v.* 1) to be patched or spotted 2) to get rusty 3) *n.* blight
 idómé-ésí- *v.* to take turns
 idómó-ésí- *v.* to toss in the mouth
 idon-esí- (idón-) *v.* to beat
 idos-esí- (idós-) *v.* to neuter by crushing spermatid cords
 idót-óni- *v.* to hop, jump
 idúkó-ós-óni- *v.* to stay put
 idúz-óni- *v.* to run away
 idyat-esí- (idyát-) *v.* to put contributions together
 ifáfúk-óni- *v.* to resuscitate
 ifófó-ésí- *v.* to eat crops early
 ifúkúfuk-ésí- *v.* to sniff
 ifúl-óni- *v.* to go before dawn

- ifulúfúl-*oni*- *v.* to have explosive
diarrhea
- ígom-*oni*- *v.* 1) to bark 2) to strut
- ígor-*ésí*- *v.* to jump or go over
- ígujuguj-*oni*- *v.* to be busy
- ígulaj-*oni*- *v.* to bubble, boil
- íguma- *n.* unripe, inedible crops
- ijáká-*án-óni*- *v.* to get rich
- ijíñá-*án-óni*- *v.* to ignore someone
- ijok-*esí*- (ijók-) *v.* to lend, entrust
- ijók-*óni*- *v.* to drool
- ijúrúr-*oni*- *v.* to look down shyly
- iká- *n.* head
- ikábur-*ésí*- *v.* to wrap the body
- ikábób-*oni*- *v.* to be skeleton-like
- ikádó-*ésí*- *v.* to mix randomly
- ikaiké-*ésí*- (ikaiká-) *v.* 1) to
remove chaff 2) to whip
- ikálájáár-*án-óni*- *v.* to be unable
to make ends meet
- ikásí-*ésí*- *v.* 1) to work 2) to do;
fr. Swahili *kazi* ‘work’
- ikázane-*esí*- (ikázana-) *v.* to be
determined; fr. Swahili
-*kazana* ‘persevere’
- iked-*osí*- (ikéd-) *v.* to be angry at
relatives
- ikékép-*oni*- *v.* 1) to be steady 2)
to be hard-working
- ikok-*esí*- (ikók-) *v.* to crack bones
to remove marrow
- ikókí-*án-óni*- *v.* to be an orphan
- ikókór-*ésí*- *v.* to walk up a tree
- ikokót-*ésí*- *v.* to follow secretly
- ikókóyaa- *n.* ceremony to initiate
seasonal dances
- ikólíp-*án-óni*- *v.* to be childless
- ikómó-*oni*- (ikómá-) *v.* to hurry
ahead, go ahead
- ikonjókón-*ésí*- *v.* to knock at
- ikonjókón-*oni*- *v.* to live long
- ikón-*óni*- *v.* to swear
- ikópí-*oni*- *v.* to condense
- ikórím-*ésí*- *v.* to side-step
- ikóteré *conj.* because of
- ikudúkúd-*ésí*- *v.* to pick the nose
- iku-*esí*- (ikú-) *v.* to warm up
- ikújí-*án-óni*- *v.* to do miracles
- ikúkúr-*ésí*- *v.* to dig with claws
- ikúrúf-*án-óni*- *v.* to be poor
- ikuts-*esí*- (ikúts-) *v.* to ostracize
- ikutúkút-*oni*- *v.* 1) to walk
backwards 2) to be talkative
- ikwá-*án-óni*- *v.* to be the same
- ikwár-*ét-óni*- *v.* to revive
- ikwílíl-*oni*- *v.* to cry, scream
- ikwó-*óni*- (ikwá-) *v.* to crow
- ikóf-*óni*- *v.* to avoid
- ikók-*í-ósí*- *v.* to be doubtful
- ikól-*és-ukotí*- *v.* to make a score
- ikolota- *n.* gourd without a cover
- ikórúu- *n.* 1) centipede 2)
millipede 3) long semi-trailer
- ikúkúr-*ésí*- *v.* 1) to erode 2) to
scratch (of fowl)
- ikulúkúl-*oni*- *v.* to walk around

ikúm-únósi- *v.* to hate each other
 ikú-óni- *v.* to cry out
 ikur-esí- (ikúr-) *v.* to stir
 ilábú-ési- *v.* to smoothen with
 water
 iláfúk-óni- *v.* 1) to be nauseated
 2) to have a heart attack
 ilákíz-óni- *v.* to be nauseated
 ilálé-ési- (ilálá-) *v.* to be unfit to
 live with
 ilámáár-án-óni- *v.* to scatter
 ilaη-ési- *v.* to evade
 ilébileb-et-óni- *v.* to float
 iléér-án-óni- *v.* to be clearly seen
 ílegúgu- *n.* black ant species
 iléjí-án-óni- *v.* to work part-time
 ílekóo- *n.* plant species
 iléléb-ési- *v.* 1) to carry in a group
 2) to winnow
 ilélé mú-óni- *v.* to shout
 ilēη-esí- (ilēη-) *v.* to be taller
 ilép-óni- *v.* to dance toward the
 girls/women
 ilerílér-óni- *v.* to rap on the head
 ilér-óni- *v.* 1) to be naked 2) to
 sway while walking
 ilérúmó-óni- *v.* to argue over s.b.
 iléúr-ési- *v.* to use a tool to look
 inside something
 ilíán-óni- *v.* to smell of blood
 ílibédé- *n.* green snake sp. (maybe
 Blue racer?); cf. *ilíb-*

ili-esí- (ilí-) *v.* to smoothen, e.g.
 with beeswax
 ilílí-ósi- *v.* to be seamless,
 unbroken
 ilíít-ési- *v.* to spew a lot of words
 ilííts-ési- *v.* 1) to shake to remove
 dust or water 2) to bite,
 shake, and release
 ilim-esí- (ilím-) *v.* to dip in liquid
 ilímít-ési- *v.* to mention
 ili-osí- (ilí-) *v.* 1) to be hard-of-
 hearing 2) to be patched with
 mud
 ilíré-et-óni- (ilírá-) *v.* to complain
 ilódfīη-án-óni- *v.* to be segregative
 ilókóts-ési- *v.* to exchange equally
 ilor-esí- (ilór-) *v.* to space
 ilots-esí- (ilóts-) *v.* 1) to change,
 transform 2) to translate 3) to
 mistake sth. for sth. else
 ilujúlúj-óni- *v.* 1) to be filled to
 the brim 2) to be divided
 equally
 ilúk-án-et-óni- *v.* to be pointed
 downward (of horns)
 ilúkúts-ési- *v.* 1) to turn 2) to
 barter
 ilúkúr-óni- *v.* to coil up
 ilúlúw-ési- *v.* to go in and out
 ilúη-óni- *v.* to pass by (e.g. time)
 ilúr-óni- *v.* to stay in a hut of
 mourning
 imá- *n.* child

imádfíj-án-óni- v. 1) to be impossible 2) to fail to see game on the hunt	iniŋ-esí- (iníŋ-) v. to try, test
imákó-óni- v. 1) to be twisted up 2) to have a difficult labor	inip-esí- (iníp-) v. to beat severely
imámácf-ósi- v. 1) to hang around food 2) to escape cleverly	inípón-óni- v. to be slow
imánímán-i-esí- v. to weave	inísó-óni- v. to be arrogant, proud
imáúr-óni- v. to be dizzy	ínó- n. animal(s)
imedféméd-án-óni- v. to crack	ijal-esí- (ijál-) v. to mix
iméník-án-óni- v. to agree but not follow through	ijat-i-esí- v. to bump against
imets-esí- v. 1) to overtake 2) to inherit	ijek-és-ukotí- v. to break
imímíj-esí- v. 1) to raise eyebrows 2) to wink	ij-ési- v. to knock over
imíj-óni- v. to trespass in a house	ijéts'éy-ooni- (ijéts'éi-) v. to pretend
imítír-óni- v. to be blurry, hazy	ijík-óni- v. to show negative emotions on one's face
imójníke-esí- (imójníka-) v. 1) to cut upper branches 2) to tangle	ijíjní-esí- v. to rub off, erase
imúnúkukú-óni- v. to clench	ijip-esí- (ijíp-) v. to trim (hair or grass)
imutúmút-óni- v. to refuse food when angry	ijok-esí- (ijók-) v. to repeat, redo
imwáj-óni- v. 1) to look around fearfully 2) to avoid see one's mother-in-law	ijából-esí- v. to leave bottom open
inákwi-esí- (inákú-) v. to destroy	ijábúk-esí- v. to grind after pounding
inéné-esí- v. to hang, dangle	ijálé-et-óni- v. to get well
ín-ési- v. to inhabit, colonize	ijárúr-óni- v. 1) to sprout 2) to have shaving bumps
inyám-án-óni- v. to be escorted	ijátsátsó-óni- (ijátsátsá-) v. to straddle
inin-esí- v. to get reliable news	ijáwá-án-óni- v. to be open
	ijáyé-esí- v. to doubt
	ijókí-án-óni- v. to be poor
	ijolíjól-ósi- v. to be alert for danger
	ijom-esí- (ijóm-) v. to gulp down
	i-óni- v. to be (somewhere)

ipájke-esí- (ipájka-) *v.* to hire,
rent; fr. Swahili *-panga*
ipájw-éesí- (ipájó-) *v.* to move
away
ipár-í-ésí- *v.* to break in, vandalize
ipásó-oni- *v.* to have free time
iped-esí- (ipéd-) *v.* to jinx, hex
ipelet-amá- *n.* wood-chip
ip-ésí- *v.* 1) to thresh 2) to thrash,
whip 2) to cast in divination
ipéyé-ésí- *v.* to confirm or initiate
into men's age-group
ip-í-és-ukotí- *v.* to defeat, outdo
ipiipí-oni- *v.* to be air
ipiipíy-eesí- (ipiipí-) *v.* to level
ipír-oni- *v.* to jump and kick
ipík-ésí- (ipíká-) *v.* to beat s.b. on
the rear who is lying down
ipol-esí- (ipól-) *v.* to pull out of
the ground
ipúk-ésí- (ipúká-) *v.* to rule
ipuk-esí- (ipúk-) *v.* to fan, wave
ipúné-ésí- (ipúná-) *v.* to eat a
funeral goat
ipuṅ-esí- (ipún-) *v.* 1) to tilt 2) to
carry in a sheet
ipún-ét-oni- *v.* to find to be so-so
ipúré-ésí- (ipúrá-) *v.* to smoke out
ir-amá- *n.* jerky (dried meat)
iráká-án-óni- *v.* to be jealous
ireṅ-esí- (iréṅ-) *v.* to clear
iréńi-án-óni- *v.* to be a ruffian

irer-esí- (irér-) *v.* to observe
closely
ir-ésí- *v.* to slice into strips
ír-ési- *n.* ceremony
irejí- *n.* water-snail shells
irían-oni- *v.* to equal, the same
iríít-ésí- *v.* to ferry, transfer
iriji-osí- *v.* to be tight
irikírík-oni- *v.* to glitter
iriké-ésí- (iriká-) *v.* 1) to polish
with sth. 2) to drag noisily
irikírík-ésí- *v.* to saw
irim-esí- (irím-) *v.* 1) to go in
circles 2) to spy
irío-oni- (iría-) *v.* 1) to stay all
day 2) to fast for a day
irip-et-ésí- *v.* to skim off top layer
iriré-ésí- (irirá-) *v.* to gather up
irírík-ésí- *v.* to reduce heat
iriw-esí- (iríw-) *v.* to fence around
irój-í-ésí- *v.* to search for
unsuccessfully
irok-et-ésí- *v.* to invent, compose
irókó-oni- *v.* to be near death
ir-oni- *v.* to be a certain way
irórík-ésí- *v.* to ceremonially open
the harvest season
irórób-esí- *v.* to do controlled
burning
irórók-ésí- *v.* to hollow out
iróró-oni- *v.* 1) to have a whitish
color 2) to fade in color 3) to
rust through

- irot-esí- (irót-) v. 1) to do
 repeatedly 2) to delegate 3)
 to transfer
 iruḅ-esí- (irúḅ-) v. to chew hard
 foods
 iruk-et-esí- v. to heap in one place
 irúk-óni- v. to sing
 irúpó-oni- v. to rain sporadically
 between wet and dry seasons
 irúrúk-esí- v. to move in and out
 irúrúmó-oni- v. 1) to moan 2) to
 roar, 3) to swarm 4) to hum
 irutuméní- n. front wing or leg
 irúút-esí- v. to break off piece by
 piece
 irwan-esí- (irwán-) v. to multiply
 irwáp-óni- v. to droop shut (of
 eyes)
 irwat-esí- (irwát-) v. to sprinkle
 iryám-ét-oni- v. to get
 iryéṅ-és-ukotí- v. to clear a place
 isi- *interr. pro.* 1) what 2) why
 isálfí-óni- v. to have bad teeth
 isép-óni- v. to flow
 isérá- n. jackal
 isérér-oni- v. 1) to be upright 2)
 to move straight ahead
 isésél-esí- v. to prune, trim
 isídó-oni- v. to remain behind
 isipísíp-oni- v. to jog
 isir-esí- (isír-) v. 1) to decorate 2)
 to dress up 3) to embroider
 isísé-esí- (isísá-) v. 1) to practice
 2) to hum
 isísí-éesí- v. to narrate, recount
 isítíye-esí- (isítíya-) v. to use
 ísó- n. flood, flow
 isókói- n. *Euphorbia* tree sp.
 isók-óni- v. to go early
 isómé-esí- (isómá-) v. to read; fr.
 Swahili *-soma* 'read'
 is-oni- v. to be heavy
 isó-óni- (isá-) v. 1) to do first 2) to
 eat first, before elders
 isuč-esí- (isúč-) v. to lie
 isw-eesí- (isu-) v. to break wind
 silently
 isyón-óni- v. 1) to have pity 2) to
 forgive
 ifukúfúk-esí- v. to bend down and
 shake
 itálé-esí- (itálá-) v. to menstruate
 itál-í-án-óni- v. to be forbidden
 it-amá- v. carrion
 ítán-oni- v. to hope, daydream
 itárákáṅ-esí- v. to pretend
 itébúk-oni- v. 1) to swell 2) to be
 stuffed 3) n. rabies
 ited-esí- (itéč-) v. to section a
 fallen tree
 itékél-esí- v. to dam up
 itékíték-esí- v. to nod the head
 itel-esí- (itél-) v. 1) to look (at) 2)
 to watch 3) to care for

itém-óni- *v.* 1) to fit 2) to be right, fitting 3) to be enough
 iterítér-óni- *v.* to move with balance
 ít-ési- *v.* 1) to find 2) to check on
 itétém-ési- *v.* 1) to describe 2) to evaluate 3) to copy
 it-ét-óni- *v.* to come back
 itífb-esi- *v.* to pack, arrange
 itífbítífb-ési- *v.* to cut into planks
 itík-ési- (itík-) *v.* to hold down
 itík-i-es-úkotí- *v.* to rape
 itíkítík-óni- *v.* to feel faint
 itíη-ési- *v.* to cook
 ití-óni- (ité-) *v.* to go back
 itíón-óni- *v.* 1) to be difficult 2) to be important 3) to be expensive
 itípe-ési- (itípá-) *v.* to pacify
 itírák-ési- *v.* 1) try 2) to catch in the act 3) to skid to a stop
 itírítír-ési- *v.* to stomp
 itírón-óni- *v.* to be fast
 itítík-ési- *v.* to hold back
 itítíη-óni- *v.* to be brave-hearted
 itítír-ési- *v.* to protect, defend
 itíy-ési- (itíyá-) *v.* to do, make
 itób-ési- (itób-) *v.* to interrupt
 itodítód-ési- *v.* to peck
 itókóko-óni- *v.* to be thin
 ít-óni- *v.* to be a certain size or quantity
 itoη-et-ési- *v.* to change

itóηíl-ési- *v.* to make teeth ache with coldness
 itóηó-óni- *v.* to doubt, be unsure
 itópén-óni- *v.* to be ugly
 itosítós-ési- *v.* to peck
 itówé-ési- (itówá-) *v.* to bless seeds to mark the new year
 itóyé-ési- (itóyá-) *v.* to cut after spearing
 itsádén-ési- *v.* to witness
 itsedítséd-óni- *v.* to hop
 itsékó-óni- (itséká-) *v.* to climb on
 itséléli-óni- *v.* to perch
 itsen-ési- (itsén-) *v.* to beg manipulatively
 itsód-óni- *v.* 1) to limp 2) to split up in search of game
 itsó-ít-és-ukotí- *v.* to satisfy hunger for meat
 itsókó- *n.* sunbird
 itsólá- *n.* bird sp.
 itsópó-óni- *v.* to have sharp eyes
 itsudútsúd-ési- *v.* to plant close together
 itsulútsúl-ési- *v.* to mix, mingle
 itsúm-ési- (itsúm-) *v.* to pierce
 itsúr-óni- *v.* to keep boiling
 itsúrú-ési- *v.* to spear a cow
 itsw-eesí- (itsu/itso-?) *v.* to cauterize
 itsyák-ét-óni- *v.* to begin
 itsyát-óni- *v.* 1) to be resistant 2) to recover from illness

- its'ópó-*oni-* *v.* to be attentive
 itúbá- *n.* 1) trough 2) boat, canoe
 itudútúd-*ésí-* *v.* 1) to be multi-colored 2) to plait patterns
 ituk-*ésí-* (*itúk-*) *v.* to gather up
 itúkúf-*oni-* *v.* to bend
 itúlákáη-*ésí-* *v.* to gulp liquid
 itúlér-*on-ukotí-* *v.* to utterly forget
 itúlúm-*oni-* *v.* to hurdle
 itúm-*ét-oni-* *v.* to spend time with
 itúmúr-*án-óni-* *v.* to be unaware
 itúr-*óni-* *v.* to be proud
 itúrúm-*ésí-* *v.* to treat unfairly
 iturútúr-*ésí-* *v.* 1) to pitter-patter
 2) to burp a baby
 itúts-*óni-* *v.* 1) to be blackish 2) to give off a musky odor
 itútú-*ésí-* *v.* to dust off
 itútúr-*ósí-* *v.* to be round, circular
 itúúm-*ésí-* *v.* to act abruptly
 itwáη-*óni-* *v.* to lose the way
 itwar-*ésí-* (*itwár-*) *v.* to chase off
 itwelítwél-*ósí-* *v.* to be black with spots
 itweńítwéη-*oni-* *v.* to twinkle
 ityak-*ésí-* (*ityák-*) *v.* to forge
 ĵukúúk-*ésí-* *v.* to ram in
 iwák-*óni-* *v.* 1) to make an alarm
 2) to weep loudly 3) to ring (of ears)
 iwakúwák-*oni-* *v.* to flap wings
 iwálíl-*oni-* *v.* to go off course
 iwaη- *v.* to get warm by a fire
 iwásí-*oni-* *v.* to be first/last in line
 iwatíwát-*ésí-* *v.* to bite and toss
 iwe-*ésí-* (*iwá-*) *v.* to cool with a big spoon
 iw-*ésí-* *v.* 1) to hit, strike 2) ring
 3) to take a picture
 iwéwér-*ésí-* *v.* to whistle to locate a honey-guide (bird)
 iwíη-*ésí-* *v.* to singe
 iwítíwít-*oni-* *v.* to swerve, dodge
 iwítsíwíts-*ésí-* *v.* to wag
 iwíts-*óni-* *v.* to fly noisily
 iwodíwódf-*ésí-* *v.* to insert into a hole
 iwól-et-*ésí-* *v.* to be a page
 iwóη-*óni-* *v.* to praise oneself
 iwór-*óni-* *v.* to wander from home
 iwós-*ét-oni-* *v.* to be impassably steep
 iwótsí- *n.* mortar
 iwots-*ésí-* (*iwóts-*) *v.* to pound with mortar and pestle
 iwóts-*óni-* *v.* to be pointed
 iwówé-*ésí-* (*iwówá-*) *v.* to dust
 iwówór-*ésí-* *v.* 1) to whistle 2) to make a large hole
 iwúlák-*ésí-* *v.* to arrate, loosen soil
 iwúp-*óni-* *v.* 1) to walk, swaying the head 2) to bow
 iyalíyál-*oni-* *v.* to feel sleepy all the time
 iyaη-*ésí-* (*iyáη-*) *v.* to insult

iyaníyáŋ-*oni*- *v.* to feel thirsty all
 the time
 íye-*esí*- (*íŷe-) *v.* to know; cf. *fiye*-
 iyér-*óni*- *v.* to be twisted
 iyétsé-et-*esí*- *v.* 1) to pour 2) to
 miscarry
 iyíkíyík-*esí*- *v.* to move forward
 iyíyé-*esí*- *v.* to ululate
 iyolíyól-*esí*- *v.* to lower by rope
 iyom-*amá*- *n.* work of art
 i(y)-*oni*- *v.* to be (somewhere)
 iyoníyóŋ-*esí*- *v.* to shake buttocks
 iyó-*óni*- *v.* to be right
 iyopíyóp-*oni*- *v.* 1) to jump up
 and down 2) to dance (of
 women) 3) to see-saw
 iyóp-*óni*- *v.* to bend down
 iyótsó-*ósí*- *v.* to be deliberate
 ízícf-*oni*- *v.* to speak little
 ízokom-*esí*- *v.* to dress in rags
 ízot-*amá*- *n.* solid food with gravy
 ízuzu-*esí*- *v.* to sprinkle flour on
 boiling water

И

íáp-*és*-*ókótí*- *v.* to handle with
 care
 íbad-*esí*- *v.* to knock (over)
 íbaŋ-*esí*- (íbáŋ-) *v.* to bump
 íbatal-*esí*- *v.* to carry in a sling
 íbat-*esí*- (íbát-) *v.* to break by
 dropping

íbedíbedí-*óni*- *v.* 1) open eyes
 slowly 2) to sneak up
 íbiribir-*óni*- *v.* to jabber
 confusedly
 íbit-*esí*- *v.* to plant
 íbɔts-*amá*- *n.* milk cream
 íbɔts-*esí*- *v.* to curdle
 íbubub-*esí*- *v.* to interfere with
 íbááŋ-*óni*- *v.* 1) to be stupid,
 ignorant 2) to be illiterate
 íbábé-*esí*- (íbábá-) *v.* to treat
 gently
 íbák-*óni*- *v.* to be next to
 íbal-*esí*- (íbál-) *v.* 1) to worry 2) to
 shock, appall 3) to waste
 íbám-*óni*- *v.* 1) to be free 2) to be
 unoccupied, unemployed 3)
 to have free time
 íbaníbán-*óni*- *v.* to be clumsy
 íbat-*esí*- (íbát-) *v.* to mislead
 íbébé-*esí*- *v.* to split into pieces
 íbébí-*óni*- *v.* to lay eggs
 íekífék-*esí*- *v.* to disturb
 íélé-*óni*- *v.* to lack self-control
 íesíbé-*esí*- *v.* to shatter, splinter
 ífíler-*ón*-*ókótí*- *v.* to lose sth. on
 one's person
 ífílífí-*óni*- *v.* to be inconsistent
 ífí-*óni*- *v.* to have a stomach
 illness
 ífítsífíts-*esí*- *v.* to wiggle through
 íbɔt-*esí*- (íbɔt-) *v.* to strip off bark
 íbúŋ-*óni*- *v.* to hurry

- íbúr-óni- v. 1) to be warm
 íburúrbúr-óni- v. to do quickly
 íbúts-ésí- (íbúts-) v. to fail
 íbútúñ-óni- v. to sulk
 íðadam-ósí- v. 1) to grope, molest
 2) to go downhill slowly
 íðulíðul-ésí- v. to pour from a
 small opening
 íðaar-ésí- v. 1) to ambush 2) to
 lay claim to
 íðaf-ésí- (íðáf-) v. to slap, clap
 íðakí- n. *Portulaca quadrifida* plant
 íðák-óni- v. to lack
 íðám-óni- v. to walk aimlessly
 íðanídán-ésí- v. to press bit by bit
 íðat-ésí- (íðát-) v. to spank
 íðé-és-ukotí- v. to drop in
 íðeíðé-ésí- v. to report details
 íðem-ésí- (íðém-) v. to give
 someone the 'evil eye'
 íðé-óni- v. to strike (of a snake)
 íðep-ésí- (íðép-) v. to pick up one
 by one
 íðer-ésí- (íðér-) v. to decorate
 íðíd-ésí- (íðíd-) v. to cut into strips
 íðíkíl-óni- v. to be about to finish
 íðím-ésí- (íðím-) v. 1) to make, do
 2) to prepare, organize 3) to
 kill using black magic
 íðín-óni- v. to be narrow
 íðí-óni- v. to fall down (of seeds
 from a plant)
- íðip-ésí- (íðíp-) v. to put a
 slaughtered animal on fire
 íðír-óni- v. to be or move in a
 straight line
 íðits-ésí- (íðíts-) v. to beat, whip
 íðób-esi- v. to arrange in heaps
 íðóðw-éésí- (íðóðó-) v. to cook an
 appetizer
 íðón-óni- v. to drip
 íðñíðñ-ésí- v. to knock on sth.
 íðóó- n. early cultivation
 íðóts'-ésí- (íðóts'-) v. to talk
 continuously
 igr-óni- v. 1) to be cold 2) to be
 weak 3) to be polite
 igr-óni- v. to be far
 igrn-óni- v. to converse, talk
 igrñ-óni- v. 1) to breathe 2) to rest
 í-ési- v. to clear and smoothen
 ground
 igrt-ési- v. to rescue, save
 ífalífál-ésí- v. to chase away
 ífó-ésí- (ífó-) v. to drag
 ífóññ-ésí- v. to ruffle up
 ígac-ésí- v. to eat insatiably
 ígatsígats-ésí- v. to swallow
 without chewing
 ígññ-ésí- v. to repay after a delay
 ígóóó-óni- v. to jump far
 ígú-ésí- v. to gulp down
 ígúgúgú-óni- v. to swish water
 ígwígwíj-ésí- v. to beautify

- ígwɪɪr-ɔni- v. to leave an argument angrily
- ɪjakɪják-ésí- v. to eat like a dog
- ɪjém-óni- v. to be quiet
- ɪjíl-ɔni- v. to move in a line
- ɪjír-ésí- v. to pour to the last drop
- ɪɔkɪjók-ésí- v. to masturbate
- ɪjok-ésí- (ɪjók-) v. to push
- ɪjula-amá- n. child who sleeps with other children
- ɪjul-ésí- (ɪjúl-) v. to arrange alternately
- íkááb-ésí- v. to remove bad grain
- íkákáp-ésí- v. to scoop out
- íkáké-ésí- (íkáká-) v. to sift
- íkam-ésí- (íkám-) v. to catch, grab; cf. Swahili *-kamata* 'catch'
- íkan-ésí- v. to negotiate for marriage
- íkáp-óni- v. to fast
- íkár-óni- v. to be thin
- íkat-ésí- (íkát-) v. to try
- íkats-ésí- (íkáts-) v. to mind, care
- íkáút-ésí- v. to chill, cool
- íkéd-ésí- (íkéd-) v. to curse s.b. with a difficult labor
- íkéét-ésí- v. to raise
- íkét-ésí- (íkét-) v. to choke
- íkétiket-ésí- v. to get someone's attention secretly
- íkídíts-ésí- v. to enter a deep hole
- íkíl-óni- v. 1) to threaten 2) to trumpet (of elephants) 3) to crash (of close lightning)
- íkíríkír-ɔni- v. to be impatient
- íkítí- n. head-pad
- íkób-ínósí- v. to pass around to others
- íkɔɔa- n. fried beer mash
- íkuj-ésí- (íkúj-) v. to look for
- íkul-ésí- (íkúl-) v. to shave smooth
- íkwal-ésí- (íkwál-) v. to form straight poles
- íkwaríkwar-ésí- v. to scatter on the ground for drying
- íkwatíkwat-ésí- v. to touch seductively
- íkwéréf-ɔni- v. 1) to be hard-working 2) to squirm away
- íkwetíkwet-ésí- v. to round up
- íkwílkwíl-ésí- v. to tickle
- íkáál-ésí- v. to skim
- íkáké-ésí- v. to prevent
- íkálíkál-ésí- v. 1) to corral 2) to help in a fight
- íkárár-ɔni- v. to sit on a stool
- íkéké-ésí- v. to crack seeds
- íkélém-ésí- v. to remove one testicle
- íkeníkén-ésí- v. to trail a honeyguide (bird)
- íkér-ésí- (íkér-) v. to mark
- íkíɓíkíɓ-óni- v. to burn slowly
- íkí-óni- v. to shield

- íkíra- *n.* foundation
 íkír-ésí- (íkír-) *v.* to write
 íkɔb-et-ésí- *v.* to throw away
 íkɔŋ-ésí- (íkɔŋ-) *v.* 1) to lean against 2) to rely on
 íkujókúj-ɔni- *v.* to chatter (of teeth)
 íkulókúl-ɔni- *v.* 1) to circle around
 íkúól-ésí- *v.* 1) to take food out of the mouth 2) to gather up at the middle
 íkwar-ɔsí- (íkwar-) *v.* to be down-striped
 íkwɛr-ésí- (íkwr-) *v.* to comb
 ílab-et-ésí- *v.* to scoop top layer
 ílaíl-ésí- (íla-) *v.* to tend to do
 ílajíláj-ésí- *v.* 1) to loosen 2) to neglect to do sth.
 ílák-ás-ɔni- *v.* 1) to be happy 2) to be thankful
 ílak-ésí- (ílák-) *v.* to pan for gold
 íláláj-ésí- *v.* to eat hot food
 ílálát-ésí- *v.* to make wet
 ílam-ésí- (ílám-) *v.* to curse
 ílánjí- *n.* Indian jujube (*Ziziphus mauritiana*)
 íláp-ét-ɔni- *v.* to overflow
 ílár-ɔni- *v.* to be patient
 ílat-ésí- (ílát-) *v.* to add water
 ílɛf-ésí- *v.* to crush
 ílekílék-ésí- *v.* to waste
 ílékwér-ésí- *v.* to slide
 ílélé-ésí- *v.* to hate, detest
 íléŋér-ésí- *v.* to circumcise
 ílé-ɔni- *v.* to pillage, plunder
 ílép-és-ɔkɔtí- *v.* to disown with curses
 íletílét-ɔni- *v.* 1) to lie side-by-side 2) to be satisfied
 ílétúr-án-óni- *v.* 1) to be dull 2) to refuse to listen
 ílfb-ɔni- *v.* 1) to be green 2) to be new (of foliage)
 ílrf-ésí- *v.* to bind up
 ílkílk-ésí- *v.* 1) to bite and shake 2) to wobble 3) to loosen
 ílrl-ésí- *v.* to dry over fire
 ílflŋ-ésí- *v.* to nod sideways
 ílrl-ɔni- *v.* to be angry
 ílm-ésí- (ílm-) *v.* 1) to dip into liquid 2) to remove animal skin from pegs 3) to shave wood sideways
 ílŋ-ésí- (ílŋ-) *v.* to trim (e.g. hair)
 ílrr-ésí- (ílr-) *v.* to make sth. go around
 ílrr-ɔni- *v.* to have body bulges
 ílrw-ésí- (ílrw-) *v.* 1) to have the skin 2) to press to harden
 ílɔbílɔb-ésí- *v.* to spatter with mud
 ílɔbɔt-et-ésí- *v.* to vomit, spit out
 ílɔdŋ-ésí- *v.* to take what is meant for s.b. else
 ílɔf-ɔni- *v.* to go around
 ílɔflɔ-ésí- *v.* to balance

- ɪɫɔ-ésí- (ɪɫɔ-) v. 1) to defeat 2) to compete with 3) to be more/less than
 ɪɫɔkɪɫɔk-ésí- v. to wrap around
 ɪɫɔkér-ésí- v. to cross the legs
 ɪɫɔk-ésí- (ɪɫɔk-) v. to mix flour with cold water
 ɪɫɔɫɔk-ésí- v. to thin out
 ɪɫɔɫɔr-ésí- v. to feed children first
 ɪɫɔŋ-ésí- (ɪɫɔŋ-) v. to chase
 ɪɫɔŋɔts-ésí- v. to dress inappropriately
 ɪɫɔ-ónɪ- (ɪɫɔ-) v. to go
 ɪɫɔp-ésí- (ɪɫɔp-) v. to transfer
 ɪɫɔy-ónɪ- v. to be weak
 ɪɫɔk-ésí- (ɪɫɔk-) v. to carry on one's person
 ɪɫɔɫɔmɔ-ɔŋɪ- v. to swim
 ɪɫɔɫɔŋ-ésí- v. 1) to make spherical 2) to bribe
 ɪɫɔmɔɫɔm-ésí- v. to munch happily
 ɪɫɔz-ɔŋɪ- v. to doze off
 ɪɫwár-ónɪ- v. 1) to be unneeded 2) to be unemployed
 ɪmaar-ésí- v. to count
 ɪmaɔ-ésí- (ɪmaɔ-) v. 1) to apply topically 2) to bandage
 ɪmak-ésí- (ɪmak-) v. to wind around
 ɪmámé-ésí- (ɪmámá-) v. 1) to appease, calm 2) to sweet-talk
 ɪmánánɪ- n. Castor-oil plant (*Ricinus communis*)
 ɪman-ésí- (ɪmán-) v. 1) to vow 2) to threaten
 ɪmas-ésí- (ɪmás-) v. to throw
 ɪmátáŋ-ésí- v. to chew tobacco
 ɪmátsár-ésí- v. to mark
 ɪmáfán-ésí- v. to wave, greet
 ɪmédél-ésí- v. 1) to give or withhold grudgingly 2) to backbite
 ɪméd-ónɪ- v. 1) to flash 2) n. lightning
 ɪmél-ésí- (ɪmél-) v. to flicker (the tongue)
 ɪmídíl-ésí- v. to look with one eye
 ɪmídímíd-ésí- v. 1) to squeeze through 2) to enlarge a hole
 ɪmídíts-ésí- v. to close up a hole
 ɪmɪɫ-et-ésí- v. to pour in small quantities
 ɪmímíj-ésí- v. 1) to wiggle 2) to shrug
 ɪmɪnímín-ésí- v. to fiddle with
 ɪmɪs-ésí- (ɪmís-) v. to care, mind
 ɪmɔɔ-ésí- (ɪmɔɔ-) v. to deceive
 ɪmɔɔ́r-ɔŋɪ- v. to be sooty black
 ɪmɔ́jír-ésí- v. to twist, intertwine
 ɪmɔɫ-ésí- (ɪmɔɫ-) v. to organize
 ɪmɔɫŋ-et-ésí- v. to warm sth. up
 ɪmɔmɔɔ-ésí- v. to smear with stomach contents
 ɪmɔrímɔr-ósí- v. to avoid taxation
 ɪmɔdúmɔɔ-ɔŋɪ- v. to not see well
 ɪmɔjúmɔj-ɔŋɪ- v. to gather spit

- ιμόκέ-έσι- (ιμόκά-) *v.* to persevere
 ιμόμύ-έσι- *v.* 1) to rinse the
 mouth 2) to chew carefully
 ιμόμύ-ωνι- *v.* to chuckle
 ιμόμύρ-έσι- *v.* to do/eat quickly
 ιμόμω-ώνι- (ιμόμύ-) *v.* to have
 all one wants or needs
 ιμό-ώνι- *v.* to be a twin
 ιμόρ-ώνι- *v.* to be under-cooked
 ιμόςέ-ετ-ωνι- (ιμόςά-) *v.* to start
 fermenting (of grass, tobacco)
 ιμοτόμότη-όςι- *v.* to sulk, brood
 ινάβ-έσι- *v.* to arrange, pack
 ινάκι- *n.* nits (lice-eggs)
 ινάπ-έσι- (ινάπ-) *v.* to heap up
 ινερίνερ-ωνι- *v.* to smoulder
 ινίτ-άν-όνι- *v.* to be elastic
 ινίκωίνικω-έσι- *v.* 1) to support
 with sticks 2) to move
 sideways
 ινω-έσι- (ινώ-) *v.* 1) to coil (of
 snake, but for sleeping) 2) to
 put beads around the neck
 ινωμ-έσι- (ινώμ-) *v.* to beat
 ινωτς-έσι- (ινώτς-) *v.* to stick to
 ινω-έσι- (ινώ-) *v.* 1) to burden,
 weigh down 2) to make ill
 ινωκύνόκω-έσι- *v.* 1) to munch
 softly 2) to heap in a mound
 ινώνομ-έσι- *v.* to celebrate first
 harvest
 ινώ- *n.* milk-bush (*Euphorbia*
 tirucalli)
- ινάδότη-έσι- *v.* to chew, ruminate
 ινάβέρ-έσι- *v.* to twist the mouth in
 fear or anger
 ινάμ-ώνι- *v.* 1) to bear teeth 2) to
 be easily angered
 ίη-έσι- *v.* to pound into paste
 ιηιβ-έσι- (ιηίβ-) *v.* to nibble
 ιηηί-ωνι- *v.* to cry in discomfort
 (of infants)
 ιηύρ-ωνι- *v.* to feel annoyed
 ιηααλ-έσι- *v.* 1) to poison 2) to
 intimidate, frighten
 ιηάαμ-έσι- *v.* to grind roughly
 ιηααρ-έσι- *v.* to help
 ιηάδέ-έσι- (ιηάδά-) *v.* to put aside
 ιηάηέ-έσι- (ιηάηά-) *v.* to chew
 carefully
 ιηελέηέ-έσι- *v.* to cut into pieces
 ιηηίηηίν-ωνι- *v.* to coo
 ιηίσίμ-ωνι- *v.* to respond rudely
 ιηιτ-έσι- (ιηίτ-) *v.* to retell a story
 ιηόββόη-έσι- *v.* to glance sideways
 ιηόπίσω-ωνι- *v.* to strut along, the
 neck bouncing
 ιηουρόηύρ-ωνι- *v.* to grumble
 ιρκώ- *n.* pollen, nectar
 ιρ-έσι- *v.* to throw in a spin
 ιπάδάη-ωνι- *v.* to be flat
 ιπάη-ώνι- *v.* to sit on the ground
 ιπακ-έσι- (ιπάκ-) *v.* 1) to deflect 2)
 to wipe away liquid
 ιπάλάκ-ωνι- *v.* 1) to be weak 2) to
 be unreliable in work

ipápé-ésí- (ipápá-) v. to moisten
 ipasɔ- n. stomping-feet dance
 ipás-ét-ɔni- v. to dance, stomping
 the feet
 ipéér-ɔni- v. 1) to spend many
 days 2) to starve
 ipel-ésí- (ipél-) v. to peel off
 ipépét-ésí- v. to strew about
 iperípér-ɔni- v. to move from
 person to person, in fighting,
 speaking, etc.
 ipété-ésí- (ipétá-) v. to 'platform'
 ipírí-án-óni- v. to be intelligent
 ipjúk-ésí- v. to investigate
 ipim-ésí- (ipím-) v. 1) to measure
 2) to test; fr. Sw. *ku-pima*
 ipinípín-ɔni- v. to pour or leak in
 small drops
 ipirípír-ét-ɔni- v. to rise, of the sun
 ipit-ésí- (ipít-) v. to tighten
 ipópír-ésí- v. to twist fiber
 ipókák-oni- v. to solidify when
 cooled (of heated foods)
 ipóm-ét-ɔni- v. to dash off
 ipón-óni- v. to grind quickly
 ipópúy-ésí- v. 1) to wrap together
 2) to stuff in a container
 iputs-ésí- (ipúts-) v. to plaster
 iráb-ésí- v. to harvest finger millet
 iráírɔ-ɔni- (irá-) v. to be shiny red
 irák-ím-ét-oni- v. 1) to have an
 orgasm 2) to get high 3) to
 have a seizure, pass out

irapí- n. small corn-cob pieces
 irar-ésí- (irár-) v. to spoil, ruin
 iráp-és-ɔkɔtí- v. to lay claim to
 irárák-ésí- v. 1) to crack grain 2)
 to mix grains while grinding
 irar-ésí- (irár-) v. to gather
 scattered material
 ireb-ésí- (ireb-) v. to chop up into
 little pieces
 irebíreb-ésí- v. to cause throbbing
 irej-ésí- (irej-) v. to clear land
 irem-ésí- (irem-) v. to scare off
 iret-ésí- (iret-) v. to prevent
 iríd-ésí- v. to keep a tight hold on
 iríd-óni- v. to die
 irít-án-óni- v. to be sticky
 irj-ésí- (irj-) v. to tie tightly 2) to
 rub
 irik-ésí- (irik-) v. 1) to surround 2)
 to divide into groups
 irin-ésí- v. to look inside
 irín-óni- v. to turn
 irits-ésí- v. to keep, care for
 irɔdíróf-ésí- v. to do controlled
 burning
 irɔɔí- n. *Maerua triphylla* plant
 irórɔk-án-óni- v. to get too busy
 irum-ésí- v. to cling
 irúrób-ésí- v. to insert a stick to
 hold a hive's grass cover
 isal-ésí- (isál-) v. to winnow, sift
 isál-óni- v. to be right
 iseb-ésí- (iseb-) v. to scarify

- isε-εσί- (isá-) v. 1) to miss 2) to survive a mishap
 isékó-án-óni- v. to be disobedient
 isél-ét-és-ukótí- v. to ricochet
 isép-óni- v. to be lame, paralyzed
 isífl-ésí- v. to pick out, sort out
 isít-ésí- v. to accuse
 isika- n. bullrush
 isıkar-εσί- v. to completely overpower, even after victory
 isık-εσί- (isık-) v. 1) to cover a hole 2) to pump a ball 3) to eat too much
 isılı-án-óni- v. 1) to be careless 2) to do dirty jobs
 isıl-óni- v. to be peaceful
 isim-εσί- (isım-) v. to peel sweet stalks
 isınák-ωνi- v. to sprout (of maize cobs)
 isı-εσί- (isó-) v. 1) to let slide 2) to swallow without chewing 3) *vulg.* to give birth
 isókısók-ωνi- v. 1) to run while kicking or bucking 2) to coast
 isom-εσί- (isóm-) v. to cut brush carelessly
 isórób-ésí- v. to sip slowly
 isórót-ésí- v. to shove along the ground
 isósın-ósı- v. to stir (while sleeping)
 isówó-ωνi- v. to walk slowly
- isok-εσί- (isók-) v. 1) to pass, overtake 2) to surpass
 isomúsóm-ωνi- v. 1) to jog 2) to slowly accelerate
 isún-és-ukótí- v. to finish off
 isúsú-ésí- v. to oppose
 isut-εσί- (isút-) v. to move
 isówó-ωνi- (isówá-) v. to be overcrowded (of crops)
 ıfajε-εσί- (ıfájá-) v. to shake off
 ıfém-ét-ωνi- v. to fall
 ıfots-εσί- (ıfóts-) v. to exchange
 iták-ón-ukótí- v. to be confused
 itákwán-ωνi- v. to start first
 itákál-ésí- v. 1) to be closed up 2) to fit so-so
 ital-εσί- (ital-) v. to forbid, ban
 itámá-án-óni- v. to behoove, be necessary (must)
 itánát-ωνi- v. to be fussy
 itáós-ésí- v. to give a lesser share
 itátám-εσί- v. 1) to teach, train 2) to preach 3) to advise
 itáté-ésí- (itátá-) v. to walk (trans.)
 itátsám-án-óni- v. to be lazy
 itεb-εσί- (itéb-) v. to cut the ears of oxen for decoration
 itéél-ωνi- v. to sit/lie with legs straight
 itéér-ωνi- v. to stand in a line facing one direction
 itén-óni- v. to be straight

- itep-ésí- (itép-) v. to inseminate,
 copulate (*vulg.* to fuck)
 itepítép-ᵛᵛᵛ- v. to skip from rock
 to rock
 itétér-ᵛᵛᵛ- v. to balance
 it-ét-ᵛᵛᵛ- v. to arrive (here)
 itı́ıtı́ı́-ᵛᵛᵛ- v. to have contractions
 itı́ıl-ésí- v. to have a negative
 effect
 itı́ıtı́ıl-ᵛᵛᵛ- v. to hurt, of joints
 itı́ıtı́ıtı́n-ésí- v. to move (body part)
 itı́ıı-ésí- (ıtı́ıı-) v. to force
 itı́ı-ᵛᵛᵛ- v. to delay
 itı́ıtı́ı- *n.* Flame tree (*Erythrina*
abyssinica)
 itı́ıw-ésí- (ıtı́ıw-) v. to strain liquid
 itı́ıı-ᵛᵛᵛ- v. to wither
 itı́ıııı-ᵛᵛᵛ- v. to have a stitch in
 one's side
 itı́ııı-ᵛᵛᵛ- v. 1) to hobble 2) to be
 paralyzed in both legs
 itı́ıl-ésí- (ıtı́ıl-) v. to char food
 itı́ım-ᵛᵛᵛ- v. to be next to
 itı́ııı-ésí- v. to assault
 itı́ı-ᵛᵛᵛ- (ıtı́ı-) v. 1) to reach 2) to
 find
 itı́ıııı-ésí- v. to make ridges
 itı́ıııı-ésí- v. to tap (of
 woodpecker)
 itı́ııı-ésí- v. to rub on a stone
 itsak-ésí- (itsák-) v. to break into
 pieces
 itsan-ésí- (itsán-) v. to disturb
 itsáru-án-ónı- v. to behave badly
 itsédı́tséd-ésí- v. to dig holes
 randomly
 itséér-ᵛᵛᵛ- v. to fall, of first rains
 itsétsé-ésí- v. to clamber up
 itsı́ı-ésí- (itsı́ı-) v. to clean with
 fingers
 itsık-ésí- (itsık-) v. to charge, order
 itsı́ııııı-ésí- v. 1) to vaccinate 2)
 to have goosebumps
 itsır-ᵛᵛᵛ- v. to be right
 itsı́ıtsı́ıı-ᵛᵛᵛ- v. to be multi-
 colored
 itsıkı́tsık-ésí- v. 1) bend up and
 down 2) to crack a whip
 itsım-ésí- (itsım-) v. to pound into
 flour
 itsır-ᵛᵛᵛ-ı́ı-ı́ı- v. to dive down 2)
 to clamber down
 itsul-ésí- (itsıl-) v. 1) to pay for an
 impregnated girl 2) to redeem
 kids from a divorced husband
 itsun-ésí- (itsún-) v. to gather
 itsun-ésí- (itsún-) v. to burn
 itsırı́tsır-ésí- v. 1) to pour out 2)
 to over-spend
 itswétı́tswet-ᵛᵛᵛ- v. to be disgusted
 itsı́ıı-ᵛᵛᵛ- v. to be nearly ripe
 itur-ésí- (ıtúr-) v. 1) to pour into
 2) to give rectally
 itus-et-ésí- v. 1) to wrap 2) to hog-
 tie an animal
 itıtúr-ésí- v. to sew, mend

iud-ésí- *v.* to organize
 ium-ésí- *v.* to capture a bride
 iwár-ésí- *v.* to plaster with mud or
 manure
 iwas-ésí- (iwás-) *v.* 1) to smear,
 rub on 2) to clean with oil
 iwáwád-ésí- *v.* to dice into pieces
 iwáwé-ésí- (iwáwá-) *v.* to caress
 iwéél-ésí- *v.* to spread, scatter
 iwet-ésí- (iwét-) *v.* to sip slowly
 iwíđ-ésí- *v.* to grind into powder
 iwír-óni- *v.* to shine
 iwíwín-ésí- *v.* to quarrel
 constantly
 iwízil-ésí- *v.* to wink an eye
 iwók-ésí- (iwók-) *v.* to shake a
 gourd filled with water
 iwók-óni- *v.* to be proud, arrogant
 iwón-óni- *v.* to intend to do
 iwó-óni- *v.* to be frail and timid
 iwóiwó-ésí- *v.* to cut meat while
 weapon is still in it
 iwud-ésí- (iwúd-) *v.* to gather
 iwól-óni- *v.* 1) to ignore 2) to be
 arrogantly unteachable
 ízóbizób-ésí- *v.* to whip with small
 sticks

Jj

jejei- *n.* leather sleeping mat
 jíjei- *n.* opposite sloped bank

Jj

jábú-gwaa- *n.* helmeted
 guineafowl
 jaé- *n.* *Gramineae* grass sp.
 jagw-ede- *n.* daughter
 jáká- *n.* elders
 jakátósí- *v.* 1) to gag 2) to be
 nauseated
 jakw-ád-oni- *v.* to be cowardly
 jalán-óni- *v.* 1) to be different 2)
 to be foreign
 jálátsi- *n.* plant sp. found on
 Turkana plains (Kenya)
 jam-úd-oni- *v.* to be velvety
 janí- *v.* broom; cf *jen*
 jao- *n.* shrub sp. (*Grewia bicolor*)
 jarám-ét-oni- *v.* to freeze still
 jaul-ím-oni- *v.* to be bald
 jej-óni- *v.* 1) to stay 2) to survive
 jení- *n.* broom; cf *jan*
 je-óni- *v.* to be pure white
 jijído- *n.* *Acalypha fruticosa* plant
 jíki *adv.* always
 jike *adv.* also, too
 jíki *adv.* 1) completely, totally,
 very 2) forever
 jikijík-óni- *v.* to sway gently
 jílífífi- *n.* ash starling
 jílíú- *n.* small bird sp.
 jiri- *n.* behind
 jiróku- *n.* sharp stick
 jolílé- *n.* black kite
 jorijori- *n.* cricket

jɔb-ɔni- *v.* to be medium-sized
 jɔk-ési- *v.* to look at, watch
 jakalukaa- *n.* demonic trance
 jɔl-ɔni- *v.* to be bland, tasteless
 jɔɔde- *n.* small fiber rope
 jɔrɔrɔ- *n.* 1) army ant 2) soldier
 jɔté- *n.* small *Adenium obesum*
 sisal, whose root is used by
 boys in spearing practice
 jul-amá- *n.* chunk (e.g. of meat)
 ju-esí- *v.* 1) to roast 2) to bake
 juju- *n.* plant sp.
 jumú- *n.* soil, dirt
 jumujum-ásí- *n.* sand
 jur-án-óni- *v.* to make trouble
 júr-ési- *v.* to massage
 jurumú- *n.* branch
 jur-út-óm-ɔni- *v.* to be slippery
 jút-ési- *v.* 1) to slip out 2) to milk

Kk

kabaɔa- *n.* 1) rag 2) paper
 kabasá- *n.* flour
 kábil-an-et-óni- *v.* 1) to be multi-
 textured (of meat) 2) to be
 black and white (of livestock)
 kábusubus-án-óni- *v.* to be blue-
 gray
 kaɔa- *n.* 1) diaphragm 2) pectoral
 kaɔaɔa- *n.* oblong gourd
 kabélébel-án-óni- *v.* to bank
 (while flying)
 kabúrúts-án-óni- *v.* to be murky

kádifo- *n.* maize or sorghum
 blossoms
 kadokói- *n.* black-faced vervet
 monkey (and blue monkey?)
 kád-óni- *v.* to expect
 kadús-óm-ɔni- *v.* to be petite
 kaëa- *n.* 1) tortoise 2) tortoise-
 shell guitar 3) small vehicle
 kafu- *n.* thorn
 kaidéí- *n.* pumpkin
 kaikó-óni- (kaiká-) *v.* 1) to be dim
 2) to get dark at dusk
 kait-esí- (kaít-) *v.* 1) to taste 2) to
 test 3) to experience
 kamí- *n.* year
 kaká- *n.* leaf
 kak-áf-án-óni- *v.* to be leaf-green
 kakır-ési- *v.* to twist around
 kálé- *n.* debt
 kalápát-án-óni- *v.* to be flat
 kaléétser-án-óni- *v.* to be rickety
 kámár-án-óni- *v.* to be horizontal
 kamudurudád-óni- *v.* to be stupid
 kaná- *v.* back
 kanaɔaa- *v.* beehive
 kán-ési- *v.* 1) to lick 2) to wipe off
 kán-óni- *v.* to be cloudless
 kaɔumú- *n.* simsim
 kaɔ-ád-óni- *v.* to be hard to chew
 kaɔera- *n.* gourd
 kaporatá- *n.* *Ipomoea wightii* vine
 karámú- *n.* male lesser eland

- karám-óni- *n.* to be unable to work
- karatsi- *n.* 1) chair, stool, seat 2) political office
- karεε- *n.* *Canthium pseudosetiflorum* plant
- károko- *n.* scorched earth
- karonó- *n.* harvest season
- káruúú- *n.* unripe maize
- káruúú-óni- *v.* to be inflated
- káruts'u- *n.* carrot; fr. English?
- karúts'-óm-ɔni- *v.* to be crunchy
- kasírá- *n.* sweet-stalk sorghum
- kásíta- *n.* hook-thorn acacia (*Acacia mellifera*)
- káts-éde- *n.* front part
- kats-ésí- *v.* to look at sth. while shielding eyes from the sun
- katomání- *n.* maize variety
- kaúdzó- *n.* 1) *Craibia laurentii* plant 2) money
- káú- *n.* ash(es)
- kaw-ésí- *v.* to cut by swinging a sharp tool
- kázo- *n.* 1) tassle 2) lamp, torch
- kazaan-óni- *v.* to be scattered
- kazítí- *n.* anus
- kéaa- *n.* army; fr. K.A.R., the King's African Rifles
- kédi- *n.* 1) unit of time 2) unit of space 3) opportunity
- kedí-án-et-oni- *v.* to be black with a white rump
- kede *conj.* or
- keídzo- *n.* wild potato-like plant
- kelero- *n.* *Harrisonia abyssinica* pl.
- kémúsi- *n.* old, dry grass
- kerébe- *n.* layer of a grass-thatched roof
- keremidza- *n.* bitter melon sp.
- kerets'ú- *n.* ant-hill dirt spread on a path to deter enemies
- kesení- *n.* shield
- keða- *n.* reed
- kékém-ɔni- *v.* to cackle
- kélái- *n.* *Teclea nobilis* tree
- ker-ésí- *v.* to wrongfully accuse
- kesa- *n.* 1) cornea 2) cataract
- ketél-óni- *v.* to be clearly seen
- ketér-ém-ɔni- *v.* to be rigid
- kéj-ésí- *v.* 1) to fry 2) to dry by cooking
- kiβeβe-ama- *n.* selfish person
- kíβíβita- *n.* brown lizard sp.
- kídzim-oni- *v.* to come down
- kídođotsí- *n.* a tiny thing
- kíjájá- *n.* 1) world, earth 2) land, country 3) nation 4) down
- kíjájá-ima- *n.* fairy, sprite
- kikím-óni- *v.* to be short, stocky
- kilelebúú- *n.* ziphoid process (cartilage below breastbone)
- kilíwít-án-óni- *v.* to be cleared off
- kílootóró- *n.* bird sp.
- kimírá- *n.* red-billed quelea
- kinoroti- *n.* peg, stake

kijomú- <i>n.</i> seeds	boiled milk 3) outer layer of stomach
kírérébúu- <i>n.</i> millet left to sprout the following year	kitóós-óni- <i>v.</i> to be what color?
kirotí- <i>n.</i> sweat	kítsadōsi- <i>n.</i> <i>Vigna oblongifolia</i> pl.
kiyooróo- <i>n.</i> white-crested helmet shrike	kiwílá- <i>n.</i> newly cleared garden
kisan-esí- (kisán-) <i>v.</i> to distribute	kíz-mósí- <i>v.</i> to move in single-file
kit-oni- <i>v.</i> to shiver, tremble	kodóo- <i>n.</i> leprosy-like skin disease
kitsa- <i>n.</i> pile, heap	kodós-óni- <i>v.</i> to be bent upwards (of horns)
kits-oni- <i>v.</i> to be undercooked	kodoú- <i>n.</i> Grant's gazelle
kíjó- <i>n.</i> freshly cut switch	kokíríkokó- <i>n.</i> bird sp.
kiyé- <i>n.</i> bird sp.	kokóró- <i>n.</i> mountain ridge
kíbéz-amá- <i>n.</i> piece, chip	kokorotsi- <i>n.</i> thistle-like plant (<i>Asparagus flagellaris</i>)
kiḍap-án-ét-óni- <i>v.</i> to be black with white cheeks	koko-esí- (kokó-) <i>v.</i> to line a hole with sisal leaves to catch ants
kíḍḍ- <i>n.</i> tchagra	kol-án-ét-oni- <i>v.</i> to have a white stripe
kíḍlé- <i>n.</i> young baboon	koliméu- <i>n.</i> patas monkey
kiḍ-ón-ókotí- <i>v.</i> to step aside	kólítsi- <i>n.</i> neck-tie
kífikáikáa- <i>n.</i> crested eagle	kólóro- <i>n.</i> bird sp.
kíliḡta- <i>n.</i> bull elephant	kólótsi- <i>n.</i> animal skin clothing
kíḷḷḷa- <i>n.</i> emerald-spotted wood dove	komol-án-óni- <i>v.</i> to have patches of color
kílóríta- <i>n.</i> Egyptian thorn or scented-pod acacia (<i>Acacia nilotica</i>)	kómolóo- <i>n.</i> <i>Canthium lactescens</i> tree
kimḍḍḍḍḍsa- <i>n.</i> <i>Kleinia</i> tree sp.	komómá- <i>n.</i> 1) scale 2) cracked skin 3) plant sp.
kímóra- <i>n.</i> mosquito	komosí- <i>n.</i> buttock
kinámá- <i>n.</i> mushroom	komótsá- <i>n.</i> elephant's trunk
kinataá- <i>n.</i> upper grinding stone	koní- <i>n.</i> muscle, ligament, tendon
kipór-án-et-oni- <i>v.</i> to be red-brown	kopa- <i>n.</i> 1) vulture 2) funeral goat
kírapá- <i>n.</i> 1) layer of slime on stagnant water 2) skin on	kopikopí- <i>n.</i> ankle

- korí-án-et-óni- *v.* to be spotted
 like a giraffe
 kórí-et-óni- (kər-) *v.* to wrestle,
 struggle
 kóróro- *n.* spotted eagle owl
 koryó-óni- *v.* to have labor pains
 koto *adv.* 1) so, then 2) but
 kotímá- *n.* hole in a tree
 kotoba- *n.* female greater kudu
 kots-ésí- *v.* to fetch (e.g. water)
 kots-óni- *v.* to be trapped
 koj-és-úkotí- *v.* to remove a scab
 kəb-ɔni- *v.* to be fresh and hard
 (of maize)
 kɔdza- *n.* yellow-necked spurfowl
 kɔiná- *n.* whiff, scent
 kəka- *n.* small reeds
 kək-ésí- *v.* 1) to close 2) to cover
 kəkəs-án-óni- *v.* to mature fully
 kolá- *n.* he-goat
 kolilí- *n.* cucumber-like plant
 kolɔl-án-óni- *v.* 1) to be old 2) to
 be infertile
 kɔní- *n.* one
 kɔnísi- *n.* incest
 kɔŋ-ésí- *v.* to cook
 kɔré- *n.* fried meat
 kɔr-et-ésí- *v.* to char
 kɔrɔbádi- *n.* thing
 kɔrɔɔ-óm-ɔni- *v.* to be emaciated
 kɔrɔkú- *n.* 1) finger 2) claw
 kɔt-ésí- *v.* to banish, exorcise
 kɔtɔrá- *n.* oribi
 kɔtsá- *n.* scabies
 kɔw-ɔni- *n.* 1) to be old, 2) to be
 chronic 3) to be old-
 fashioned, outdated
 kua- *n.* grass
 kúb-óni- *v.* to be unseen
 kúbura- *n.* big container
 kuɓa- *n.* hill
 kúcé- *n.* rocky home of hyraxes
 kúɔ-óni- *v.* to be short
 kukátí- *n.* young primates
 kuku-an-óni- *v.* to scamper down
 kukufetsí- *n.* bird sp.
 kukuseni- *n.* 1) underground
 storage hole 2) ground-hive
 kumuts-án-óni- *v.* to be joined
 kunétá- *n.* *Ximenia americana* tree
 kupukú- *n.* pestle
 kup-óni- *v.* to be cloudy
 kurí- *n.* 1) shade 2) shelter 3)
 assembly, meeting
 kuri- *n.* *Vepris glomerata* plant
 kur-ésí- *v.* to defeat
 kúrúbádi- *n.* things, belongings
 kurukurí- *n.* cloth-eating insect
 kúrúkúrí- *n.* 1) shadow 2) spirit,
 ghost 3) reflection 4)
 photography 5) idol
 kurukúr-óni- *v.* to avoid eye-
 contact
 kuts-ák-óni- *v.* to urinate
 kutsúbae- *n.* plant sp.
 kútúŋi- *n.* knee

- kutútá- *n.* large ant-hill
 kuḃáa- *n.* husband of my wife's
 sister
 kófá- *n.* drizzling rain
 kolaḃá- *n.* bushbuck
 kuḃ-ésí- *v.* to burn
 kúrai- *n.* wait-a-bit acacia (*Acacia
 brevispica*)
 kúrakı- *n.* raven, crow
 kurókúr-ósí- *v.* to work hard
 kut-ḃni- *v.* 1) to say 2) to name 3)
 to intend to do 4) to do
 kwaárá- *n.* troop of baboons
 kwaḃḃ- *n.* 1) tooth 2) edge
 kwa-íd-oni- *v.* 1) to be chewy 2)
 to be blunt (teeth)
 kwalıkwál-ḃni- *v.* to shiver
 kwanı- *n.* 1) penis 2) stinger
 kwaḃ-és-úḃḃı- *v.* to prevent
 kwará- *n.* mountain
 kwatsı- *n.* 1) urine 2) progeny
 kwáts-óni- *v.* 1) to be little, small
 2) to be young
 kwédekwed-án-óni- *v.* to be
 persistent in getting details
 kweel-ém-oni- *v.* to be big and
 pointy (of ears)
 kḃ-ésı- *v.* 1) to wait 2) to expect 3)
 to protect a garden from pests
 kwelédá- *n.* termite that appears
 after rain
 kwéréḃ-ém-ḃni- *v.* to be
 stubbornly opposed to other
 kwéréḃ-ḃni- *v.* to be gray-haired
 kwetá- *n.* 1) arm, hand 2) branch
 3) sleeve
 kwets'-ésı- *v.* 1) to damage 2) to
 cause a negative change
 kweḃ-éd-ḃni- *v.* to be delicate
 kwíd-oni- *v.* to have an erection
 kwir-íd-oni- *v.* to be slippery
 kwıtsılá-dıdıı- *n.* francolin
 kwıts'-íd-oni- *v.* to be juicy
 kwıj-ım-ḃni- *v.* to get dislocated
 kwılılıı- *n.* local Ik tobacco
 kwıl-ım-ḃni- *v.* 1) to grow
 suspicious 2) to be
 embarrassed
 kwınıḃı- *n.* hyrax
 kwıḃıḃı-ḃni- (kwıḃıḃı-) *v.* to
 grimace as if laughing
 kwır-ésı- *v.* to annoint in blessing
- Kk**
 kád-esı- *v.* to shoot
 kaka- *n.* hunt
 kakatesı- *n.* a brace for traps
 kálıts'i- *n.* jaw
 kalıkal-ésı- *v.* to gargle
 kám-óni- *v.* to be like
 kan-ésı- *v.* to hold
 kekérá- *n.* grasshopper
 kékéér-ésı- *v.* to mix (e.g. pounded
 white-ants and honey)
 kéı-ésı- *v.* to arrange
 kérıkéér-ḃni- *v.* to be piquant

kíri-óni- *v.* to thunder
 kíroti- *n.* upper riverbank
 kídz-esi- *v.* to bite
 kíit-ésí- *v.* to harvest by plucking
 kíí- *n.* leather strap
 kódojóo- *n.* centipede
 kókat-ésí- *v.* to do physical
 therapy
 kókóo- *n.* big gourd used as a pot
 kóko-án-ésí- *v.* to stretch (body)
 kolomú- *n.* 1) spoon 2) spade
 kol-óni- *v.* to have a nosebleed
 ko-óni- (ka-) *v.* to go
 kóré- *n.* muscle behind kneecap
 kóba- *n.* 1) navel 2) umbilical
 cord 3) pistol grip
 kóbókóbu- *n.* fig tree sp.
 kódf-óni- *v.* to cry, complain
 kódfata- *n.* hook, hooked instr.
 kó-esí- *v.* to straighten
 kófó- *n.* 1) calabash 2) plate
 kókota- *n.* hornbill sp.
 kóré- *n.* 1) calabash ladle 2) spade
 kórwóm-óni- *v.* to be brittle
 kór-óni- *v.* to strut, swagger
 kúd-esi- *v.* to pour out
 kúdukúdu- *n.* red biting ant sp.
 kúló- *n.* log used to bar gate
 kuts'ats'i- *n.* lymph node, gland
 kúz-um-óni- *v.* to be tilted over
 kódf-ésí- *v.* 1) to turn in the mouth
 with one's tongue 2) to suck

kuj-ód-óni- *v.* to be full (of mouth
 when someone is talking)
 kók-ín- *n.* derogatory name for
 young children
 kókéómán-óni- *v.* to turn one's
 back
 kulé- *n.* elbow
 kuts'á- *n.* 1) insect 2) worm
 kwáakwáa- *n.* go-away bird
 kwaatá- *n.* frog, toad
 kwaat-et-ésí- *v.* to give birth
 kwad-óni- *v.* to be few, little
 kwára- *n.* scar
 kwaza- *n.* 1) clothing 2) goat-skin
 3) wedding ceremony
 involving a goat-skin
 kwesé- *n.* 1) broken calabash 2)
 piece of junk
 kwij-ésí- *v.* to sprain, dislocate
 kwij-óni- *v.* to be bright green

Ll

labáj-ám-óni- *v.* to have a wide
 opening
 lafu- *n.* joint of scapula to chest
 lafár-ám-óni- *v.* to be gaping
 lajám-ét-óni- *v.* 1) to collapse 2)
 to wilt, wither
 lakám-óni- *v.* to go down out of
 sight
 lakat-i-ésí- *v.* to eat quickly
 laŋ-ád-óni- *v.* to be warm
 (weather)

- laŋír-óni- *v.* to be wide, stout
 lara- *n.* tobacco pipe
 lásó-ika- *n.* waterfall
 liatí- *n.* his/her brother
 lebéts-óni- *v.* to be two
 lebetse *quant.* two
 leḃ-úd-óni- *v.* to be bulgy
 lédá- *n.* lizard sp.
 lejée- *n.* 1) mental illness 2)
 demon possession
 lelemukání- *n.* handleless tool or
 weapon
 lel-ésí- *v.* to eat insatiably
 lemú-án-et-óni- *v.* 1) to be
 hornless 2) to be fat
 léó- *n.* your brother
 lerúk-úm-óni- *v.* to be medium-
 sized
 leta- *n.* beaded dress or loincloth
 létsá- *n.* tiny termites
 leúzo- *n.* charcoal
 leweŋi- *n.* 1) ostrich 2) bustard
 leḃa- *n.* liquid honey (excl. wax)
 leḃéŋ-ém-óni- *v.* to be wide open
 leḃ-óni- *v.* to be careless
 læm-ét-óni- *v.* to appear
 léj-óni- *v.* to catch on fire
 lek-ésí- *v.* to get from storage
 lél-óni- *v.* to be openly visible
 leŋá- *n.* ratel, honey badger
 leŋér-ém-óni- *v.* to be circumcised
 leŋ-ésí- *v.* 1) to hunt for wild
 honey 2) to look for food
 leŋór-óm-óni- *v.* to be naked
 lera- *n.* white-thorn acacia (*Acacia*
 seyal)
 ler-éd-óni- *v.* 1) to be dried hard
 2) to be hard-headed
 léza- *n.* parasitic plant
 lí-íd-óni- *n.* 1) to be dull 2) to be
 silent
 likíd-esí- (likíd-) *v.* to reach a
 distant goal
 lik-ésí- *v.* to nod
 lil-ét-óni- *v.* to be shocked
 liŋ-ésí- *v.* to pump
 lir-óni- *v.* to be unliftably heavy
 liri-osi- *v.* to be blocked
 likíd-ím-óni- *v.* to be narrow at
 the middle, broad at the top
 lit-óni- *v.* to be new growth
 liri-íd-óni- *v.* to be smooth
 lobáa- *n.* grandchild
 lobúrúji- *n.* mold
 loḃái- *n.* bone disease
 lóḃíliwási- *n.* white-tailed
 mongoose
 loḃolia- *n.* morning glory (*Basella*
 alba)
 loḃózo- *n.* donkey snout
 lóḃúlukúŋu- *n.* HIV-AIDS
 loḃúrútutu- *n.* bird sp.
 loda- *n.* 1) cowtail swisher 2) silk
 loḃedé- *n.* *Cucumis figarei* plant
 lóḃíkóró- *n.* scorpion
 lóḃíwéí- *n.* *Maerua angolensis* pl.

- lódúmélá- *n.* firefly or glowworm
 lođúm-óni- *n.* to sink down
 lóđúrúu- *n.* 1) granary 2) bank
 lofílitsíi- *n.* Sudan gum arabic
 (*Acacia senegal*)
 lófúku- *n.* owl
 logerénoó- *n.* grain-eating insect
 loibóroku- *n.* grass sp.
 lojúulúu- *n.* sorghum variety
 lokalilijí- *n.* black snake sp.
 lokemúu- *n.* thumb piano, sanza
 lókíbofóo- *n.* agama lizard
 lokíí- *n.* parrot
 lokilók-óni- *v.* to wobble
 lókílóróǵó- *n.* queen bee
 lokírídídíi- *n.* maize variety
 lokítójíi- *n.* hard black stone
 lokitoǵo- *n.* threshold
 lokobéle- *n.* chronic thief
 lok-ód-óni- *v.* to be unsteady
 lókóđémá- *n.* *Toddalia asiatica* pl.
 lokeití- *n.* big waist beads
 lókóko- *n.* worker ant, termite
 lokóođoó- *n.* leather water-bag
 lokososi- *n.* anthill with a large
 opening
 lókúđukudétí- *n.* *Capparis*
tomentosa plant
 lokumú- *n.* *Mimusops kummel* tree
 lokek-esí- (lokék-) *v.* to eat
 gluttonously
 lokílíi- *n.* brown parrot
 lokólé- *n.* eagle
 lokóz-om-óni- *v.* to be long-
 necked
 lokúu- *n.* drinking gourd
 lolatífóni- *n.* 1) flat stone used to
 carry rubbish 2) stone
 granary cover
 lolóm-ón-ukotí- *v.* to fail to
 germinate
 lolota- *n.* large grey mongoose
 lolot-án-óni- *n.* 1) to move in a
 group 2) to be stuck together
 lóméléwá- *n.* widow, widower
 loménio- *n.* swift, swallow
 lomerúká- *n.* plant sp.
 lomila- *n.* honeycomb formed 3-4
 days after hive colonization
 lómílimíá- *n.* glandular swelling
 lómoloróo- *n.* tip of the roof
 lomóǵiní- *n.* gunnysack
 lomucirí- *n.* type of gun
 lomukeyí- *n.* edible gourd sp.
 loǵazutú- *n.* wedding ceremony
 involving mixing seeds
 loǵiro- *n.* *Meyna tetraphylla* tree
 loǵór-óm-óni- *v.* to be bigger in a
 spherical shape
 lopemú- *n.* level, storey
 lopérení- *n.* ghost
 lopeí- *n.* pancreas
 lopótsá- *n.* 1) egg white 2) knee
 fluid
 lópúli- *n.* small edible gourd sp.
 lorídá- *n.* pain while urinating

- loriorjoni- *n.* threshold
 lorítá- *n.* plant sp.
 lorokoní- *n.* small adze
 lósínáká- *n.* smut
 lósuajá- *n.* stone anvil
 losúku- *n.* candidiasis
 lotabuseni- *n.* whirlwind
 lotádánan-esi- *v.* 1) to enter by force 2) to rebel
 lotímálem-oni- *v.* to be emaciated
 lotiwúoto- *n.* bird sp.
 lótórobétí- *n.* *Zehneria scabra* pl.
 lotsoro- *n.* red-billed firefinch
 lótsótso- *n.* fly sp.
 lótsúmu- *n.* small shack
 lots'ilot'sí- *n.* animal-hoof rattle
 lotúduzée- *n.* nickname for a hyrax: "no tail"
 loukú- *n.* 1) predator 2) monster
 loupalí- *n.* cobra
 lóúpee- *n.* *Pachycarpus schweinfurthii* plant
 loyetée- *n.* kind of barbet
 lóbabalí- *n.* drying rack
 lóbelejí- *n.* spoiled millet
 lóbiríbirá- *n.* 1) spinal cord 2) marrow of backbone
 lóbízi- *n.* roof top
 lóβ-ód-om- *v.* to have medium consistency (porridge, cement)
 lóβnjíβnjí- *n.* *Kleinia* tree sp.
 lóβúkejéni- *n.* stunted growth
 lócegere- *n.* type of stool
 lókaapíní- *n.* shoelace
 lókapetá- *n.* abdominal sickness
 lókapúrá- *n.* steam
 lókatata- *n.* African wild date palm (*Phoenix reclinata*)
 lókaudé- *n.* weevil
 lókéjú- *n.* water running down a flat surface
 lókérú- *n.* *Cassia singueana* tree
 lókisínáa- *n.* mastitis
 lókitorá- *n.* pinworms
 lókódá- *n.* hooked stick
 lókórí- *n.* pubis, pudenda
 lókúdá- *n.* small granary
 lókotórá- *n.* 1) funnel-like calabash stem 2) funnel
 lókodíkáód-ón- *v.* to be tall-necked
 lókóηo- *n.* sacred tree
 lólééú- *n.* cholera
 lólowí- *n.* *Commiphora campestris* plant
 lóméjékéle- *n.* cockroach
 lómilí- *n.* lizard sp. (possibly striped skink)
 lómódaátí- *n.* *Triumfetta annua*
 lómó- *n.* inedible mushroom (*Datura stramonium*)
 lóηizeté- *n.* black fly sp. associated with warthogs
 lóηízijízá- *n.* 1) root disease 2) toe wound
 lóηótá- *n.* enemies

ɔɔɔɔɔ- *n.* glow of a fire
 ɔpɛdɛpɛdɛ- *n.* bat
 ɔpírɔpírá- *n.* wood-boring insect
 ɔpítáí- *n.* platform
 ɔr-ɔd-ɔni- *v.* to be bulbous
 ɔtafara- *n.* *Gramineae* grass sp.
 ɔtítítí- *n.* grass seeds that pierce
 clothing and poke the skin
 ɔtɔba- *n.* tobacco
 ɔtɔkɔ- *n.* garden rain shelter
 ɔtsɔgɔma- *n.* grass sp.
 ɔwɔdɔ- *n.* trap for small animals
 ɔwɔpí- *n.* small tree bee
 ɔwírɔwír-ɔni- *v.* to sprint
 ɔguma- *n.* hard maize meal
 ɔj-ɔd-ɔni- *v.* 1) to be weak-
 necked 2) to be plump
 ɔká- *n.* squirrel
 ɔkúɔkúɔ-án-ɔni- *v.* 1) to slither
 2) to meander, zig-zag
 ɔkáám-ɔni- *v.* to be insufficient
 ɔk-ésí- *v.* to swallow
 ɔl-ɔni- *v.* to be distantly seen
 ɔlulwul-ésí- *v.* to rub with legs
 ɔlum-ɔd-ɔni- *v.* to be pliable
 ɔlulúu- *n.* small pieces of
 firewood
 ɔɔ-ɔni- *v.* to congregate
 ɔjɔlɔj-ɔni- *v.* to be full
 ɔwáɔ-ɔni- *v.* to drop out of sight
 ɔyam-ád-ɔni- *v.* to be powdery

Mm

maɔám-ɔni- *v.* to fall behind
 máɔɔni- *n.* 1) spleen 2)
 organization
 makúlí- *n.* grass beehive cover
 mak-és-úkotí- *v.* to give away
 malakórí- *n.* *Vigna frutescens* plant
 malori- *n.* *Sansevieria robusta* pl.
 maɔ-ád-ɔni- *v.* to be too thick
 maráɔ-ɔni- *v.* to be good
 maríɔ- *n.* homestead fence
 másálúká- *n.* ground white ants
 masán-ɔni- *v.* to rot, decay
 matáɔ- *n.* cheek
 máó- *n.* lion
 máɔɔni- *n.* fatty lining of heart
 máyáa- *n.* common reedbuck (?)
 mayo- *n.* sickness
 mázmáz-ɔni- *v.* to be sweet-sour
 at the onset of fermentation
 me-esí- (ma-) *v.* to give
 melekeí- *n.* *Lannea schimperi* tree
 meleti- *n.* grass sp.
 meriɔ-án-ɔni- *v.* to be spotted
 métá- *n.* *Cadaba farinosa* plant
 méá- *n.* bundle of miraa wrapped
 in grass and milk-leaf leaves
 mekelél-ɔni- *v.* 1) to be
 unbreakable 2) to be
 unchewable
 mekemekání- *n.* pangolin
 mélékórá- *n.* wild cowpeas

məná- *n.* 1) words 2) issues 3)
 problems 4) *compl.* what
 méréðéðé- *n.* *Vernonia cinerascens*
 plant
 mərimér-óni- *v.* to be cowardly
 məse- *n.* homebrew beer
 məts-ésí- *v.* to erect poles
 məura- *n.* superb starling
 mǐdz-óni- *v.* to smell, stink
 mǐgiriǵír-án-óni- *v.* to be hazy
 mǐǵ-ési- *v.* to reject as
 unsatisfactory
 milékú- *n.* *Canthium*
pseudosetiflorum tree
 milíl-óni- *v.* 1) to be syrupy sweet
 2) to be watery
 misi *comp.* 1) whether 2) either
 misimís-óni- *v.* to be seen afar
 mǐdíkí- *n.* grey-headed sparrow
 mǐǵíl-ím-óni- *v.* to be tiny, narrow
 mǐlǵári- *n.* *Gramineae* plant sp.
 mǐl-íd-óni- *v.* to be sparkly
 mǐl-ǵd-óni- *v.* to be smooth
 mǐn-ési-¹ *v.* to love
 mǐn-ési-² *v.* to fix an iron
 implement on a tool/weapon
 mmǐk-ím-óni- *v.* 1) to be gummy
 2) to be frugal
 mmítá- *n.* wild cat
 mǐǵ-óni- *v.* to be deaf
 mǐǵkǵ- *n.* green mamba
 mǐríd-ím-óni- *v.* to be smaller than
 expected (e.g. of a hole)

misáí- *n.* *Rhus natalensis* shrub
 misíásí- *n.* *Gnidia subcordata* shrub
 mǐmǐmít-óni- *v.* to be sweet-sour
 mǐtúr-ím-óni- *v.* to be withered
 mǐt-óni- *v.* to be (sb. or sth.)
 mǐts'á- *n.* testicle
 mǐǵǐǵǵ- *n.* *Hippocratea africana* pl.
 móǵa- *n.* uncut vegetation
 mókóló- *n.* *Ozoroa insignis* tree
 momóo- *n.* 1) maternal uncle 2)
 son of a sister
 momotí- *n.* his/her maternal
 uncle
 mo-óni- (ma-) *v.* to be sick
 mor-ét-óni- *v.* to grow, sprout
 morído- *n.* beans
 morókú- *n.* 1) throat 2) voice 3)
 shaft
 mor-óni- *v.* 1) to fear 2) to respect
 3) to run away
 moǵ-ési- *v.* to peel off
 mozokodí- *n.* *Ormocarpum*
trichocarpum tree
 móðé- *n.* ground bee
 mǵððð- *n.* 1) cocoon 2) sleep
 mǵk-ési- *v.* to cover white-ant hill
 with grass and soil
 mǵkmǵk-óni- *v.* to be about to
 rain
 mǵkǵǵ- *n.* small pool in rock
 mǵǵ-ési- *v.* to gossip
 mǵs-óni- *v.* to wilt, wither
 mǵza- *n.* *Grewia villosa* tree

muceé- *n.* 1) path 2) way, method
 3) destiny, luck
 muđ-ésí- *v.* to bury
 múđuđuú- *n.* Senegal coucal
 múđuđ-án-óni- *v.* 1) to be blind 2)
 to close the eyes
 mujál-ám-oni- *v.* to be bland like
 undercooked porridge
 muketí- *n.* flesh between jaws
 mukúa- *n.* night
 mukí-án-et-oni- *v.* to be brown
 mulúrán-oni- *v.* to be upset (of
 stomach)
 mumú-án-óni- *v.* 1) to be far-
 sighted 2) to be too far to see
 múmuta- *n.* *Selaginella phillipsiana*
 moss sp.
 muju *quant.* all
 múrotsío- *n.* tree sp.
 muruté-éku- *n.* open path
 mususabáa- *n.* biting grub that Ik
 children play with
 musus-án-óni- *v.* to be hung-over
 muka *adv.* 1) forever 2) never 3)
 really, totally
 mukot-esí- (mukót-) *v.* to close up
 like a fist
 múkési- *n.* tree bee
 mukúr-úm-ɔni- *v.* to be
 hunchbacked
 múlukók-óni- *v.* to have gas
 and/or nausea

múmút-ɔni- *v.* 1) to grieve in
 anger 2) to be going off
 (food)
 mur-ésí- *v.* to ferment (e.g. flour
 for beer)
 muróni- *n.* 1) *Cynodon dactylon*
 plant 2) tobacco garden
 musa- *n.* *Euphorbia grandiformis* tr.
 mutuú- *n.* wooden pin, needle

Nn

náabúsi- *n.* hedgehog
 naasejanjá- *n.* worker bee
 nabéza- *n.* allergy
 náb-ɔn-ɔkótí- *v.* 1) to finish,
 complete 2) to be enough
 nabálámorúu- *n.* mouse sp.
 nabó *adv.* 1) again 2) moreover
 nadekwela- *n.* watermelon var.
 nádzaŋa- *n.* my friend
 nadépe- *n.* flea
 nadiaka- *n.* 1) long dress 2) hair
 on back of head
 náf-óni- *v.* to call out rudely
 náganága- *n.* monitor lizard
 na-íd-oni- *v.* to be gummy
 nartakípóratá- *n.* caracal
 nakaribá- *n.* pods, husks
 nakatumání- *n.* maize var.
 nakírórí- *n.* sheath
 nakolitáka- *n.* striped snake sp.
 nakúsó- *n.* animal sleeping place
 nakútá- *n.* wooden hoe-like tool

nakafú- *n.* 1) tongue 2) language
 nákfíraa- *n.* striped hyena
 nakólítí- *n.* log brace (for gates)
 nakúlée- *n.* 1) sinus 2) room
 nakw-ésí- *v.* to suck, suckle
 nakw-íd-ɔni- *v.* 1) to be attractive
 2) to fit well
 nakwíní- *n.* stick to hold snares
 nalemuzodaa- *n.* bird sp.
 nalífilí- *n.* sorghum var.
 nalój-óni- *v.* to be loose-fitting
 nalɔɔɔɔɔɔɔɔ- *n.* desert wilderness
 nameɔɔɔɔ- *n.* back of the head
 námúúí- *n.* sister-in-law
 nanɔɔɔɔɔɔɔɔ- *n.* axe-head
 nanɔɔɔɔɔɔɔɔ- *n.* bird sp.
 napéélemú- *n.* bird sp.
 napérítí- *n.* campsite
 naperorwáa- *n.* pumpkin sp.
 napóɔɔee- *n.* namaqua dove
 naréu- *n.* viper sp.
 narúétí- *n.* neighborhood
 naseméé- *n.* big oblong gourd
 nasoropí- *n.* large intestine
 natebúu- *n.* worker termite
 natélewáa- *n.* rat sp.
 natéba- *n.* sorghum var.
 natɔɔɔáa- *n.* hyena nickname
 natolokaa- *n.* rainbow
 natsera- *n.* striped ground rat
 nats-ésí- *v.* to cook repeatedly
 natsiko- *n.* grass granary cover
 natsífilí- *n.* female bushbuck

natúku- *n.* group discussion
 na-úd-oni- *v.* to be flimsy
 nda prep/conj. 1) and 2) with
 ndaí- *interr. pro.* where?
 ndo- *interr. pro.* who?
 nébu- *n.* 1) body 2) self
 nes-ésí- *v.* 1) to hear 2) to listen
 ne-ésí- (na-) *v.* to endure
 nepɔɔk-án-óni- *v.* to argue
 ner-éd-ɔni- *v.* to be wobbly
 nérinér-óni- *v.* to be unbalanced
 nesɔɔk-án-óni- *v.* 1) to be clean 2)
 to be healthy
 níkw-íd-ɔni- *v.* to be tough (stiff)
 níkwíní-ɔni- *v.* to be flimsy
 nin-et-ésí- *v.* to scout out
 nɔɔ-íd-ɔni- *v.* to be sticky
 nɔɔsɔɔsɔɔ- *n.* fatty nape of neck
 nɔɔk-ésí- *v.* to block off
 nɔɔkɔɔk-óni- *v.* to be shaky
 nɔɔk-ɔɔɔ-ɔni- *v.* to flimsy
 nɔɔ-ɔɔá- (na-) *n.* cleverness
 nɔɔsa- *n.* noise
 nɔɔts-ɔɔɔ-ɔni- *v.* to be sticky
 ńtí- *pro.* they
 ńtóondó *inter.* no
 ntsí- *pro.* he, she, it
 nts'ak-óni- *v.* to defecate
 nusu- *n.* deep sleep
 nuts-ésí- *v.* to mend with mud
 nónót-ɔni- *v.* to escape
 nusá- *n.* male leopard

Nɲ

ɲáɲɲúni- *n.* dormouse; means 'not seen' in Karimojong

ɲábuláni- *n.* vest

ɲábaaráti- *n.* wrist-knife

ɲabaáa- *n.* scaly skin

ɲábábúu- *n.* plant sp. whose leaves are pepper-red

ɲábáíti- *n.* dawn

ɲábarasáni- *n.* first layer of thatch

ɲábolí- *n.* 1) girls' beaded skin garment 2) beaded decoration

ɲábúsi- *n.* 1) painless swelling 2) plant sp. used to treat knees

ɲaburaí- *n.* maize

ɲáburéti- *n.* sheath

ɲábwaá- *n.* hot scrubland

ɲácádaá- *n.* decorative animal skin

ɲáda-ésí- *v.* to collect garden rubbish

ɲádui- *n.* crater, volcano

ɲájoreé- *n.* gang

ɲájaaráa- *n.* button

ɲákáádoŋotí- *n.* cowbell, rattle

ɲákaasóo- *n.* robe

ɲákabíri- *n.* sorghum variety

ɲákabɔbwáátá- *n.* finger ring

ɲákádeŋoó- *n.* women's apron

ɲákakará- *n.* round cap

ɲákakuráa- *n.* metal hoe

ɲákálááta- *n.* metal basin, pan

ɲákálíríktí- *n.* metal-tipped stick

ɲakaloó- *n.* alarm

ɲákamaridúku- *n.* cotton

ɲákamúkaá- *n.* vine sp.

ɲákámusí- *n.* darkness

ɲákamoláraá- *n.* pepper plant

ɲákaparató- *n.* aluminum earring

ɲákápirítí- *n.* whistle

ɲákáratí- *n.* fig tree sp. (*Ficus*)

ɲákátríbaá- *n.* fruit tree sp.

ɲákláka- *n.* brassiere

ɲákolí- *n.* 1) string 2) thin body part 3) rope neck-trap

ɲakují- *n.* god, God

ɲakújáa- *n.* riverbed waterhole

ɲálaajáiti- *n.* long grass sp.

ɲalakutsí- *n.* wedding ceremony where new wife makes beer for her husband's elders

ɲálakamáiti- *n.* collarbone

ɲálamorúu- *n.* flute, pipe

ɲálemú- *n.* rooster's crown

ɲálesoó- *n.* light, thin garment

ɲal-íd-oni- *v.* to be squashy

ɲálukutújuú- *n.* caracal, serval?

ɲámáa- *n.* grass for thatching

ɲamaɗaŋí- *n.* tick

ɲámakadáa- *n.* AK-47 rifle

ɲámakadíi- *n.* soda ash

ɲamakajeé- *n.* 1) gonorrhea 2) urinary tract infection

ɲamakukú- *n.* M-shaped stool

ɲámálí- *n.* 1) arrow, bullet 2) boy

- ἡνάμάνμανί- n. Hibiscus
aethiopicus plant*
*ἡνάμαρίτόϊτι- n. 1) wire bracelet 2)
round metal earring*
ἡναματίδαά- n. type of gun
ἡνάματσαρί- n. mark, sign
*ἡνάμοδó- n. meat from front of
animal thighs*
ἡνάναμó- n. lake, sea
ἡνάναῖω- n. leather whip
ἡνάῖωῖ- n. cactus
ἡνάῖ-án-et-oni- v. to be yellow
*ἡνάῖ-óm-oni- v. to have a gap in
the teeth*
ἡνάῖ-úrá- n. kidney
ἡνάῖ-árútee- n. immature maize
ἡνά-ésí- v. to avenge
*ἡνάῖ-ú- n. 1) ostracized hyena 2)
beast, monster*
ἡνάπααρού- n. slingshot, catapult
ἡνάπαδερί- n. large inedible gourd
ἡνάπαλαά- n. red soil
ἡνάπαλαραῖ- n. broken pot piece
ἡνάπαρί- n. flat lid
ἡνάπατςῶλεέ- n. bare patch
ἡνάπαýέλι- n. bare patch of ground
ἡνάπúδ-úm-oni- v. to be powdery
ἡνάποκάνί- n. government
ἡνάρα-ama- n. girl
ἡνάράκβά-άκω- n. lonely place
ἡνάράρα- n. cheetah
ἡνάράτάτα- n. wall
ἡνάρέμο- n. insecurity, unrest
- ἡνάραράκα- n. fat mashed together*
ἡνάράκόμο- n. 1) a cold 2) phlegm
ἡνάράμάα- n. injury
ἡνάραπεπέε- n. long blowing horn
ἡνάραῖ- n. saddle
ἡνάραλί- n. Cassia hildebrandtii plant
ἡνάραῖ-ῖ- n. ground bee sp.
ἡνάραλί- n. 1) custom 2) taboo
ἡνάρατσί- n. trap
ἡνάράτσε- n. beaded belt
ἡνάρατσί- n. tailbone
ἡνάράτῦ- n. big oblong gourd
ἡνάράτῦ- n. sword
ἡνά-úδ-ωνι- v. to be crystallized
ἡνά-ί- (NOM ἡκ^α) pro. I
ἡνά-έβ-útí- n. waterbuck
*ἡνά-έβ-ίρο- n. stick with a knot on
one end; *rungu* in Swahili*
ἡνά-έβ-νεέ- n. straw for sipping beer
ἡνά-έβ-ρί- n. drum
ἡνά-έβ-ρί- n. bohor reedbuck
ἡνά-έβ-ρο-κό- n. cartridge
ἡνά-έβ-ρί-β-ρί- n. upper riverbank
ἡνά-έβ-κα-κό- n. washing brush
ἡνά-έβ-κα-λά- n. tree sp.
ἡνά-έβ-ῖ- n. long digging stick
ἡνά-έβ-ί-λί- n. lard
*ἡνά-έβ-ί-πο-ρί- n. 1) tobacco smoke
residue 2) earwax*
*ἡνά-έβ-ί-κό-ρι- n. place where a clan
harvest white-ants*
ἡνά-έβ-ί-τσί- n. 1) leg-hairs 2) spur
ἡνά-έβ-ί-ρο-ί- n. bamboo

- néjemú- *n.* bog
 nékelfí- *n.* 1) joint 2) plant segment
 nekiliriŋí- *n.* striped fox sp.
 nékilitóni- *n.* wild okra-like plant
 nekinerí- *n.* meat cut
 nékipeyési- *n.* initiation
 nekísóriti- *n.* 1) venom 2) potion
 nekúrúmu- *n.* Turkana milk gourd
 nékútama- *n.* leather oil container
 nekuluú- *n.* clay pot
 nekúruwotí- *n.* riverbed pool
 nélebulébuú- *n.* *Ochna* plant sp.
 néliwolíwoó- *n.* infertile couple
 nélúruú- *n.* quail
 némílií- *n.* salt
 némúdetsí- *n.* scum
 némúkujni- *n.* ant species
 némúketí- *n.* topi
 némurúŋguu- *n.* miraa
 nénamá- *n.* joint ligaments
 nénésoó- *n.* *Rhynchosia hirta* plant
 népíriaa- *n.* hippopotamus
 népórosí- *n.* big scar
 népulée- *n.* groundnut
 nera- *n.* girls
 néribáa- *n.* military operation
 néribiribí- *n.* mirage
 nérikiriki- *n.* earthquake
 nérimamaá- *n.* driftwood
 nérinkísi- *n.* line
 néripipíi- *n.* brick kiln
 néritáa- *n.* 1) large box trap 2) door curtain 3) slaughtering
 nériwíi- *n.* outer fence
 nérumatsí- *n.* rear spear-tip
 nérupeé- *n.* sporadic rain between wet and dry seasons
 neryanjí- *n.* 1) government 2) modernity
 nésíbalitútuú- *n.* yellow stone var.
 nésíiti- *n.* ground bee sp.
 nesokolokée- *n.* men's shorts
 nésootoó- *n.* pointed granary cover
 neteedeé- *n.* 1) headdress feather-holding spring 2) front sight
 nétéliteli- *n.* 1) bird waddle 2) earlobe scar
 nétendée- *n.* palm tree sp.
 nétépesí- *n.* 1) long lip-plug 2) small reeds used to make a granary
 nétílii- *n.* Uganda kob
 netíŋaŋa- *n.* crocodile
 nétirikáa- *n.* flat basket
 nétsúurí- *n.* watercourse
 nétúlee- *n.* flute, whistle
 néturukúkuú- *n.* chicken backbone
 netutuú- *n.* aardwolf
 néúdeé- *n.* wild carrot-like plant
 neuria- *n.* duel
 neúríanete- *n.* animal resting spot
 neḁ-ésí- *v.* to grumble to oneself
 neḁoŋí- *n.* white ibis

- ηεβουραή- *n.* snuff container
 ηεκάατι- *n.* folded cloth worn
 around the head
 ηεεελεβέ- *n.* nickname for
 something black
 ηεεεπιτάα- *n.* arrow
 ηεεεμαά- *n.* colobus monkey
 ηεε-εεδ-εε- *n.* to protrude
 ηεεεεε- *n.* sickness, disease
 ηεεεεε-εεε- *n.* trigger
 ηεεεε- *n.* concluding marriage
 ceremony
 ηεεεεεε- *n.* 1) tsetse fly sp. 2)
 talking drum
 ηεεεεε- *n.* female beisa oryx
 ηεεεεεε-εεε- *v.* to be born with
 extra fingers or toes
 ηεεεεεεε- *n.* musical rattle
 ηεεεε- *n.* guy, dude
 ηεεεεε- *n.* boulder
 ηεεεεεε- *n.* comb
 ηεεεεεεεε- *n.* he-goat sacrificed
 for a new wife
 ηεεεεεεεε- *n.* beaded bracelet
 ηεεεεεεεε- *n.* flat part of back
 ηεεεεεεε- *n.* earth spirit, demon
 ηεεεεεεεε- *n.* shelter
 ηεεεεεεεε- *n.* physical exhaustion
 ηεεεεεεεε- *n.* aggregate stones
 ηεεεεεεεε- *n.* wooden container
 ηεεεεεεεε- *n.* skin disease (e.g.
 mange or shingles?)
- ηεεεεε- *n.* swollen testicles
 (hydrocele?)
 ηεεε- *n.* 1) hunger 2) famine
 ηεεεε- *n.* bangle
 ηεεεεεεεε- *n.* saw
 ηεεεεεεεε- *n.* rake
 ηεεεεεεεε- *n.* roof-reed running
 horizontally under thatching
 ηεεεε- *n.* corpse
 ηεεεεεε- *n.* dance in which one
 holds another's waist
 ηεεεεεεεε- *n.* drizzling rain
 ηεεεεεε- *n.* sword
 ηεεεεεεεε- *n.* vine
 ηεεεεεεε- *n.* aluminum jewelry
 ηεεεεεεεε- *n.* hoe
 ηεεεεεε- *n.* sorghum var.
 ηεεεεεεεε- *n.* ear infection
 ηεεεεεεεε- *n.* mingling stick
 ηεεεεεεε- *n.* 1) bundle of crops 2)
 swarm of bees
 ηεεεεεεεεε- *n.* mole
 ηεεεε-εεε- (ηεεεε-ε-) *v.* to slide apart
 ηεεε-εεε- *v.* to commit violent
 crimes
 ηεεεεεε- *n.* gold dust
 ηεεεεεε- *n.* small piece of
 aluminum jewelry
 ηεεεεεε- *n.* line dug in a garden
 ηεεεε- *n.* type of gun
 ηεεεεεεε- *n.* beard
 ηεεεεεε- *n.* hinge
 ηεεεεεεεε- *n.* lower arm or leg

- ηεπιτεε- *n.* manner, behavior
 ηερεεε- *n.* marsh
 ηερικυρικι- *n.* *Hoslundia opposita* pl.
 ηεσεεβω- *n.* 1) penis shaft 2)
 curved tool 3) gearshift
 ηεσεεβω- *n.* attitude
 ηεσιλιβαα- *n.* knitting needle
 ηεσιλιβι- *n.* ligaments joining ribs
 to backbone
 ηεσιυτεε- *n.* wild carrot-like plant
 (*Hypoxis obtusa*)
 ηετερεκεκεε- *n.* tetanus
 ηετιλιτι- *n.* earring
 ηετωκιδεε- *n.* sunflower
 ηετυνεε- *n.* chicken-pox
 ηευρερεε- *n.* sweet-smelling weed
 ηευρολασι- *n.* *Indigofera arrecta* pl.
 ηεωωκι- *n.* face beads
 ηεωωνεε- *n.* Sugar bush (*Protea*
 gaguedi)
 ηικωαμωιυαα- *n.* starling sp.
 ηιμιηιματ-οι- *v.* to have
 gas/bloating pain
 ηιμιρ-εσι- *n.* 1) to clean hands 2)
 to give to someone's child
 ηιπι-ιδ-οι- *n.* to be soft
 ηιηι- *pro.* we (including hearer)
 ηοβοκοτο- *n.* bowl-shaped cap
 made of human hair
 ηοβοοτι- *n.* camp
 ηοδode- *n.* antbear
 ηοδομεε- *n.* plant with yellow,
 gummy fruit (*Cordia sinensis*)
- ηοδομοηολεε- *n.* maize var.
 ηοδοσι- *n.* colostrum
 ηοκοδαβυρι- *n.* gerenuk
 ηοκοδοπει- *n.* grass sp.
 ηοκολιπι- *n.* barren person
 ηοκοκοροο- *n.* game of throwing
 spears at objects
 ηοκολοκολετι- *n.* tree whose
 yellow fruits are edible
 ηοκοριμιτι- *n.* 1) terracing 2)
 garden boundary
 ηολι- *n.* dik-dik
 ηολοδοο- *n.* horizontal roof beam
 ηομοκοιοο- *n.* leftovers
 ηομονγοοο- *n.* cassava
 ηομοροτοτο- *n.* python
 ηοροιορι- *n.* mold, mildew
 ηοροκοο- *n.* thin person
 ηοροτονιτι- *n.* upper arm
 ηοσοτοο- *n.* 1) large lid 2)
 temporary shelter used in
 hunting or gardening
 ηοτα- *n.* friend from another tribe
 ηοτοβορι- *n.* swamp
 ηοτοοδοο- *n.* cane with curved
 neck used by Turkana women
 ηοωωδι- *n.* ground groundnuts
 ηωωωωωωωωωω- *n.* bird sp.
 ηωωωωωωω- *n.* chicken
 ηωωωηετι- *n.* forceps
 ηωωωπεε- *n.* valley
 ηωωωωω- *n.* okra
 ηωωωω-εσι- *v.* to abuse verbally

၂၀၃၁၁၁၁၁- *n. Withania
 somnifera plant*
 ၂၀၃၁၁- *v. to be dirty*
 ၂၀၃၁၁၁- *n. confusion, chaos*
 ၂၀၃၁၁- *n. tsetse fly sp.*
 ၂၀၃၁- *n. flesh below ribs*
 ၂၀၃၁- *n. famine*
 ၂၀၃၁- *n. ritual animal organs*
 ၂၀၃၁၁- *n. deep hole-trap*
 ၂၀၃- *n. men, husbands*
 ၂၀၃၁၁- *n. small lantern*
 ၂၀၃၁၁- *n. giraffe-hair cap*
 ၂၀၃- *v. to choose*
 ၂၀၃- *v. to collect (e.g. rubbish)*

၂၁

၂၁၁- *n. rib*
 ၂၁၁- *v. to wear, dress*
 ၂၁၁- *n. beads*
 ၂၁၁- *n. 1) playground 2)
 dancing floor*
 ၂၁၁- *v. 1) to finish,
 complete 2) to be enough*
 ၂၁၁- *v. to cause burning
 pain (e.g. eyes or skin)*
 ၂၁၁- *n. cent*
 ၂၁၁- *n. animal skin leggings*
 ၂၁၁- *n. solidified sheep blood*
 ၂၁၁- *n. sandal*
 ၂၁၁- *n. coconut tree sp.*
 ၂၁၁- *n. porridge*
 ၂၁၁- *n. sour milk, yogurt*
 ၂၁၁- *n. fresh milk*
 ၂၁၁- *v. to be toothless*
 ၂၁၁- *n. sorghum*
 ၂၁၁- *v. to rush into
 things*
 ၂၁၁- *n. soaked maize mush*
 ၂၁၁- *n. duiker*
 ၂၁၁- *v. to open*
 ၂၁၁- *n. leather legging*
 ၂၁၁- *n. type of local beer*
 ၂၁၁- *v. to have a rough
 texture*
 ၂၁၁- *n. dark stone ground up
 to dye women's hair*
 ၂၁၁- *n. money*
 ၂၁၁- *v. 1) to be rocky 2) to
 contain rocks (e.g. gizzard)*
 ၂၁၁- *v. to run*
 ၂၁၁- *n. pumpkin sp.*
 ၂၁၁- *n. 1) flower 2) pollen*
 ၂၁၁- *n. chaff*
 ၂၁၁- *v. to be open, frank*
 ၂၁၁- *n. placenta*
 ၂၁၁- *v. to be startled*
 ၂၁၁- *v. to be chipped, dented*
 ၂၁၁- *n. four-pronged mingling
 stick*
 ၂၁၁- *pro. we (excluding hearer)*
 ၂၁၁- *n. bird sp.*
 ၂၁၁- *v. to soften*
 ၂၁၁- *n. bird sp.*
 ၂၁၁- *n. law*
 ၂၁၁- *n. gizzard*
 ၂၁၁- *n. shame*

- ηim-án-óni- *v.* to meet
 ηímúíi- *n.* twins
 ηír-ési- *v.* to remove rubbish
 ηirots-án-óni- *v.* to be whitish-gray
 ηítsení- *n.* ghost
 ηits'eí- *n.* edible mushroom sp.
 ηiy-oni- *v.* to be damp
 ηíβáβυτῶ- *n.* waterbuck
 ηíβαλεέ- *n.* edible mushroom sp.
 ηííτ-ési- *v.* to rub off
 ηíκαθεπίδέπου- *n.* flea
 ηíκαλοτῶρῶ- *n.* pumpkin sp.
 ηίλίηíl-án-óni- *v.* to be cut up
 ηímῶκῶkaá- *n.* young men
 ηísilí- *n.* 1) silk 2) optic nerve
 ηítésυρῶ- *n.* banana var.
 ηítsaní- *n.* trouble, hardship
 ηítómika- *n.* bedbug
 ηíτ-ωνi- *v.* 1) to be strong 2) to be hard 3) to be expensive
 ηíz-εσι- *v.* 1) to clear the throat 2) to hawk, peddle 3) to slander
 ηíκαθεεφέι- *n.* 1) sparks 2) gold flakes
 ηíκαηόki- *n.* pimple
 ηíκαρakocói- *n.* bottlecap game
 ηíkérépe- *n.* madness
 ηkó-óni- (ηká-) *v.* to get up, stand
 ηkólía- *n.* fish
 ηkwájái- *n.* aluminum lip plug
 ηkáká- *n.* food
 ηkwaá- *n.* traditional healer
 ηodól-óm-oni- *v.* to be lame
 ηókí- *n.* 1) dog 2) poor person
 ηoré- *n.* colored soil
 ηorók-óni- *v.* to be spotted black and white
 ηoróts-án-óni- *v.* to drain (of a wound)
 ηotó- *n.* mud plaster
 ηῶ- *n.* your mother/aunt
 ηῶβ-ωνi- *v.* to look guilty
 ηῶf-ési- *v.* to stuff food in one's mouth
 ηῶr-ωνi- *v.* to be early
 ηῶρῶm-ωνi- *v.* to be soiled with dirt or food
 ηῶrῶ-ωνi- *v.* 1) to growl 2) to snore
 ηῶts-ωνi- *v.* to be tight
 ηῶz-εσι- *v.* to glare at s.b.
 ηυ-εσί- *v.* to struggle over sth.
 ηύνό- *n.* rope
 ηυs-ési- *v.* to grab, snatch
 ηúzum-an-oni- *v.* to quarrel
 ηυβ-ύd-ωνi- *v.* 1) to be brittle 2) to be stretchy, flexible
 ηύdύηύdύ- *n.* 1) waterbug 2) tadpole
 ηυdús-úm-ωνi- *v.* 1) to be short and stout 2) to be born without limbs
 ηυ-ési- *v.* to grind

ηομóηóμ-άν-όνι- *v.* to be mixed
with pockets of flour or
uncooked bits of food

ηορά- *n.* cane rat

ηορ-έσί- *v.* 1) to cut 2) to break 3)
to cross

ηορορύη-όνι- *v.* 1) to sprout 2) to
regrow (of hair)

ηορόςάι- *n.* *Justicia* plant sp.

ηοωά- *n.* female animal

ηοωάτι- *n.* his/her mother

ηοωανά- *n.* garden that has been
harvested more than once

ηοωανηοάη-όνι- *v.* to be average,
so-so, mediocre

ηοωάη-όνι- *v.* to be disabled

Oo

οβóλένι- *n.* hip

όβυο- *n.* rhino

οδίοςι- *n.* large number, multitude

όδου- *n.* day, daytime

όδζα- *n.* dry season

όδέ-εκυ- *n.* ford

οδóμορι- *n.* male bushbuck

οφυρί- *n.* 1) leather bag 2) pocket

όγοδ-έσί- *v.* to keep for later

όγο-εσί- *v.* 1) to leave, let 2) to
forgive, excuse

όιδίκ-όνι- *v.* to sing loudly

οκίλόηόρό- *n.* queen bee

οκ-ές-ύκότι- *v.* to keep aside

όκίροτί- *n.* bird sp.

ολίβόο- *n.* getting free things

without working for them

ολιότα- *n.* alpha male baboon

ολ-όδ-όνι- *v.* 1) to be lightweight

2) to be active 3) to be eager

ονί- *n.* abandoned homestead

οηερεπέ- *n.* rufous beaked snake

οηορι- *n.* elephant

οηοροβόβó- *n.* cartilage

οηεγεμ- *n.* lone male baboon

οηικηικι- *n.* 1) large container 2)

compound, homestead

οηομένι- *n.* secretary bird

οηόμóο- *n.* Bruce's green-pigeon

οηοροσί- *n.* barren woman

οη-έσί- *v.* 1) to pour 2) to put

poles in holes 3) to brew 4) to

have an abortion

οης-έσί- *v.* to climb

οησιβίλα- *n.* bird sp.

οηςυρυ- *n.* premium tobacco

οηωα- *n.* fruit of the desert date

Ό

όβα- *n.* inner cheek

όβερα- *n.* *Hibiscus cannibus* plant

όβ-εσι- *v.* 1) to occupy 2) to hold
the 'floor' when speaking

όδóκα- *n.* 1) gate 2) patriclan 3)
chapter

όφα- *n.* cough

όφ-όδ-όνι- *v.* 1) to be lightweight

2) to be easy

ᄠᄢᄢᄢᄢ- *n.* 1) dry honeycomb 2)
eggshell

ᄠᄢᄢᄢ- *n.* male monkey

ᄠᄢᄢᄢ- *n.* *Grewia tanax* shrub

ᄠᄢᄢ- *n.* 1) wound, sore 2) knot

ᄠᄢᄢ- *n.* bone

ᄠᄢᄢᄢ- *n.* 1) step 2) meter, yard

ᄠᄢᄢ- *n.* grass sp.

ᄠᄢᄢᄢ- *n.* female hyrax

ᄠᄢᄢᄢ- *n.* 1) peel 2) scab

ᄠᄢᄢᄢ-*án-et-oni-* *v.* 1) to be reddish-
brown 2) to be dirty, murky

ᄠᄢᄢᄢ- *n.* bird sp.

ᄠᄢᄢᄢ- *n.* small river, stream

ᄠᄢᄢᄢ- *n.* rainy season

ᄠᄢᄢ- *n.* bottom

Pp

ᄠᄢᄢᄢ-*óm-oni-* *v.* to have a
sunken-in stomach

ᄠᄢᄢᄢ- *n.* small cave

ᄠᄢᄢᄢ- *v.* to split in two

ᄠᄢᄢᄢ- *n.* cave

ᄠᄢᄢᄢ-*óm-oni-* *v.* to be bald

ᄠᄢᄢᄢ-*ósí-* *v.* to be left over

ᄠᄢᄢᄢ-*óni-* *v.* to glisten

ᄠᄢᄢᄢ- *n.* scout bee

ᄠᄢᄢᄢ-*án-óni-* *v.* to flap wings

ᄠᄢᄢᄢ-*ém-óni-* *v.* to walk in a flat-
buttocked way

ᄠᄢᄢᄢ- *n.* short-leaf tobacco

ᄠᄢᄢᄢ-*ét-óni-* *v.* to appear

ᄠᄢᄢᄢ-*amá-* *n.* small piece

ᄠᄢᄢᄢ-*v.* to pass between

ᄠᄢᄢᄢ-*óni-* *v.* to be worn smooth

ᄠᄢᄢᄢ-*óni-* *v.* 1) to be glittery 2) to
feel fine

ᄠᄢᄢᄢ-*óni-* *v.* to be sleek

ᄠᄢᄢᄢ-*ím-óni-* *v.* to be squinty-eyed

ᄠᄢᄢᄢ-*óni-* *v.* to be slippery

ᄠᄢᄢᄢ-*v.* to husk

ᄠᄢᄢᄢ-*v.* 1) to wedge 2) to eat
big chunks

ᄠᄢᄢᄢ-*v.* to scavenge hungrily

ᄠᄢᄢᄢ-*v.* to proceed

ᄠᄢᄢᄢ- *n.* nearly mature maize

ᄠᄢᄢᄢ- *n.* 1) lid 2) bent stick used
to remove seeds from gourds

ᄠᄢᄢᄢ-*v.* to peel

ᄠᄢᄢᄢ-*óni-* *v.* to be talkative

ᄠᄢᄢᄢ-*óni-* *v.* to move gracefully

ᄠᄢᄢᄢ- *n.* lizard

ᄠᄢᄢᄢ-*óm-óni-* *v.* to move clumsily

ᄠᄢᄢᄢ-*óni-* *v.* to be slick

ᄠᄢᄢᄢ-*v.* to pierce, perforate

ᄠᄢᄢᄢ- *n.* measles

ᄠᄢᄢᄢ- *n.* chicken pox

ᄠᄢᄢᄢ- *n.* cat

ᄠᄢᄢᄢ-*úm-óni-* *v.* to be short, fat

ᄠᄢᄢᄢ-*úm-óni-* *v.* to be stubby

ᄠᄢᄢᄢ-*ám-óni-* *v.* to be soft to eat

ᄠᄢᄢᄢ-*v.* to survive

ᄠᄢᄢᄢ-*ém-óni-* *v.* 1) to be brittle 2)
to be left-over

ᄠᄢᄢᄢ-*óni-* *v.* to pass right
through

Rr

- rábuŋ-ɔni- *v.* to squat or crouch in an attempt to hide
- rágani- *n.* wild edible tuber
- rágo- *n.* 1) ox 2) infertile man
- raj-ési- *v.* 1) to return 2) to answer
- rakák-ám-oni- *v.* to be gravelly
- ramu- *n.* pile of dried *Euphorbia* branches
- ram-ési- *v.* 1) to remove more than one 2) to be polygamous
- rara-an-óni- *v.* to fall gently
- rárím-oni- *v.* 1) lose wealth 2) to be exhausted
- ratatáŋ-óni- *v.* to be squat
- rat-oni- *v.* to be at ground-level
- ráts-ési- *v.* to mend
- rébe- *n.* finger millet
- réb-esi- *v.* to withhold, deny
- reded-án-óni- *v.* to crackle
- régirég-oni- *v.* to chatter noisily
- reŋ-oni- *v.* to faint, collapse
- rét-óni- *v.* to be bent, slouched
- rebe- *n.* drizzling rain
- red-éd-ɔni- *v.* to be tender
- red-ési- *v.* to squeeze
- reet-ési- *v.* to defeat, conquer
- refékéŋ-ɔni- *v.* to sit down abruptly (e.g. from weakness)
- re-íd-ɔni- *v.* 1) to work without resting 2) to do what one wants
- rekéŋ-ém-ɔni- *v.* to be stunted
- rék-ési- *v.* to scrape, shave
- res-éd-ɔni- *v.* to be penetrably thin
- ríbirib-án-óni- *v.* 1) to be near-sighted 2) to be cross-eyed 3) to have shallow holes
- ríðíríð-oni- *v.* to glimmer
- rídziridz-án-óni- *v.* to be shredded
- rié- *n.* goat
- rí-ínósi- *v.* 1) to run after each other (of children) 2) to pursue in an illicit sexual relationship
- ríjá- *n.* bush, forest
- rikíríki- *n.* rocky outcropping
- riko- *n.* long pole
- rikoŋo- *n.* brewing gourd
- rim-oni- *n.* to hide, be hidden
- ripá- *n.* hole in the ground
- riri-an-óni- *v.* to be sweltering
- rirísá- *n.* tree sp.
- ris-ési- *v.* to insult
- rit-ési- *v.* to push soil away from a hole
- rit-íd-oni- *v.* to be scrumptious
- rič-ési- *v.* to sink in (e.g. teeth, needles, etc.)
- rim-ési- *v.* to take shelter in
- rís-ási- *n.* blaze
- ríts-ési- *v.* to catch up to s.b.
- roba- *n.* people
- rogirogi- *n.* 1) tortoise shell 2) tortoise shell bell

roiró-óni- *v.* to break loose
 rori- *n.* *Acacia* tree sp.
 rórói- *n.* waist
 rɔb-ʒd-ɔni- *v.* to be rubbery
 rɔbá- *n.* animal collar
 rɔd-ési- *v.* to pierce with thorn or
 needle
 ró-ési- *v.* 1) take remainder of
 meat home after a hunt 2) to
 enter a dark space
 róge- *n.* mountain reedbuck
 rɔj-ʒd-ɔni- *v.* 1) to be squishy,
 mushy 2) to be arthritic
 rók-ési- *v.* to mount a beehive
 rókɔ- *n.* Tamarind (*Tamarindus*
indica)
 rókɔrɔk-án-óni- *v.* to be hoarse
 róm-ɔni- *v.* to be dense (e.g. an
 unburned thicket)
 rɔɲ-ési- *v.* to force sth. that does
 not fit properly
 rórót-ɔni- *v.* to walked hunched
 over
 ró-ési- *v.* 1) to spy 2) to check on
 rɔwá- *n.* flat, treeless area
 ruɓ-ét-óni- *v.* to fall (e.g. a tree)
 rúb-óni- *v.* to groan in pain
 rúgetsi- *n.* protruding part
 rúgurug-án-óni- *v.* to be uneven
 rujúr-új-án-óni- *v.* to be swollen
 and wrinkly

rukúdzɔ- *n.* *Zanthoxylum*
chalybeum tree, with sharp
 thorns that deliver poison
 rukurúk-óni- *v.* to be nervous
 rúm-án-óni- *v.* 1) to fall 2) to
 have an accident 3) to fail
 rumurúmá- *n.* sharp stubs of
 burnt grass
 rus-úd-óni- *v.* to be tender
 ruta- *n.* sweet beer
 ruts-ési- *v.* 1) to repair again 2) to
 force s.b. to go somewhere
 rutúduma- *n.* pigeon
 rúb-ɛsi- *v.* to hang in the house
 rúb-ɔni- *v.* to sprout
 rúgud-um-ɔni- *v.* to be bent over
 ruj-ɔni- *v.* to have a short neck
 rukú- *n.* hump (e.g. of a cow)
 rur-ɔni- *v.* to bruise
 rút-ési- *v.* to blow the nose
 rw-ési- (rú-) *v.* 1) to string
 through a hole 2) to pass
 through
 rw-eesí- (ru-) *v.* to uproot

Ss

saí- *pro.* some other(s)
 sábai- *n.* fatty stomach lining
 sabaa- *n.* river
 sáb-ési- *v.* to kill (more than one)
 ságo- *n.* snare
 sakámá- *n.* liver

- sálíl-et-óni- *v.* to go asleep (of limbs)
- sáṅamátí- *n.* soft rock
- saṅáṅó-óni- (saṅáṅá-) *v.* to be rough and bumpy (skin on tongue or plucked chicken)
- sarísarí- *n.* bridge of nose
- sár-óni- *v.* to still/not yet be
- sasara- *n.* chewed beeswax
- sátá- *n.* shallow rock pool
- saúk-úm-óni- *v.* to be fuzzy
- sawató- *n.* shoulder
- sawáts-ám-óni- *v.* to have patches of grass
- sea- *n.* blood
- séí- *n.* white or pink quartz
- séb-ési- *v.* to sweep
- sebur-án-óni- *v.* to look unkempt and unhealthy
- séda- *n.* garden
- seekó- *n.* soup, broth
- sega- *n.* umbrella thorn (*Acacia tortilis*)
- segerí- *n.* soft-wood tree sp. (*Steganotaenia araliacea*)
- seíneníi- *n.* *Stereospermum kuntianum* tree
- sekán-ám-óni- *v.* to be shallowly concave
- sekwér-óni- *v.* to scurry up
- sekel-án-óni- *v.* to be thin like old dry piece of wood
- sémédéd-án-óni- *v.* to be sloped
- semél-ém-óni- *v.* to be oval
- serei- *n.* big calabash bowl
- serínaa- *n.* sorghum variety
- ses-i-an-óni- *v.* to have whispered discussions
- sekemání- *n.* chaff with seed
- sek-ésí- *v.* 1) to shave smooth 2) to peel, scrape off
- selét-ém-óni- *v.* to be slippery
- serép-esí- (serép-) *v.* to slide horizontally
- sewa- *n.* stick
- sídilée- *n.* turtle
- sigirigiri- *n.* mane
- sikwár-ám-óni- *v.* to be shabby
- sikw-ésí- *v.* to braid
- siká- *n.* dew
- síkísík-án-ét-óni- *v.* to be grainy in color or texture
- simá- *n.* fibrous string or rope
- siṅír-óni- *v.* to have a furrowed brow
- siṅ-óni- *v.* to be upset
- sírá- *n.* message, announcement
- síts'á- *n.* 1) hair 2) sacrifice
- sits'-ésí- *v.* to engage, betroth
- sib-án-óni- *v.* to have an early pregnancy
- síbo- *n.* yeast, leaven
- síb-óni- *v.* to stand around (of more than one person)
- sídor-om-óni- *v.* to be lean

sí-ési- *v.* to smear with goat dung
 during funeral ceremony
 síkóór-ési- *v.* to winnow
 sík-óni- *v.* to hesitate
 sílaβ-án-óni- *v.* to be watery
 sílólójá- *n.* dwarf mongoose
 símídídíř- *n.* tiny invisible thing
 símíđímíđ-ési- *v.* to knead
 símír-óni- *v.* to rust
 sín-ési- *v.* to cover with branches
 (e.g. a corpse)
 síñfílá- *n.* small black ant sp.
 sítoτ- *n.* large-leaf albizia (*Albizia grandibracteata*)
 síři- *n.* edema
 sísí- *n.* honey-beer, mead
 sísíβ-ési- (sísíβ-) *v.* to lure bees
 sísíká- *n.* middle
 síkol-án-óni- *v.* to be curved
 forwards (of horns)
 símomój-óni- *v.* to be a rash
 síoreé- *n.* boy
 síosóbosi- *n.* sausage tree (*Kigelia africana*)
 sóτ-ési- *v.* to carve, sculpt
 sóká- *n.* calabash without a stem
 sókó- *n.* 1) root 2) hoof
 sólisóli- *n.* sharp grass sp. that can
 cut the skin
 sóní- *n.* clitoris
 sóř-ési- *v.* to pluck
 sósá- *n.* beeswax
 sóβ-án-óni- *v.* to prepare to go

sugurá- *n.* 1) wind 2) spirit 3)
 disease 4) telephone
 súmá- *n.* haze
 súró- *n.* shaded field
 súsá- *n.* maize cob
 sut-óni- *v.* to respond as a group
 sua- *n.* barb, spine
 súb-esi- *v.* to influence, persuade
 súb-ési- *v.* to kill with a hex
 súđá- *n.* lowest (last) rib
 súk-ési- *v.* to fail to find
 súk-óni- *v.* to itch
 solót-úm-óni- *v.* to be conical
 supá- *n.* 1) breath 2) spirit
 surusúr-óni- *v.* to be lanky
 sóút-ési- *v.* 1) to brush teeth 2) to
 sand smooth

Σj

řábút-ési- *v.* to eat side dishes
 without the staple food
 řakúts-úm-óni- *v.* to be
 cavernously deep
 řák-át-óni- *v.* to draw saliva
 řáku- *n.* remains of meat on hide
 after animal has been skinned
 řáná- *n.* direction
 řara- *n.* bladder
 řats-óni- *v.* to escape, go in exile
 řa-úd-óni- *v.* to be paper-thin
 řér-óni- *v.* to burp, belch
 řeβ-éd-óni- *v.* to be tender
 řeβ-óni- *v.* to be afraid, timid, shy

ʃε-εσί- *v.* to spray, sprinkle
 ʃεʃ-ωνι- *v.* to be stuffed, bloated
 ʃikw-ama- *n.* bush bandit
 ʃík-óni- *v.* to sneeze
 ʃíd-ωνι- *v.* to be green
 ʃik-έσί- *v.* to hang up
 ʃιηατί- *n.* late evening/early night
 ʃok-óm-óni- *v.* to sprout
 ʃof-oni- *v.* to be a refugee
 ʃot-án-óni- *v.* to be perfect
 ʃούʃούu- *n.* *Asclepiadacae* vine sp.
 ʃób-ετ-έσί- *v.* to choose, select
 ʃód-ων-οκωτί- *v.* to regain normal
 color (of skin)
 ʃón-έσί- *v.* to fix a gourd handle
 ʃωνωνός- *n.* women's fur cloak
 ʃor-ód-ωνι- *v.* to be dilute
 ʃóts-έσί- *v.* to exchange, trade
 ʃut-έσί- *v.* to drive through a hole
 ʃuʃu-an-óni- *v.* to swell
 ʃuʃúbo- *n.* Forest dombeya
 (*Dombeya goetzenii*)
 ʃúr-έσί- *v.* to leave parts of soil
 undug out of laziness

Tt

taasám-óni- *v.* to be sour
 taatsa- *n.* payment
 tábu- *n.* large pink/red flower
 often worn by little girls
 tábari- *n.* West
 tabaní- *n.* 1) wing 2) fin
 tábari- *n.* pool, waterhole

tabaribari- *n.* insect sp.
 tábas-an-et-oni- *v.* to have reddish
 spots
 táb-esi- *v.* to touch
 tabú-óni- *v.* 1) to foam up 2) to
 boil over 3) to climb all over
 each other (e.g. ants)
 táburubur-ωνι- *v.* to be hot (of the
 ground)
 tabúr-án-ét-oni- *v.* to enter
 puberty
 tabá- *n.* large rock, boulder
 tabe-εσί- (tabá-) *v.* to extend hands
 for mercy or alms
 tabak-έσί- *v.* to carry in arms
 tabal-εσί- (tabál-) *v.* to plunder
 taból-óni- *v.* 1) to dance in victory
 2) to boast in one's exploits
 tabón-óm-oni- *v.* to have flat
 buttocks
 tadádáñ-oni- *v.* to be bitter but
 edible
 tadáñ-óni- *v.* to persevere
 tadap-εσί- (tadáp-) *v.* 1) to mend,
 patch 2) to ambush
 tadats-án-óni- *v.* to be abandoned
 tafák- (tafak-έσί-) *v.* to spread
 under (e.g. bag to catch flour)
 taítay-óóni- (taí-) *v.* to spin
 tajak-εσί- (taják-) *v.* to hold in the
 mouth
 tajal-εσί- (tajál-) *v.* to give up,
 give in

- takád-ésí- (takád-) *v.* to despise
takán-óni- *v.* to be visible
takári- *n.* face, forehead
ták-ési- *v.* to mean, intend
takw-ési- *v.* to step (on)
takái- *n.* shoe
takám-óni- *v.* to be sudden
takata- *n.* call-and-response
prayer
talak-ésí- (talák-) *v.* to release
talali-domo- *n.* small animal that
steals food from homes
taló-óni- (talá-) *v.* to be nauseated
tame-ésí- (tamá-) *v.* to praise,
compliment (friend or bull)
tamáis-án-óni- *v.* to smile
tamán-ét-om- *v.* to pass around
tam-ési- *v.* to think
tamora- *n.* 1) beard 2) pubic hair
tanaŋ-ésí- (tanáŋ-) *v.* 1) to plaster
with mud 2) to knock or
bump 3) to box with fists
tanó-óni- (aná-) *v.* to be a number
tapé-óni- *v.* to spread out
taŋat-ésí- (taŋát-) *v.* to struggle
for a share, claim
taŋatsár-óni- *v.* to fork
táŋ-ési- *v.* to make an appeal to
tape-ésí- (tapá-) *v.* to falsely
accuse
táráb-i-ési- *v.* to check pockets
tarádáa- *n.* 1) groundnut, peanut
2) striped ground squirrel
taraŋ-ési- *v.* to place nearby
tarát-és-óni- *v.* to have bad
manners
tarí-óni- *v.* to be pregnant
tásá- *n.* 1) grave 2) ghost
tasaḅ-ésí- (tasáḅ-) *v.* 1) to add
more 2) to exaggerate
tasál-óni- *v.* to cancel, call off
tasáp-ét-óni- *v.* to initiate into
elderhood
tasó-óni- (tasá-) *v.* to stroll
tase-ésí- (tasá-) *v.* to raise (e.g. a
child)
tatí- *n.* spit, saliva
tátaa- *n.* my paternal aunt
tatanáma- *n.* so-and-so
tataŋ-ésí- (tatáŋ-) *v.* to meet
nearby
tatatí- *n.* his/her paternal aunt
tatif-í-án-óni- *v.* to be wet and
dirty (e.g. a wound)
tatíája- *n.* plant sp.
tat-óni- *v.* to spit
tatón-óni- *v.* to worry, be anxious
tátóo- *n.* your paternal aunt
tatsád-óni- *v.* 1) to go away from
others 2) to be singled out
tatsó-óni- (tatsá-) *v.* 1) to shine 2)
be crisp and clear (weather)
táts'-óni- *v.* 1) to be unused 2) to
be unobstructed
tatóná- *n.* chin

- tawad-ésí- (tawád-) *v.* to dig for water
- tawan-ésí- (tawán-) *v.* 1) hurt, harm 2) to act harshly toward
- tebelekesí- *n.* scoop made from half a calabash
- tébin-ésí- *v.* to lean on (e.g. a walking stick)
- tebús-úm-oni- *v.* to be abnormally short and plump
- tenuse- *n.* male beisa oryx
- terégi- *n.* 1) work 2) ministry
- ter-ésí- *v.* 1) to divide 2) to intervene 2) to judge
- tetíñ-óni- *v.* to be thick
- téð-esi- *v.* to get, receive
- té-ét-ɔni- *v.* to fall, drop
- tekeɲ-ésí- (tekéɲ-) *v.* to check (to see if ready)
- tékéd-ɛm-ɔni- *v.* to be shallow
- teker-amá- *n.* soldier ant
- tékéz-ɛm-ɔni- *v.* to be shallow
- tele-ésí- (telé-) *v.* to spread open
- teléts-óni- *v.* to fork, split
- teɲéf-únósi- *v.* to provoke each other
- teɲel-ésí- (teɲél-) *v.* 1) to chip, dent 2) to excise lower teeth
- téɲéri- *n.* state of being culturally restricted from certain areas
- térekékeké- *n.* meningitis
- tereré-óni- *v.* to be sharply bitter
- tér-ési- *v.* to move aimlessly
- tes-ɔni- *v.* to be unfixably broken
- tets-ésí- *v.* to kick
- tewɛ-ésí- (tewé-) *v.* to broadcast
- tewera- *n.* bridge
- tewer-ésí- (tewér-) *v.* to blacken hair
- tézed-ɔni- *v.* to bend one leg
- téz-ɛt-ɔni- *v.* to get finished
- tíbolokoɲi- *n.* fingernail, toenail
- tígak-oni- *v.* to crouch briefly
- tíkoɲu- *n.* *Lantana trifolia* shrub
- tikorótótó- *n.* *Aloe wilsonii* plant
- tikorotsi- *n.* spurfowl, francolin
- tikóts-óm-oni- *v.* to be shallow (of tree-hole water)
- tílaɲi- *n.* buffalo thorn (*Ziziphus abyssinica*)
- tiléɲi- *n.* pupil (of eye)
- til-ím-óni- *v.* to cool down after boiling
- tilokotsi- *n.* African grey hornbill
- tilóts'-óm-oni- *v.* to be ill-fitting in a larger hole
- timéli- *n.* small stick for supporting a roof or trap
- timói- *n.* tail
- timu-oza- *n.* alpha male baboon
- tin-oni- *v.* to be thick and opaque
- tiɲátiɲáa- *n.* rat sp.
- tir-ésí- *v.* to inseminate, have sexual relations with
- tír-ési- *v.* 1) to hold 2) to have
- tiróni- *n.* molar

- tisíl-óni- *v.* to be quiet, lonely (of a place)
- titi-an-óni- *v.* 1) to be hot 2) to be feverish 3) to be fashionable
- titik-esí- (titík-) *v.* to try to prevent
- titírí- *n.* 1) forked pole 2) ladder
- titir-esí- *v.* to support
- tits'-és-úkotí- *v.* to keep hidden
- tíbríd-és-óni- *v.* to be constipated
- tíbrídíl-óni- *v.* to summersault
- tíbí-óni- *v.* to protrude
- tíbó- *n.* tall grass sp.
- tígaramatsi- *n.* eldest child
- tíírí- *n.* *Acacia* tree sp.
- tiki-et-esí- *v.* to hang inside house
- tíkora- *n.* hail
- tílw-óni- *v.* 1) to be pure, pristine 2) to be a virgin
- tímíd-esí- (tímíd-) *v.* to lick fingers
- tínjíní- *n.* black ant sp.
- tíríf-esí- (tíríf-) *v.* 1) to snoop 2) to wander in a group 3) to lie in wait
- tíríkíkíí- *n.* tiny person
- tírírín-óni- *v.* to have good fortune
- títújí- *n.* heel
- títum-esí- (títím-) *v.* to learn by watching
- títs'-ésí- *v.* to fill up a hole
- tíw-íd-óni- *v.* to be tiny
- tóbiribir-óni- *v.* to ascend
- toḅ-esí- *v.* 1) to strike (e.g. with spear) 2) to raid, attack
- toḅúl-óni- *v.* to fear strange happenings
- tóda- *n.* 1) speech, talk 2) language
- toḅó-óni- *v.* to start doing sth.
- toḅú-óni- *v.* to explode
- toḅórók-ét-óni- *v.* to compose bull praise-songs loudly while walking home at night
- toíd-óni- *v.* to have scoliosis
- toip-án-óni- *v.* to be a youth
- tokóp-és-ukotí- *v.* to take by force
- tokú-ét-óni- *v.* to change one's mind or behavior
- tok-amá- *n.* white ant sp. believed to cause weight loss
- tokírá- (tokíró-óni-) *v.* to rush toward
- tolép- (tolep-et-esí-) *v.* to get more than others
- tol-esí- *v.* to pull up, pull off
- tolí-óni- *v.* to creep
- tolu-esí- (tolú-) *v.* to betray
- tomaladfoo- *n.* strep throat
- tomuj-esí- (tomúj-) *v.* 1) to cut the ears 2) to break bread
- tonok-esí- (tonók-) *v.* to sit, lean against
- tonyám-óni- *v.* to stalk
- toḅél-óni- *v.* to branch, fork
- to(o)míní- *n.* ten

- topét-óni- *v.* to slant gradually
outwards (of horns)
- topód-óni- *v.* to talk to oneself
when upset
- topon-esí- (topón-) *v.* to notch
animal ears
- topút-ét-*oni-* *v.* to duplicate
- torem-esí- (torém-) *v.* 1) to move
forcefully 2) to brew
- torik-esí- *v.* to lead
- torobó- *n.* breastbone
- torón-óni- *v.* to fast from food
- toróŋ-óm-*oni-* *v.* to have ridges
- torop-esí- (toróp-) *v.* 1) to link,
join 2) to move in single file
- torú-óni- *v.* to sit with legs
extended
- toryáb-óni- *v.* to be in labor
- toryóŋ-óni- *v.* to curve backwards
(of horns)
- tosíp-óni- *v.* 1) prance 2) to splash
lightly (of rain)
- totír-óni- *v.* to climb
- totóo- *n.* maternal aunt
- totok-esí- (totók-) *v.* to weave
thread going up and down
- totóti- *n.* his/her maternal aunt
- totséd-óni- *v.* to creep up
- totser-esí- (totsér-) *v.* to handle,
manage
- tots-et-esí- *v.* to grade, mark
- totw-eesí- (totú-) *v.* to take evil
charms out of the body
- touk-esí- (toúk-) *v.* 1) to cut down
2) to retch, gag
- toúm-óni- *v.* to be amazed,
awestruck
- towát-és-úkotí- *v.* to throw with a
stick
- towúry-án-*oni-* *v.* to lie down
- towúts-óni- *v.* to crash through
brush
- toyó-ón-ufotí- *v.* to heal up
- tɔbɔŋɔ- *n.* maize mush, 'posho'
- tɔbé-óni- *v.* to be exact, correct
- tɔbɛl-esí- (tɔbɛl-) *v.* to split
- tɔbɛŋ-ét-ɔni- *v.* to elicit a
response, either good or bad
- tɔbɪl-esí- (tɔbɪl-) *v.* to fold
- tɔbɔkɔ- *n.* 1) piece of a broken pot
2) frying pan
- tɔbɔrɔk-án-óni- *v.* to grow feathers
- tɔd-óni- *v.* to be emaciated
- tɔdóp-óni- *v.* 1) to dance toward
s.b. 2) to follow in single file
- tɔfɔd-óni- *v.* to ooze
- tɔjem-esí- (tɔjem-) *v.* to mock
- tɔka- *n.* soft indentation between
the collarbones
- tɔkéér-ɔni- *v.* to move in an
orderly way, place to place
- tɔkí-óni- *v.* to confess
- tɔkɔba- *n.* cultivation, agriculture
- tɔkɔd-esí- (tɔkɔd-) *v.* to hold by
the handle

- ʔəkəʔfəkəʔ-ɔni- *v.* to have
 menstrual cramps
 ʔək-ɔni- *v.* to be tall, thin, straight
 ʔəkɔr-ɛsi- (ʔəkɔr-) *v.* to distribute
 ʔək-ɛsi- *v.* to contribute to a cost
 ʔəkəʔəká- *n.* snail, slug
 ʔələfi-ɔni- *v.* to trickle
 ʔələka- *n.* trapping
 ʔələk-ɛsi- (ʔələk-) *v.* 1) to encircle
 2) to summon to trial
 ʔələŋ-ɔni-ʔəkəʔi- *v.* to storm off
 after an argument
 ʔələ-ɛsi- (ʔələ-) *v.* to track
 ʔələri-ɛsi- (ʔələri-) *v.* to suffer
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* 1) to love so
 much it hurts 2) to cause
 excruciating pain
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to share
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to be bumpy,
 pimpled (of skin)
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to wind, roll up
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to believe
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to dice up
 ʔələni- (ʔələni-ɛsi-) *v.* to give
 just a little bit
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to slaughter
 ʔələni-ʔəkəʔi- *v.* to set (of sun)
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to be common
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to be afternoon
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to rise in a
 circular motion (e.g. smoke)
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to make round
 (e.g. stone in sculpting)
- ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to coerce
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to do randomly
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* 1) to give gifts, esp. to
 newborn twins 2) to reward
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to be compacted
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *n.* porcupine
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to approach under
 cover
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to choose, prefer
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to sin, err
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to be pounded into
 mush
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *n.* 1) sisal plant waste, left
 over from rope making 2)
 cooked sour vegetables
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to control
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* 1) to be careful 2) to
 be sensitive to light
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to pluck
 feathers or wool
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* 1) to crush, pound
 with a stone 2) to tap a tree
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to hug
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to be the next
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* 1) to
 sprinkle 2) to spy from afar
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to leak
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to incubate
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to grow upward
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to bleed in a trickle
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* 1) to follow 2) to track
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to dig new ground
 ʔələni-ɛsi- (ʔələni-) *v.* to shed

- tude *quant.* five
- tud-ád-*oni-* *v.* to be leathery
- tudúl-*óni-* *v.* to bow (i.e. head)
- tudús-úm-*oni-* *v.* to be naked
- tuf-ád-*oni-* *v.* to be spongy
- tufúlá- *n.* field rat
- tuka- *n.* feather
- tukúd-*óni-* *v.* to be bent, crooked
- tukukúp-*óni-* *v.* to have a sweet smell and/or taste
- túkulétí- *n.* small round gourd
- tukut-esí- (tukút-) *v.* to dig out (e.g. earwax or soil)
- túkútuku- *n.* jigger, sand-flea
- tulárói- *n.* *Commiphora* plant sp.
- tuleli- *n.* 1) Sodom's apple (*Solanum incanum*) 2) Dead Sea fruit (*Calotropis procera*) 3) eggplant
- tulí-án-et-*oni-* *v.* to be white with black eye patches
- tulúu- *n.* rabbit, hare
- tumbaba- *n.* *Dolichos kilimandscharicus* plant
- túná- *n.* 1) flower bud 2) abscess
- turu- *n.* tree sp. in whose shade tobacco is planted
- turu-esí- (turú-) *v.* to throw
- turúj-*óni-* *v.* to be coiled
- túrúkukúu- *n.* red-eyed dove
- turunetí- *n.* *Carissa edulis* tree
- turún-*óni-* *v.* 1) to have a bowed-over posture 2) to mourn
- tus-úd-*oni-* *v.* to be blunt
- tusúk-*óni-* *v.* to be curled up
- tutúf- (tutuf-án-*óni-*) *v.* to show signs of maturity
- tutuk-ésí- *v.* to heap up
- tuut-esí- (tuút-) *v.* to castrate
- tubun-ésí- *v.* to cover, suffocate
- tudót-esí- (tudót-) *v.* to solidify (e.g. by stirring)
- tufereke- *n.* Black Jack weed (*Bidens pilosa*)
- tuf-ésí- *v.* to sew
- tukur-esí- (tukúr-) *v.* to strip off soft, green sisal bark
- tukotuk-ání- *n.* *Ipomoea spathulata* plant
- tulon-esí- (tolón-) *v.* to abhor
- tumódun-esí- (tumódún-) *v.* to fold
- tun-ésí- *v.* to pinch
- tonok-esí- (tonók-) *v.* to bury
- tósi- *n.* Klipspringer
- totsu-esí- (totsú-) *v.* to wring out
- tutofa- *n.* *Combretium* tree sp.
- tutok-esí- (totók-) *v.* 1) to hem, knit 2) to plait 3) to squeeze
- tówá- *n.* 1) praying mantis 2) first scoop of pounded white ants, designated for an elder
- tow-*oni-* *v.* to germinate
- tózud-ésí- *v.* to plug holes
- tózun-esí- *v.* to carry on the shoulders

Tsts

tsá- (tsó-óni-) *v.* to be dry

tsábatsab-án-óni- *v.* to quiver

tsábo *adv.* apparently, obviously

tsafola- *n.* tree-bark rope

tsak-ád-óni- *v.* to be watery

tsakátsák-án-óni- *v.* 1) to be

littered with sth. 2) to be

insecure 3) to be pocked

tsak-ét-óni- *v.* to fall slowly

tsakúde- *n.* firestick

tsákól-óm-óni- *v.* to be long-

legged, spindly; cf. *tsǒgr-*

tsala- *n.* *Capparaceae* plant sp.

whose seeds are eaten

tsalítsál-óni- *v.* to be wet, sticky

tsam-ésí- *v.* to like, love

tsaṅa- *n.* gap

tsáṅ-ési- *v.* 1) to annoint, smear 2)

to paint

tsap-ésí- *v.* to brew

tsarátáni- *n.* mountain cleft

tsarió- *n.* weaverbird

tsar-ín-án-esi- *v.* to be hopeless

tsarókú- *n.* oryx

tsaúǎ-ím-ṁni- *v.* to be tall and thin

tsék-óni- *v.* 1) to be bushy, hairy

2) to be full to the brim

tserededíi- *n.* *Osyris abyssinica* tr.

tsérékí- *n.* bone connecting big

toe with ankle

tsεǎék-ém-ṁni- *v.* to chew half-

cooked food

tsefa- *n.* bush cleared for
cultivation

tserekék-óni- *v.* to be stiff

tsétá- *n.* bloody drainage

tsetseku- *n.* 1) *Tarenna graveolens*

tree 2) rib cartilage

tsifíla- *n.* bird sp.

tsídz-esi- *v.* to carry

tsíd *quant.* all, whole

tsik-óni- *v.* to be startled

tsír-án-óni- *v.* 1) to hurt 2) to

have varicose veins

tsítsa- *n.* hawk (esp. black kite)

tsitsik-esí- (tsitsík-) *v.* to roll

tsurí- *n.* narrow ridge descending

like the rib of a mountain

tsikǎ- *n.* tree sp.

tsipítsíp-óni- *v.* 1) to make tiny

bubbles 2) to be spotted

tsirimú- *n.* metal

tsír-ít-et-ésí- *v.* to set upright

tsítsí- *n.* honey-guide (bird sp.)

tsítsíná- *n.* small stick tool (e.g.

for getting honey from a

gourd)

tsóǎitsónoó- *n.* bird sp.

tsoé- *n.* wild hunting dog

tsoi- *n.* season

tsokóbo- *n.* 1) bird sp. 2) game

played by men

tsokolori- *n.* cylindrical gourd

tsokótsók-án-óni- *v.* to be a

mixture of fat and meat

tsólé- *n.* bee-eater (bird sp.)
 tsó-óni- (tsá-) *v.* to be dry
 tso-oni- (tse-) *v.* to rise (of sun)
 tsoriama- *n.* bird sp.
 tsoriti- *n.* blood vessel
 tsorokoníi- *v.* mosquito-like insect
 tsówíri- *n.* speckled mousebird
 tsóǵǵ-ǝm-ǝni- *v.* to be thin,
 weathered, and wiry
 tsón-óni- *v.* to squat
 tsórá- *n.* baboon, gorilla
 tsǝ-ésí- *v.* to bleed
 tsóts-óni- *v.* to have sharp eyesight
 tsubá-án-et-oni- *v.* to have
 virginal breasts
 tsúd-oni- *v.* to have well-endowed
 buttocks
 tsukúl-úm-oni- *v.* to be deeply
 concave
 tsulátí- *n.* tuft of hair or feathers
 tsuta- *n.* tip of circular roof
 tsútsá- *n.* fly
 tsutsuk-esí- (tsutsúk-) *v.* 1) to rub
 with hands 2) to tan leather
 tsuwaa- *n.* 1) run 2) race
 tsóbá- *n.* bird tail
 tsob-ésí- *v.* to sip
 tsudotsud-ǝsí- *v.* 1) squirm 2) to
 scope sth. out before stealing
 tsókodód-óni- *v.* 1) to shiver 2) to
 be shy 3) to move cautiously
 tsumá- *n.* desert date (*Balanites*
 aegyptiaca)

tsuród-óm-ǝni- *v.* to be conical
 tsúúra- *n.* white thorn acacia
 (*Acacia hockii*)

Ts'ts'

ts'áb-esi- *v.* to hate
 ts'adí- *n.* fire
 ts'afu- *n.* chewed chewing tobacco
 ts'ága- *n.* dirt, filth, stench
 ts'agúsé *quant.* four
 ts'ágw-ooni- (ts'ágwa-) *v.* 1) to be
 raw 2) to be uncooked
 ts'ál-ési- *v.* to remove to the side
 ts'al-íd-oni- *v.* to be oily (of food)
 ts'álób-i-esí- *v.* to touch sexually
 ts'álúb-oni- *v.* to splash in water
 ts'aní- *n.* louse, lice
 ts'anání- *n.* crop-destroying insect
 ts'e-oni- *v.* to be extinguished
 ts'é-óni- *v.* to die (of many)
 ts'ea- *n.* skin, hide
 ts'íd-ét-ǝni- *v.* to be the last
 ts'íká- *n.* 1) bee 2) honey
 ts'mǝ- *n.* taboo against husbands
 of pregnant wives hunting
 ts'írít-ǝni- *v.* 1) to spit through gap
 in teeth 2) to spurt
 ts'ír-óni- *v.* 1) to be right, proper
 2) to be upright
 ts'íts'-ési- *v.* to track
 ts'íts'-óni- *v.* 1) to be sharp 2) to
 be greedy, jealous 3) to have
 unprotected sex

ts'oli- *n.* drop
 ts'oditi-esí- (ts'od-) *v.* to put in
 small quantities (dots or drops)
 ts'ók-ésí- *v.* to mix honey with
 water until it is bitter
 ts'ókómá- *n.* *Sclerocarya birrea* tree
 ts'ólíl-óni- *v.* to be watery
 ts'úbu- *n.* grass sp.
 ts'úde- *n.* smoke
 ts'úba- *n.* grass cover
 ts'úbulátí- *n.* stopper, plug
 ts'uf-óni- *v.* to barely appear
 ts'úgoramá- *n.* medicinal tree sp.
 ts'un-ésí- *v.* to kiss
 ts'uts'ú- *n.* garbage, rubbish
 ts'óót-ésí- *v.* 1) to suck juicy fruit
 2) to absorb 3) to make a
 sucking sound in derision
 ts'ow-óni- *v.* to go in and out in
 clumps or bunches

Uu

úde- *n.* kind of smooth grass
 úg-esi- *v.* to dig
 up-án-óni- *v.* to accompany
 urémá- *n.* *Pentarrhinum insipidum*
 plant
 urúrá- *n.* deep river or pool
 ut-ésí- *v.* to blaze a trail
 útɔɔ- *n.* liquid oil

Ww

wa- (we-esí-) *v.* to harvest
 waa- *n.* greens, vegetables
 wááka- *n.* game, playing
 wáána- *n.* 1) asking, begging 2)
 prayer 3) religious service
 waat-ésí- *v.* to soak in water
 wád-óni- *v.* to boil, simmer
 waínó- *n.* hunter's call for help in
 carrying meat home
 wak-ésí- *v.* to break off (e.g. a tree
 branch or animal bone)
 waláa- *n.* sorghum variety
 wal-ám-óni- *v.* to get light (dawn)
 walíwál-óni- *v.* to wave in wind
 waríwarí- *n.* *Dombeya quinqueseta*
 tree
 was-óni- *v.* 1) to stand 2) to be
 stationary 3) to be stagnant
 wat-óni- *v.* to rain
 wats'ɔ- *n.* rock-crevice beehive
 wɔʃi- *n.* ahead, front
 wázo- *n.* young female animal
 wéés-án-óni- *v.* to be lazy
 w-éésí- (ó-) *v.* to call, name
 weléwél-án-óni- *v.* to be brittle
 weréts-óni- *v.* to cry out
 wet-ésí- *v.* 1) to drink 2) to
 smoke, snuff tobacco
 weḏíweḏ-óni- *v.* to flutter
 ween-óni- *v.* to move fast
 wékékí- *n.* vine rope

wela- *n.* 1) narrow animal path 2)
small gate 3) window
werék-és-ɔni- *v.* to get up quickly
wets'-ésí- *v.* to break off the edge
wídzo- *n.* evening
wicé- *n.* children; cf. *imá-*
wil-ím-óni- *v.* to have muscular
aches and pains
wír-ési- *v.* to get from various
places
witsiwíts-ét-óni- *v.* to get dark
wíziwiz-et-ésí- *v.* to scribble
wid-íd-án-óni- *v.* to clench in
teeth
wil-ɔni- *v.* to feel pain
wɪŋ-íd-ɔni- *v.* to be syrupy
wízil-il-ɔni- *v.* to retch
wórok-ók-óni- *v.* to dehydrate
wówój-ésí- *v.* to overfill
wuɔ-óni- *v.* to burn (e.g. food)
wuj-úd-óni- *v.* to be jiggly
wúrukuk-án-óni- *v.* to have birth
contractions
wut-ésí- *v.* to trespass on the
chance of not getting caught
wulók-úm-ɔni- *v.* to be
enthusiastic

Yy

yaŋ-ád-óni *v.* to be solid
yáŋi- *n.* my mother
yáyóo- *n.* your sister
yaɔyaɔ- *n.* stream

yeyáa- *n.* my sister
yeátí- *n.* his/her sister
yem-éd-ɔni- *v.* to be delicate
yidí-íd-óni- *v.* to be eager to work
yum-úd-óni- *v.* to be soft inside
yu-úd-óni- *v.* to be soft (of soil)
yúé- *n.* lie, falsehood
yúk-óni- *v.* to doubt

Zz

zadíd-ím-óni- *v.* to be arched
zamɔj-án-óni- *v.* to be wrinkly
ze- (zo-óni-) *v.* 1) to be big 2)
be old 3) to be in authority
zéb-esi- *v.* to throw overhand
zekw-ɔni- (zekɔ-) *v.* 1) to sit, be
seated 2) to stay, live
zíb-óni- *v.* to roam around idly
zikíb-óni- *v.* to be tall, long
ziláám-óni- *v.* to be exhausted
zítá- *n.* winnowing basket
zíz-óni- *v.* to be fat, healthy
zík-ési- *v.* 1) to tie 2) to arrest
zinó- *n.* zebra
zíz-esi- *v.* to blame
zo-óni- *v.* to be big; cf. *ze-*
zɔbat-i-esí- *v.* to whip two
children at the same time
zɔta- *n.* chain

33

zab-úd-óni- *v.* to be soft (e.g.
mattress, ripe fruit, soil)

Appendix C—Conjugations of Similar Verbs

itáóni- (ita-) ‘to reach’	<i>Present</i>	<i>Future</i>	<i>Imperative singular</i>
1SG	itaí	iteesí	ita ^c
2SG	itaí ^a	iteesíd ^a	
3SG	ita	iteés	<i>Imperative plural</i>
1PL.EXC	itaím	iteesím	itayú
1PL.INC	itaísín	iteesísín	
2PL	itaít ^a	iteesít ^a	
3PL	itaát ^a	iteesát ^a	

iteóni- (ití-) ‘to delay’	<i>Present</i>	<i>Future</i>	<i>Imperative singular</i>
1SG	iteí	itesí	ití
2SG	iteíd ^a	itesíd ^a	
3SG	iteí	ites	<i>Imperative plural</i>
1PL.EXC	iteím	itesím	iteyú
1PL.INC	iteísín	itesísín	
2PL	iteít ^a	itesít ^a	
3PL	iteát ^a	itesát ^a	

itíóni- (ité-) 'to go back'	<i>Present</i>	<i>Future</i>	<i>Imperative singular</i>
1SG	itéí	iteesí	ité
2SG	itéíd ^a	iteesíd ^a	
3SG	ití	itees	
1PL.EXC	itéím	iteesím	<i>Imperative plural</i>
1PL.INC	itéísín	iteesísín	itéyú
2PL	itéít ^a	iteesít ^a	
3PL	itíát ^a	iteesát ^a	

itétóni- (ít-) 'to come back'	<i>Present</i>	<i>Future</i>	<i>Imperative singular</i>
1SG	itétí	itetésí	itet ^e
2SG	itétíd ^a	itetésíd ^a	
3SG	itét ^a	itetés	<i>Imperative plural</i>
1PL.EXC	itétím	itetésím	itetú
1PL.INC	iteísín	itetésísín	
2PL	itéít ^a	itetésít ^a	
3PL	itetát ^a	itetésát ^a	

itétóni- (ít-) 'to arrive here'	<i>Present</i>	<i>Future</i>	<i>Imperative singular</i>
1SG	itétí	itetésí	itet ^e
2SG	itétíd ^a	itetésíd ^a	
3SG	itét ^a	itetés	<i>Imperative plural</i>
1PL.EXC	itétím	itetésím	itetó
1PL.INC	iteísín	itetésísín	
2PL	itéít ^a	itetésít ^a	
3PL	itetát ^a	itetésát ^a	

ítóni- (ít-) 'to be a certain size'	<i>Present</i>	<i>Future</i>	<i>Imperative sg.</i>
1SG	ítí	ítésí	—
2SG	ítíd ^a	ítésíd ^a	
3SG	ít ^a	ítés	<i>Imperative pl.</i>
1PL.EXC	ítím	ítésím	—
1PL.INC	ítísin	ítésísin	
2PL	ítít ^a	ítésít ^a	
3PL	ítát ^a	ítésát ^a	

ít-ési- (ít-) 'to get a dead animal'	<i>Present</i>	<i>Future</i>	<i>Imperative sg.</i>
1SG	ítí	ítésí	ít ^e
2SG	ítíd ^a	ítésíd ^a	
3SG	ít ^a	ítés	<i>Imperative pl.</i>
1PL.EXC	ítím	ítésím	ítú
1PL.INC	ítísin	ítésísin	
2PL	ítít ^a	ítésít ^a	
3PL	ítát ^a	ítésát ^a	

References

- Ahland, Colleen Anne (2012). *A grammar of Northern and Southern Gumuz*. Ph.d. Dissertation. University of Oregon.
- Banti Giorgio & Moreno Vergari (2005). A SKETCH OF SAHO GRAMMAR. In *Journal of Eritrean Studies*, Volume IV, Number 1&2, May-December 2005, 100-131 (pdf of the ms.)
- Barrett, A. (1988). *English-Turkana Dictionary*. Kenya: Nairobi: Macmillan Kenya Limited.
- Bender, M. Lionel (1976). *The non-Semitic languages of Ethiopia*. East Lansing: African Studies Center, Michigan State University.
- Bender, M. Lionel (ed.) (1989). *Topics in Nilo-Saharan linguistics*. Hamburg: Buske.
- Bender, M. Lionel (1996). *The Nilo-Saharan languages: A comparative essay*. Munich: Lincom Europa.
- Blake, Barry (1994). *Case*. (Cambridge Textbooks in Linguistics, 32). Cambridge: Cambridge University Press.
- Blench, Roger (2010). Why is Africa so linguistically undiverse? The issue of substrates and isolates. Paper circulated for the workshop Language Isolates in Africa, Lyon, December 3 & 4.
- Blench, Roger (n.d.). Segment Reversal in Kuliak and its Relationship to Nilo-Saharan. Electronic draft circulated for comments.
- Carlin, Eithne (1993). *The So Language*. (Afrikanistische Monographien 2) Institut für Afrikanistik. Köln: Universität zu Köln.
- Casali, Roderic F. (2008). ATR Harmony in African Languages. *Language and Linguistics Compass* 2/3 (2008): 496–549.

- Crazzolara, J.P. (1967). *General Sketch: Grammar and Vocabulary of the Language of the IK (Alias Teuzo)*. Typescript, Kang'ole, Uganda.
- Creissels, Denis (2002). Typology. In: Heine & Nurse (eds.) (2000), 231-258.
- De Chardin, Pierre Teilhard (1978). *The Heart of Matter*. London: Collins.
- De Jong, Nicky (2004). Didinga Orthography. Occasional Papers in the Study of Sudanese Languages, No. 9, 2004. Entebbe, Uganda: SIL Sudan.
- Dimmendaal, Gerrit J. (1982). Contacts between eastern Nilotic and Surma groups: linguistic evidence. In Mack, J. & P. T. Robertshaw (Ed), *Culture history in the southern Sudan*, Nairobi : British Institute in Eastern Africa (BIEA), 101-110.
- Dimmendaal, Gerrit J. (1983). *The Turkana Language*. Publications in African Languages and Linguistics, 2. Dordrecht, Holland: Foris Publications.
- Dimmendaal, Gerrit J. (1995). Vowels as Complex Segments in Nilotic. In: Nicolai & Rottland (Eds.) (1995), *Fifth Nilo-Saharan Linguistics Colloquium, Nice, August 24-29, 1992*. Köln: Rüdiger Köppe Verlag, 147-168.
- Dimmendaal, Gerrit J. (2003). Locatives as core constituents. *Motion, direction and location in languages: in honor of Zygmunt Frajzyngier* ed. by Erin Shay and Uwe Seibert, 99-109. *Typological Studies in Language*, 56. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Dimmendaal, Gerrit J. (2010). Differential Object Marking in Nilo-Saharan. *JALL* 31 (2010), 13-46, Walter de Gruyter.
- Dimmendaal, Gerrit J. (2011). *Historical Linguistics and the Comparative Study of African Languages*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Dimmendaal, Gerrit J. (2012). Metrical structures: A neglected property of Nilotic (and other African language families). *Studies in Nilotic Linguistics* 5: 1-26.

- Dimmendaal, Gerrit J. (To appear). Nilo-Saharan and Its Limits. In Vossen, Rainer. *The Oxford Handbook of African Languages*. Oxford: Oxford University Press.
- Dixon, R.M.W. (2010a). *Basic Linguistic Theory*. Volume 1, Methodology. Oxford University Press.
- Dixon, R.M.W. (2010b). *Basic Linguistic Theory*. Volume 2, Grammatical Topics. Oxford University Press.
- Dixon, R.M.W. (2012). *Basic Linguistic Theory*. Volume 3, Further Grammatical Topics. Oxford University Press.
- Ehret, Christopher (1981a). The classification of Kuliak. In: Schadenberg & Bender (Eds.) 1981, *Nilo-Saharan: Proceedings of the First Nilo-Saharan Linguistics Colloquium, Leiden, September 8-10, 1980*. Dordrecht, Cinnaminson: Foris Publications.
- Ehret, Christopher (1981b). Revising Proto-Kuliak. *Afrika und Übersee* 64, 1:81-100.
- Ehret, Christopher (1989). Sub-classification of Nilo-Saharan. In: Bender (ed.) 1989, *Topics in Nilo-Saharan linguistics*. Hamburg: Buske, 35-49.
- Ehret, Christopher (2001). *A Comparative Historical Reconstruction of Proto-Nilo-Saharan*. Cologne: Rüdiger Köppe Verlag.
- Fleming, Harold (1983). Kuliak external relations: step one. In Voßen, Rainer & Marianne Bechlaus-Gerst (eds.) 1983. *Nilotic Studies: Proceedings of the International Symposium on Languages and History of the Nilotic Peoples, Cologne, January 4-6, 1982*. Berlin: Dietrich Reimer Verlag, 423-78.
- Greenberg, Joseph H. (1963). *Languages of Africa*. Mouton: The Hague.
- Gulliver, P.H. & P. (1968 (1953)). The Central Nilo-Hamites. *Ethnographic Survey of Africa*, I.A.I., London, 95-99.
- Haiman, John & Pamela Munro (eds.) (1983). *Switch-reference and universal grammar*. Amsterdam: John Benjamins.

- Hall, Beatrice, R.M.R. Hall, Martin Pam & Amy Mye (1974). African vowel harmony systems from the vantage point of Kalenjin. *Afrika und Übersee* 57, 241-267.
- Hayward, Dick (1984). The Arbore Language: A first investigation. *Kuschitische Sprachstudieren* 2, edited by H.J. Sasse, Buske Verlag: Hamburg.
- Heine, Bernd (1971). Historical linguistics and the Kuliak languages of Uganda. Discussion paper no. 28, Institute of African Studies, University of Nairobi, 1971 (21 pp).
- Heine, Bernd (1975a). Tepes und Nyang'i—zwei ostafrikanische Restsprachen. *Afrika und Übersee* 58, pp. 263-300.
- Heine, Bernd (1975b). Ik—eine ostafrikanische Restsprache. *Afrika und Übersee* 59, 31-56.
- Heine, Bernd (1976). *The Kuliak languages of Eastern Uganda*. Nairobi: East African Publishing House.
- Heine, Bernd (1983). *The Ik Language*. Unpublished typescript. Köln.
- Heine, Bernd (1999). *Ik Dictionary*. Köln: Rüdiger Köppe Verlag.
- Heine, Bernd & Christa König (1996). *The Ik Language: Grammatical Notes, Vocabulary, and Texts*. Unpublished typescript. Köln.
- Heine, Bernd & Derek Nurse (eds.) (2000). *African Languages: An Introduction*. Cambridge University Press.
- Heine, Bernd & Tania Kuteva (2007). *The Genesis of Grammar*. Oxford University Press.
- Hiebert, Paul G., R. Daniel Shaw, & Tite Tiénou (1999). *Understanding Folk Religion*. Grand Rapids, MI: Baker Books.

- Hyman, Larry C. (2007). Tone: Is it Different? UC Berkley Phonology Lab Annual Report (2007). DRAFT prepared for *The Handbook of Phonological Theory*, 2nd Ed., Blackwell (John Goldsmith, Jason Riggle & Alan Yu, eds.), 483-528.
- Knighton, Ben (2005). *The Vitality of the Karamojong Religion*. Burlington, VT: Ashgate.
- König, Christa (2002). *Kasus im Ik*. Köln: Rüdiger Köppe Verlag.
- König, Christa (2008). *Case in Africa*. Oxford University Press.
- Kroger, Paul R. (2004). *Analyzing Syntax: A Lexical-functional Approach*. Cambridge University Press.
- Kroger, Paul R. (2005). *Analyzing Grammar: An Introduction*. Cambridge University Press.
- Kutsch Lojenga, Constance (1994). *Ngiti*. Köln: Rüdiger Köppe Verlag.
- Ladd, Robert (1996). *Intonational phonology*. Cambridge Studies in Linguistics, 79. Cambridge University Press.
- Lamberti, Marcello (1984). Comparison between Kuliak and Eastern Cushitic. Talk handout from unknown venue. August 31, 1984.
- Lamberti, Marcello (1988). *Kuliak and Cushitic: A comparative study*. (Studia Linguarum Africae Orientalis, 3.) Heidelberg: Carl Winter Verlag.
- Lambrecht, Knud (1994). *Information structure and sentence form: Topic, focus, and the mental representations of discourse referents*. (Cambridge Studies in Linguistics, 71). Cambridge University Press.
- Laughlin, Charles (1975). Lexicostatistics and the mystery of So ethnolinguistic relations. *Anthropological Linguistics*, 17:325-341.
- Lewis, M. Paul, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig (eds.) (2013). *Ethnologue: Languages of the World, Seventeenth edition*. Dallas, Texas: SIL International. Online version: <http://www.ethnologue.com>.

- Mahaffy, Francis E. (n.d.). *An Outline of the Phonemics and Morphology of the Afar (Dankali) Language of Eritrea, East Africa*. Typescript.
- Mantovani, M.A. (1963). *An Introduction to the Karimojong Language*. Gulu, Uganda: Catholic Press.
- Matthews, P.H. (2007). *Concise Dictionary of Linguistics*. Oxford University Press.
- Mckinney, Amber (2010). /c/ to [i] variation in So. B.A thesis at the University of Oklahoma.
- Mous, Maarten (2012). Cushitic. *The Afroasiatic Languages*. (Cambridge Language Surveys). Cambridge University Press, 342-422.
- Mulugeta Seyoum (2008). *A grammar of Dime*. Utrecht: LOT.
- Næss, Åshild (2007). *Prototypical transitivity*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Novelli, Bruno (1985). *A Grammar of the Karimojong Language*. Berlin: Dietrich Reimer Verlag.
- Payne, Thomas E. (1997). *Describing Morphosyntax*. Cambridge University Press.
- Rottland, Franz (1980). Vowel harmony in southern Nilotic. Department of Linguistics and African Languages, University of Nairobi, staff seminar.
- Rottland, Franz (1983). Lexical correspondences between Kuliak and Southern Nilotic. In: Voßen, Rainer & Marianne Bechlaus-Gerst (eds.) (1983), *Nilotic Studies: Proceedings of the International Symposium on Languages and History of the Nilotic Peoples, Cologne, January 4-6, 1982*. Berlin: Dietrich Reimer Verlag, 479-97.
- Rottland, Franz (1989). South Nilotic Reconstructions. In: Bender (ed.) (1989), *Topics in Nilo-Saharan linguistics*. Hamburg: Buske.
- Schrock, Terrill (2009). Place names in Dodoth. *GIAL Electronic Notes Series*: <http://www.gial.edu/GIALens/vol4-1/index.htm>

- Schrock, Terrill (2011a). Tone on Nouns and Noun Phrases in Ik. Unpublished electronic typescript. Kaabong, Uganda.
- Schrock, Terrill (2011b). The Phonological Segments and Syllabic Structure of Ik. *SIL Electronic Working Papers*: <http://www.sil.org/silewp/>
- Schrock, Terrill (2013). Case as a meta-categorial heuristic in Ik grammaticography. Paper presented at the Nilo-Saharan Colloquium at the University of Cologne, Köln, Germany.
- Schrock, Terrill (2014). Unlocking the Ik Instrumental Case. *Studies in African Linguistics*, Volume 43, No. 1.
- Schrock, Terrill (In preparation). On whether ‘Dorobo’ was a fourth Kuliak language.
- Schrock, Terrill (In preparation). A Guide to the Developing Orthography of Icetod. SIL manuscript. Lokinene, Uganda.
- Schröder, Martin & Helga Schröder (1987). Voiceless Vowels in Toposa. *AAP* 12 (1987): 17-26.
- Schröder, Helga (2008). *Word Order in Toposa: An Aspect of Multiple Feature-Checking*. SIL International and The University of Texas at Arlington.
- Schröder, Helga (2013a). Mixed pivot constraints in Toposa clause chaining. In *Proceedings of the Nilo-Saharan Linguistic Colloquium, 22-24 May, 2010*. Cologne, Germany.
- Schröder, Helga (2013b). Clause chaining in Toposa, a pragmatic approach. In *Lodz Papers in Pragmatics*, Vol 9, Issue 24-44.
- Serzisko, Fritz (1985). NepeKa Longorinie node AruaKori—A quarrel between Longori and AruaKori: An Ik Dialogue. *Afrikanistische Arbeitspapiere* (Cologne) 3:51-61.
- Serzisko, Fritz (1985-87). Ik-Textsammlung. Cologne. Manuscript.
- Serzisko, Fritz (1987). The verb ‘to say’ in Ik (Kuliak). *Afrikanistische Arbeitspapiere* (Cologne) 11:67-91.

- Serzisko, Fritz (1988). On bounding in Ik. In: Rudzka-Ostyn, B. (ed.) 1988. *Topics in cognitive linguistics*. (Current Issues in Linguistic Theory, 50) Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- Serzisko, Fritz (1989). A structural comparison of the Kuliak languages. In: Bender (ed.) (1989), *Topics in Nilo-Saharan linguistics*. Hamburg: Buske.
- Serzisko, Fritz (1992). *Sprechhandlungen und Pausen: Diskursorientierte Sprachbeschreibung am Beispiel des Ik*. (Linguistische Arbeiten, 282.) Tübingen: Niemeyer.
- Serzisko, Fritz (1993a). Lokalisierung im Ik: Beobachtungen zur Verwendung Deiktischer Elemente in Narrativen Texten. In: Mueller-Bardey, Thomas and Werner Drossard (eds.) (1993). Aspekte der Lokalisation-Beiträge zur Arbeitsgruppe "Lokalisation" bei der Tagung der Deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft in Bremen, 1992. Bochum: Universitätsverlag.
- Serzisko, Fritz (1993b). Prädikationskomplex und Paragraph am Beispiel des Ik. Arbeiten des Seminars für Allgemeine Sprachwissenschaft), 12: 190-218.
- Simons, Gary & Paul Lewis (2010). Assessing language endangerment: Extending Fishman's GIDS. http://www.lingv.ro/resources/scm_images/RRL-02-2010-Lewis.pdf
- Snider, Keith (2013). *Tone Analysis for Field Linguists*. Unpublished ms., SIL International.
- Stirz, Timothy M. (2004). Phonology and Orthography in Gaahmg. Occasional Papers in the Study of Sudanese Languages, No. 9, 2004. Entebbe, Uganda: SIL Sudan.
- Teferra, Anbessa (1991). *A Sketch of Shabo Grammar*. In: Bender, M. Lionel, Ed. Proceedings of the Annual Nilo-Saharan Linguistics Colloquium (4th, Bayreuth, West Germany, August 30-September 2, 1989). Nilo-Saharan: Linguistic Analyses and Documentation, Vol. 7, Hamburg, Helmut Buske Verlag, 1991, 371-387.

- Tosco, Mauro (2001). *The Dhaasanac language*. Köln: Rüdiger Köppe Verlag.
- Tucker, A.N. (1967a). Fringe Cushitic. *BOAS* (Bulletin of the School of Oriental and African Studies) 30,3:656-680.
- Tucker, A.N. (1967b). Erythraic elements and patternings: some East African findings. *African Language Review* 6:17-26.
- Tucker, A.N. (1971–73). Notes on Ik. *African Studies*, 30:341–54; 31:183–201; 32:33–48.
- Turnbull, Colin (1972). *The mountain people*. New York: Simon & Schuster.
- Van Valin, Robert D. and LaPolla, Randy J. (1997). *Syntax: Structure, Meaning, and Function*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Vine, Brent (1981). Remarks on African ‘shadow vowels’. *Harvard Studies in Phonology*, 2 (1981), 383-427.
- Wayland, E.J. (1931). Preliminary studies of the tribes of Karamoja. *Journal of the Royal Anthropological Institute*, 61: 187-230.
- Wiedemann, Sabine & Prossy Nannyombi (2007). Ik Language Assessment Report. SIL Electronic Survey Report, 2007-024.
- Yip, Moira (2002). *Tone*. Cambridge: Cambridge University Press.

Subject Index

- ablative case, 45, 84-85, 245,
262-266, 405-406, 477, 512,
533, 546-547
- accusative case, 15, 19, 92, 232-
234, 271-277, 305, 493-495
- active voice, 382
- addition clause linking, 559-561
- adjectivals, 301, 401-402
- advanced tongue root [ATR], 17,
41, 43, 74, 79-86
- adverbial clauses, 284, 291, 449-
450, 504, 570
- adverbs, 19, 422, 447-449
- Afroasiatic, 4, 15, 16, 20, 143,
149, 340, 479, 551
- airstream mechanisms, 17, 35
- alternative questions, 533
- ambitransitive, 18, 304-305, 323,
487
- anaphorics, 20, 46, 96, 98, 111-
112, 437-440, 444-446, 503
- apposition, 525
- archaic affixes, 143-152, 158,
188-189, 313-319
- archiphoneme, 40, 81-82
- archimorpheme, 289
- argument dropping, 304, 482,
518
- aspect, 19, 301, 361-362
- auxiliary verbs, 484-488
- boundary tone, 119, 125, 127,
129, 524-529
- bound pronominals, 201, 206-
208, 336-340
- case, 19, 132, 231-239
allomorphy, 240-243
grammaticalization of, 289-300
markers of, 240
origins of, 243-246
- causative, 75, 93, 279, 282-283,
374-377, 383-385, 483-484
- certainty, 424-425
- clause chaining, 20, 284, 348,
365, 507, 540-451, 563
sequential, 564-569
simultaneous, 569-572
- clause combining, 559-563
- clause structure, 20, 479-484,
493-495
- cleft construction, 286, 521-523,
528-529
- clitics, 80, 201, 220, 299, 418-
421, 424, 434-437, 451, 500
dominant, 97-99
recessive, 95-96
tense, 20, 299, 419-421, 451,
480
- clusivity, 19, 201, 203, 295, 337

- color terms, 375, 403, 530
- common argument, 20, 220, 497-500
- comparative constructions, 407, 546-549
- complement
 - copular, 236, 247-248, 286-287, 489, 492, 518
 - nominal, 210, 214, 224,
 - quotative, 249
 - similative, 268, 270-271
 - verbal, 227, 347, 360-361, 384, 392, 484, 494, 535-541
- complementation, 20, 535-541
 - strategies, 538-540
- complementizer, 535-537
- completive, 376-377, 486-487
- compounds, 19, 97, 132, 171
 - agentive, 181-183
 - diminutive, 180-181
 - grammaticalization of, 243-245
 - formal properties of, 171-176, 249, 560-561
 - pronominal, 183, 188-190, 205-206, 208-210
 - semantic properties of, 177-179, 195, 197-198, 475
- concessive clauses, 517
- conditional clauses, 234, 364, 451, 514-516
- consonants, 17, 31, 33
 - contrasts, 34-35
 - depressor, *see* depressor
 - consonants
 - inventory of, 33
 - phonetic realization of, 35-39
- constituent order, 20, 273-274, 479
 - main clause, 20, 479-482
 - subordinate clause, 20, 228, 234, 493-495
- content questions, 529-533
- coordinating conjunctions, 453-456
- copula, 236, 248, 281, 286-287, 398, 477-478, 489-492
- copula clause, 489-492
- copulative case, 131, 236, 245-246, 285-288, 290-291, 362, 489, 518-519, 521-523, 536, 556
- core argument, 227, 233, 482, 494, 496, 535
- Cushitic, 15-16, 20, 24, 33, 37, 41, 44, 79, 100, 132, 141, 143, 147-150, 166, 170, 203, 226, 262, 267, 270-271, 275, 278, 285, 288, 305, 320, 322, 340, 352, 357, 396, 412, 551
- dative case, 213, 245-246, 278-284, 290-292, 305, 367, 384, 448, 477, 483-484, 520, 533, 545
- de-affrication, 69-71, 202-203
- definiteness, 151, 219

- denominalization, 329-330
- depressor consonants, 108-114,
118-121, 158, 163, 207, 306,
309, 340, 407, 437, 444
- deverbalization, 182, 324, 329
- devoicing, 45-47, 50-53, 61, 241,
341
- dialects, 23
- Dime, *see* Omotic
- diminutive, 171, 177, 180
- diphthong, 43-44, 49-50, 58, 308
- directionals, 331-336, 372-374,
376
- direct speech, 542-544
- disjunction, 562
- distributive adjectival, 90, 416-
417
- distributive pronoun, 224
- Dodoth, *see* Karimojong
- dominant suffixes, 80, 87-92
- downdrift, 18, 116-118
- downstep, 18, 108, 111-112, 118-
119
- dummy pronoun, 213, 226-229,
233, 304, 340-342, 450-452,
505, 508, 511-512
- ejectives, 17, 21, 33, 36-37, 41,
55-57, 113-114
- epistemic qualification, 424
- equative, 549
- ethnonyms, 1, 4, 183, 195-196
- exclusive, first person, 201-203,
336-337
- existential copula, 477-478
- expository text, 564, 567, 600
- extended transitive, 304, 382,
399, 483-484
- fieldwork, 29-30
- filler particle, 359
- fricatives, 17, 21, 24, 33, 37-38,
40-41, 51, 53, 108, 190
- future time marking, 343, 349-
351, 418, 422-423
- focus, 286, 288, 291, 502, 519,
521-528
- gender, 19, 105-106, 132
- general number, 149, 170, 184
- genetic affiliation, 14-16
- genitive case, 185, 205, 233, 267-
271, 475-476, 490, 520, 538
- glottalic effects, 55-57
- grammaticalization
of compounds, 177
of definiteness markers, 219
of relative pronouns, 219-222
of case markers, 289-300
of the dummy pronoun, 340
of the optative-narrative, 354
of aspectuals, 372, 376
of demonstratives, 436-437,
441-442
of subordinating conjunctions,
450
- grammatical relations, 232-239,
479-484, 493-495
- greetings, 24, 465-470

- haplology, 57, 63-69, 75, 333, 336, 417
- hypothetical clauses, 234, 364, 452, 516-517
- iconicity, 46, 127
- ideophones, 20, 460-461
- imperatives, 236, 247-248, 302, 357-360
 infantile, 462
- imperfective, 330, 343, 349-351, 370-372
- impersonal passive, 66, 94, 391-393
- inchoative, 372-375, 396, 486
- inclusive, first person, 201-203, 336-337
- indefinite pronouns, 210-212, 219, 472, 531
- index of comparison, 405, 546
- indirect speech, 542-543
- infinitive, 123, 269, 281, 302, 304, 319-320
- instrumental case, 45, 51-52, 70, 133, 228, 256-261, 425, 442, 448, 462-464, 488
- implosives, 17, 33, 36-37, 41, 55, 57
- intensification, verbal, 282
- intentional, 330, 345-346, 349-351, 422
- interjections, 459
- interrogative, 125, 127-129, 212-216, 526
- intonation, 18, 46, 103, 125-130, 359, 500, 524-529
- intransitive, 18-19, 182, 282, 302, 304-305, 320-322, 325, 382, 402, 480
- irrealis mode, 18, 21, 294, 343-348, 360-362, 422, 504, 515, 550
- Karimojong, 1, 3, 5, 12, 29, 144, 148, 195, 465, 478, 537, 548, 562
- kinship terms, 11, 165, 167, 188-191, 268, 476
- Kuliak, 1-2, 4, 6, 14-16, 20, 25-28, 79, 100, 144, 204, 316, 336, 391, 531, 617
- language contact, 15-16, 23-25, 38, 146, 366
- laterals, 17, 21, 24, 33, 37-38, 56, 190
- left-dislocation, 523-525
- lexical causative, 384
- lexicon, 19-20, 31, 143-144, 313-319, 618
- long vowels, 42-43, 460
- manner clauses, 508-510, 571-572
- marked accusative, 245, 494
- marked nominative, 245
- medial clauses, 552, 563, *see* clause chaining
- metathesis, 18, 57, 64-65

- middle voice, 87-88, 382, 396-399
- modality, 19, 252, 343-346
- mora, 59-61, 64, 124, 152, 156, 159-163, 526
- motion verbs, 275-276, 305, 379, 451
- narrative mood, 290-291, 353-354, 362-363, 366
- narrative text, 363, 573
- nasal assimilation, 17, 40
- nasals, 17, 31, 33, 39-40, 51, 54, 58-59, 63
- negation, 360-361, 550-557
- negating verbs, 347, 360-361, 491, 550-551
- negative copula, 287-288, 492, 555-556
- Nilo-Saharan, 4, 15, 16, 79, 143, 149-150, 267, 271, 274, 322, 378, 407, 411, 430, 491, 531, 551
- Nilotic, 20, 43, 124, 134, 150-151, 158-159, 310, 314-315
 Eastern, 1, 15, 20, 33, 36, 41, 58, 79, 100, 143, 145-146, 313-314, 318, 325, 366, 479
 Southern, 15-16, 20, 24, 79, 100, 150, 160, 314, 378
 Western, 15, 20, 79, 366
- nominalization, 269, 281, 301-302, 319-320, 476, 538-539, 559-560
- nominative case, 19, 52, 89, 232-234, 252-256, 287, 293, 345, 493, 524-525, 556
- non-final deletion, 71, 448
- non-past tense, 19, 220-222, 298, 348-350, 418, 422-423
- non-spatial setting, 343, 361
- noun phrases, 20, 131, 174-175, 240, 471-474
- number marking, 132-133, 149, 152-156
- numeral system, 427-433
- Nyang'i, 6, 14, 20, 204, 208, 447
- oblique case, 22, 51, 53, 175, 205, 235-236, 246-251, 294, 354, 358, 490, 542, 559-560
- occupative aspect, 261, 488
- Omoti, 6, 16, 33, 41, 132-133, 181, 226, 256, 262, 275, 298, 305, 320, 340, 378, 436, 464
- onomastics, 193-195
- optative mood, 91, 122, 235-236, 247-248, 296, 348, 352-355, 362, 367, 537
- orthography, 27-28, 30-31, 468, 573
- particles, 212, 289, 340, 343, 360, 409, 418, 424, 429, 447, 462
- passive, 382, 385-390, 399
 impersonal, 66, 94, 388, 391-393, 491

- sequential impersonal, 365,
 394-396, 510, 564, 567
 past tense, 418-421
 patient, 274-275, 283, 326-327,
 391-392, 397, 413
 perfect, present, 92, 300, 378-
 379, 421, 436, 550
 person-marking, 188, 206-208,
 336-340
 pertensive, 475
 phonological rules, 50, 55, 57,
 65, 70-72
 phonological word, 80, 95, 97,
 172, 424, 434
 place assimilation, 54-55
 pluractional aspect, 87, 372, 379-
 381
 pluratives, 60-61, 88, 93, 148,
 155-166, 183-185
 polar questions, 526-529, 534
 politeness strategies, 129, 359,
 365, 466
 possessee, 475-477
 possession, 164-168, 205, 208-
 209, 268-271, 474-478
 possessor, 192, 270, 281, 475-478
 possessum, impersonal, 183, 203,
 208-209, 212-213, 475, 530,
 533
 pragmatically marked, 46, 103,
 118, 125, 127, 205, 351, 369,
 381, 406, 426, 438, 465, 495,
 502, 507, 519, 521, 525, 532,
 547, 561
 prefixes, 18-19, 105-106, 134,
 142-152, 159, 160, 189, 194,
 196-197, 298, 301, 310, 312,
 313-319, 436, 464, 479, 551
 prepositions, 150, 185, 250-251,
 284, 457-458
 procedural text, 363, 564, 567,
 591
 proclitic, *see* clitic
 pro-drop, 201, 204, 482
 progressive aspect, *see* occupative
 aspect
 prohibitive, 345-346, 360, 554-
 555
 proper nouns, 192, 497
 proverbs, 612
 purpose clauses, 510-511
 quantifiers, 19-20, 427-433
 questions, 46-47, 51, 127-129,
 212-216, 467, 469, 526-534
 quotative, 247, 249, 535-536
 realis mode, 18, 21, 89-90, 252,
 293, 296-297, 337, 343-346,
 348-349
 reason clauses, 512-513
 recessive clitics, 80, 95-96
 recessive suffixes, 80, 86, 93-95
 recipient, 229, 237, 245, 279
 reciprocal, 76, 399-401
 reduplication, 18-19, 50, 63, 140-
 143, 310-313, 390, 460

- reflexive, 205, 222-224, 397
 relative clauses, 20, 192, 204,
 218, 220-221, 228-229, 338-
 339, 428, 440, 474, 496-497
 relative pronouns, 20, 95, 219-
 222, 228-229, 297-300, 500-
 501
 relational nouns, 167, 178, 185-
 187
 reported speech, 535-537, 541-
 544
 Rub, 1-2, 25, 28, 79, *see also*
 Kuliak
 semi-vowels, 44, 60-61, 64, 243,
 308
 sequential aspect, 290-291, 300,
 362-366
 simultaneous aspect, 290-292,
 367-369
 simultaneous clauses, 20, 369,
 406, 507-508, 569-572
 singulatives, 143, 147-150, 152-
 156, 166-169
 So, 14, 20, 79, 97, 100, 149, 204,
 245, 334, 366, 398, 491, 522,
 551
 solicitive intonation, 46-47, 125,
 129-130, 524-525
 speech-act participant, 188, 274-
 275, 369, 438
 split-accusativity, 19, 232, 273-
 275
 stative adjectival, 91, 412-415
 subjunctive mood, 290-291, 356-
 357, 368
 subordinate clauses, 20, 228, 234,
 255, 276-277, 291, 322, 324,
 368, 479, 493-495
 subordinating conjunctions, 121,
 368, 436-437, 450-453, 493
 subtractive morphology, 45, 70,
 133, 159, 171, 184, 240, 243,
 252, 262, 267, 293, 296-297,
 302, 337, 345, 348
 suppletive forms, 163-164, 201,
 215, 339, 352, 362, 394
 suprasegmental phonology, 79,
 125
 Surmic, 20, 36, 41, 97, 100, 143,
 150, 322, 325, 331, 386, 415,
 493, 495
 Swahili, 14, 20, 24-25, 63, 138,
 146, 195, 250, 270, 432, 447,
 452, 459, 462, 517, 562
 syllables, 17-18, 57, 97
 structure of, 58-62
 syllabification methods, 62-
 65
 tags, 534, 557
 temporal clauses, 23, 452, 505-
 506
 tense, 19, 220
 tense clitics, *see* clitics, tense
 Tepeth, *see* So
 Teso-Turkana, 1, 6, 14, 16, 19,
 23-26, 38, 43-44, 54, 79, 100,

- 104-106, 140, 143-147, 160-161, 164, 176, 193-199, 201, 204, 245, 250, 282-284, 313-318, 325, 336, 343, 353, 366, 374, 383, 385, 388, 391, 415, 448, 453, 457, 459, 462-463, 465, 478-479, 491, 493, 510, 529, 531, 537, 540, 548-549, 562-563
- time expressions, 228, 448-449, 462-464
- tone, 18, 99-100, 115, 124
allotones, 100-103
lexical, 103-108, 135-139, 306-310
processes, 114-124
- toponyms, 145, 179, 197-200
- Toposa, 3, 24, 45, 51, 105, 144, 366, 388, 391, 563
- transitivity, 18, 274-275, 302, 304-305
- Turkana, 1, 3, 9-10, 12, 24, 29, 79, 40-41, 43, 45, 51, 54, 58, 61, 68, 72, 100, 105, 124, 132, 142, 144, 147-48, 150-162, 156, 159-160, 181, 193-196, 203-204, 226, 245, 274, 276, 282-284, 291, 310, 313-318, 322, 325, 331, 336, 358, 360, 366, 372, 374, 376, 379, 382-383, 391, 396, 407, 410, 412, 416, 450-453, 462, 478, 485, 493, 503, 529, 541, 548, 551, 573
- valence, 382-383, 399, 483
- verbalization, 329-330
- verbless clauses, 286, 288, 517-520
- vocabulary, *see* lexicon
- voice, 382-383
- voiceless vowels, 17, 31, 43-47, 50-53, 57, 61, 241, 257
- vowel assimilation, 72-78, 85-86, 145, 217, 221, 241-242, 263, 298-299, 314, 341, 358, 436, 441
- vowels, 17, 41
contrasts, 42-43
devoiced, *see* voiceless vowels
distribution, 48-50
inventory of, 41
phonetic realization of, 43-48
voiceless, *see* voiceless vowels
- vowel harmony, 17, 79-80, 172, 220, 241, 419, 434
lexical, 81-86
post-lexical, 97-99
- zero marked, 22, 46, 155, 240-241, 246, 273-274, 294, 302, 337, 346, 354, 356, 391